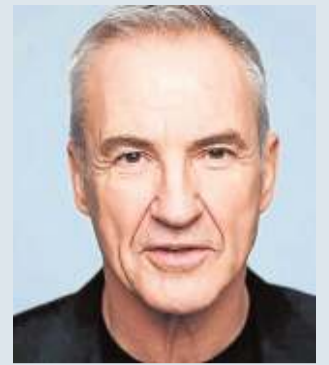


## "I don't go to Spain for beach holidays"

Actor Larry Lamb speaks to us ahead of his visit to the Marbella Film Festival **P23**



# Tourism chiefs keen to test the British water at upcoming travel market

It remains to be seen how Brexit and the Thomas Cook crisis will shape southern Spain's biggest sector

The statistics speak for themselves; they show how dependent Andalusian tourism is on the UK. The regional government's Tourism Ministry says 3.3 million British tourists flew into airports in the region last year, which was almost a quarter (23.7%) of all international travellers and 9.4 per cent of all tourists to Andalucía.

However, the upcoming World Travel Market in London, from 4 to 8 November, is shaping up to be the barometer that gauges how, and to what extent, southern Spain will be affected by two major developments in the industry upon which the region relies so much: Brexit and the collapse of tour operator Thomas Cook. **P2**

## Criticism of Sheikh Al-Thani escalates as Malaga city hall wades in

The crisis around Malaga CF continues as the club faces the threat of serious financial problems if measures aren't taken by December. Despite presenting an action plan to La Liga a fortnight ago, little has changed and the club president has united the city council against him. **P48**

**From an exercise bike to 500 vegan bars.** We take a look at the more unusual request stars have had on their Costa visits **P32&33**

**British education in Spain will still be the benchmark** despite Brexit, experts concluded at a seminar in Malaga this week **P6**

**Picasso and Calder leap into open space** in the ambitious new exhibition now open at Museo Picasso Málaga **P36&37**



## Change of wind limits damage from forest fire in Casares

One house was burned down as a result of the blaze which started on Tuesday night **P3**



## THE GENIUS SCHOOLBOY FROM MARBELLA

Lance Henderson has become Spain's youngest ever Grand Master of chess **P24&25**



The 16-year-old hones his skills at home. :: JOSELE

# Andalucía, ready to test the British water

An inevitable Brexit and the bankruptcy of Thomas Cook mark a turning point for the tourism industry



PILAR MARTÍNEZ

pmartinez@diariosur.es

In the run-up to the biggest tourism fair in the world, destinations in Andalucía are viewing this event as a litmus test for the future of this vital sector

**MALAGA.** The World Travel Market (WTM) in London has always been important for Andalusian tourism and this year's event, which takes place from 4 to 8 November, will be especially so. The tourism sector in Andalucía knows that this WTM will be a type of litmus test at a time when Britain is about to leave the European Union, or, by the time it takes place, Brexit may already have happened. Everything will depend on how British prime minister Boris Johnson's plans evolve, and at present he is still insisting that Brexit will happen on 31 October.

There are fears that the bankruptcy of the giant tour operator Thomas Cook could be just an initial warning of what awaits the industry at a time of revolution in demand and commercialisation, and which could put more than one historic travel group against the ropes.

All this is happening at a time when the British market is marked by uncertainty, and that is a bad sign in what is the top source market for Andalucía, with figures far above the second, which is Germany. The statistics speak for themselves; they show how dependent Andalusian tourism is on the UK and they make clear the consequences that the slightest disruption can have on this volatile industry.

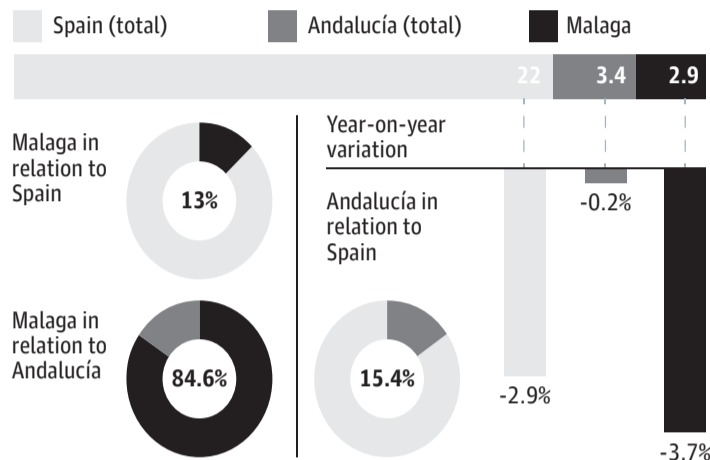
The regional government's Tourism Ministry says 3.3 million British tourists flew into airports in the region last year, which was almost a quarter (23.7%) of all international travellers and 9.4 per cent of all tourists to Andalucía, and this figure reveals a slight drop of 0.2 per cent after seven years of constant growth. The trend is especially noticeable on the Costa del Sol, where there was a reduction of 3.8 per cent, given that Malaga province attracts 84 per cent of British tourists to Andalucía every year.

For the airport which serves the Costa del Sol, these visitors are its main market, as 59 of the 235 routes this summer were with the UK, and Britain is the country with

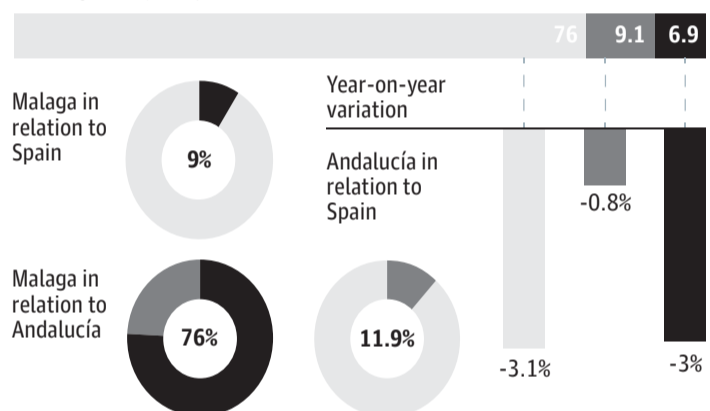
## British tourism in numbers

Data from 2018

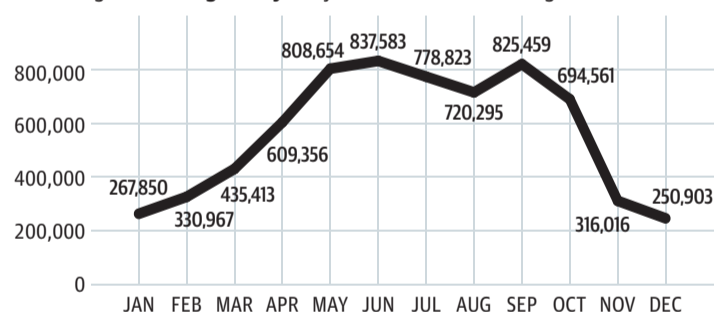
The number of British passengers (millions) arriving in...



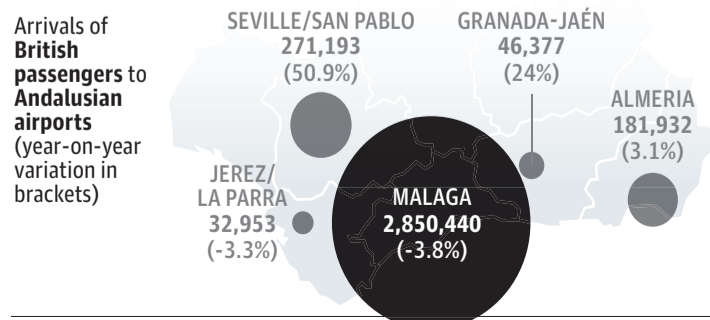
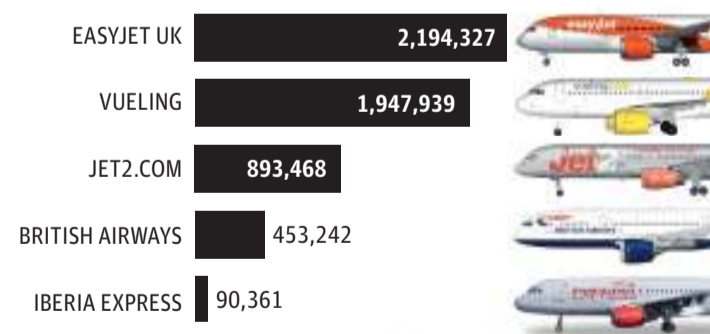
Overnight stays\* by British tourists (millions)



The change in overnight stays\* by British tourists in Malaga



Passenger arrivals (all nationalities) to Malaga on British airlines



Sources: INE and Aena

E. HINOJOSA

the most air connections to Malaga.

The Costa del Sol is also the preferred destination for British travellers who choose to holiday in Andalucía and 76 per cent of the hotel bookings in the region are in this area. Visitors from the UK represent nearly seven million overnight stays in hotels on the Costa, which is nine per cent of the figure for Spain as a whole.

After Thomas Cook went into liquidation, the Confederación Española de Hoteles (CEHAT) expressed its appreciation for British tourists, which have always been considered the cornerstone of Spanish tourism, and called for "an urgent communication campaign in the United Kingdom to make it clear how much the Spanish tourism sector is grateful to British visitors and its wish that they will continue to come to this country for their holidays". They said they want to make it clear that "the tourist destinations, our beaches, our hotels and restaurants, our people, our thousands of jobs are not responsible nor to blame for the arguable management of a major company in recent years, which is why it is very painful to see the image of British tourists at the airports, expanded by much of the media which talks with grandiloquence about the greatest repatriation since the Second World War, trying to give the impression that they are fleeing from our country, as if there had been a cataclysm". It is an image which also affects Andalucía and the Costa del Sol, although in these areas the impact of Thomas Cook going out of business has been lower.

The real Sword of Damocles which hangs over Andalusian tourism is the repercussion of Britain leaving the EU, and apart from the procedures tourists will need to follow in order to travel to Spain, the main stumbling block is the negotiation over air space, because British airlines which currently bring the most passengers to Malaga airport could be affected. The low-cost airline Easyjet is one example. Last year it moved nearly 2.2 million passengers to and from

the Costa del Sol, second only to Ryanair.

Also amid this cloud of uncertainty about whether they will be considered third-country companies, and the limitations that would mean for their operations, are Iberia and its subsidiary Vueling, because they belong to the IAG group, formed after a merger between Iberia and British Airways. These companies, which are considered British, moved more than 4.6 million travellers through Malaga Airport last year, and a further 893,468 were transported by Jet2.com. The figure is a quarter of all passengers who have used Malaga Airport in 2019.

As a result of the uncertainty, Iberia is in the process of adapting its shareholding to European regulations so it is no longer considered British. The EU has insisted that if there is a hard Brexit it will be strict with airlines which are under British control, and they will no longer be able to fly in air space of member states as they do at present. The final date for this readjustment, when Iberia has to show that more than 50 per cent of its shares are in EU hands and not the UK as a non-EU country, is 24 October 2020. It will be an essential requirement if it wants to continue to operate flights between cities within the EU.

Aware of the importance of this year's WTM, the Costa del Sol will have a stand of its own for the second year as well as the space it shares with Andalucía. This is an initiative by the Tourism Forum, which is demanding that this event has the greatest institutional support at a time when it coincides with the electoral campaign in Spain and when the saying that "when the United Kingdom sneezes the Costa del Sol gets a cold", seems even more relevant than ever.

The WTM will set the rules of the game but at least the Costa del Sol, the nerve centre of British tourism in Andalucía, will be able to show some positive figures for this year which compensate for the reduction in 2018. Between January and July, 3.3 per cent more passengers arrived at Malaga Airport, and the airlines are expected to be offering about 4.6 per cent more seats between the Costa del Sol and the UK from August to January. The optimism is, however, somewhat weighed down by the uncertainties of the market and the Junta is currently working on its Action Plan for Tourism 2020, which includes an increase in promotional activities.

This year's World Travel Market in a few weeks' time will be the barometer which measures the severity of the impact of the divorce between the UK and the EU on tourism in Andalucía. It will be a decisive event.

## KEY POINTS

Principal foreign market

**Nearly a quarter of all foreign tourists who come to Andalucía are from Britain**

Impact of Brexit

**British airlines are trying to adapt to the regulations which would allow them to fly between cities in the EU**

# Casares forest fire damage limited by sudden wind change

The blaze was brought under control on Wednesday after authorities closed roads and rescued a man taking refuge in his swimming pool the previous evening

CHARO MÁRQUEZ

**CASARES.** A forest fire broke out on Tuesday evening in the Sierra Crestellina near the town of Casares, forcing the closure of the M8-300 and the evacuation of around twenty homes. A team including 120 firefighters, six specialist advisers and four environment agency workers, equipped with six helicopters and seven fire trucks, battled the flames throughout the evening and the next day.

The first emergency calls reached the authorities at 7.05pm, with callers reporting a forest fire in a pine forest near several homes. At 20.50pm the Junta de Andalucía, the regional government, put in place the Level 1 Emergency Plan for Forest Fires. The hilly terrain and winds of up to 25 kilometres

per hour complicated efforts to tackle the blaze, but firefighters claimed to have the situation “stabilised” by 9am the next day, and “under control” by the evening. That morning, the authorities also re-opened the M8-300, and evacuated residents were permitted to return to their homes.

One house was burnt down during the fire; the owner, a Russian man, sheltered in his swimming pool until the emergency services arrived. The mayor of Casares, Pepe Carrasco, expressed his relief that more homes weren’t affected, given how many there are in the area.

George, a British resident of nearby Puerto de la Cruz, spoke of his surprise on returning to his home and finding it intact the day after the blaze. According to both George and Helmut Singer, a German national also resident nearby, a sudden change in wind direction prevented the destruction of more properties.

Other locals seemed more angry than relieved, however; Puerto de la Cruz resident Benito Trujillano questioned the Junta’s approach to forest fires, demanding fire breaks and other preventive measures.



The state in which the fire left the only home affected by the flames. CHARO MÁRQUEZ



George explains how the flames moved. C. M.



View of the fire as it raged on Tuesday evening. SUR

## 24H GP HOME DOCTOR SERVICE

HELICOPTEROS  
SANITARIOS.COM



### We take care of you

- Helicopteros Sanitarios, is the leading complete GP Home Doctor and Emergency Service on the coast.
- English speaking professionals.
- Young or old, there are no medical restrictions.
- Fleet of ambulances equipped with the most advanced technology.
- Less than the price of a cup of tea per day.

**Become a member now**  
[www.helicopterossanitarios.com](http://www.helicopterossanitarios.com)

Established  
Since  
**1988**

Phone: 952 81 67 67  
[info@helicopterossanitarios.com](mailto:info@helicopterossanitarios.com)  
MARBELLA - FUENGIROLA - MANILVA

# The Costa del Sol recycles more than anywhere else in Andalucía

FRANCISCO JIMÉNEZ

✉ fjimenez@diariosur.es

In Malaga province, every inhabitant recycles 15.9 kilos of plastic, tins and cartons and 18.1 kilos of paper and cardboard a year

**MALAGA.** Last year, each person in Malaga deposited 15.9 kilos of plastic, tins and cartons in the yellow recycling containers and 18.1 kilos of paper and cardboard in the blue ones, which was two kilos more than in the previous year. These figures, which increase by about ten per cent every year, make this the Andalusian province with the highest rate of recycling, twice as high as some others

such as Almeria (7.7 kilos of plastics and 8.9 of paper) and considerably higher than Seville (9.4 and 10.4 respectively), according to the latest report from Ecoembes, the environmental organisation which manages domestic recycling in Spain.

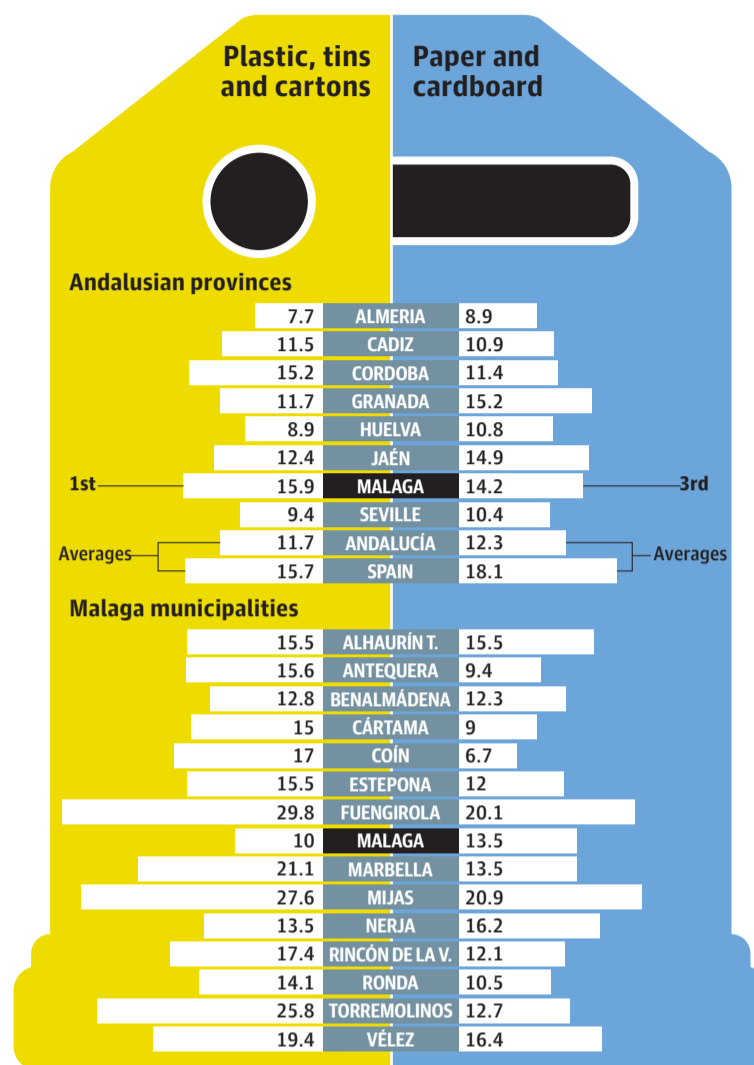
There are 10,038 yellow containers and 6,843 blue ones in the 103 municipalities of Malaga province and its inhabitants recycle 36 per cent more plastic etc than the Andalusian average, which is 11.7 kilos per inhabitant per year, and 15 per cent more paper and cardboard (12.3 kilos).

"Recycling is becoming more normal nowadays, and in Spain 78 per cent of all packaging is being recovered," says Antonio López, the Ecoembes representative in Andalucía. He says that as well as people separating their rubbish at home for recycling, more companies are making the effort and so are town halls, which are obliged to provide these facilities.

In Malaga city the recycling bins are emptied by the Limasa company, while the Mancomunidad de Mu-

## Recycling in numbers

Figures in kilogrammes per inhabitant, 2018



Source: Ecoembes

✉ E. HINOJOSA

## Fuengirola has the highest figures, and recycles three times more plastic than Malaga city

nicipios of the western Costa del Sol Occidental covers the area from Torremolinos to Manilva and takes the items to the recycling plant in Casares. The Consorcio Provincial de Residuos, which is part of the provincial government, collects the recycling from everywhere else and transfers it to the Valsequillo environmental centre in Antequera.

Although this gives the impression that the province of Malaga is doing well in terms of recycling rubbish, if we zoom in and look at individual municipalities we can see that this mainly applies to the western Costa del Sol, and in Malaga city the figures are actually lower than average. The report issued by Ecoembes shows that every inhabitant of the city deposits 10 kilos of plastic packaging a year and 13.5 kilos of paper and cardboard.

On the other hand Fuengirola, with 29.8 and 20.1 kilos per inhabitant respectively, is much higher, as are Mijas (27.6 and 20.9), Marbella (21.1 and 20.9) and Torremolinos (25.8 and 12.7).

In the other large municipalities, the figures are similar to the provincial average.



## Insider Tips CAR INSURANCE

"Any tips on condensation and how to demist a fogged up windscreen?"

### MINOR CAR PROBLEMS

Here are some handy tips to help you tackle condensation. Wash your car regularly as dirt and dust attract moisture and early morning dew. Remove any damp items like towels or coats from inside the car. When safe to do so, leave the windows open for a few hours. Switch on the air conditioning and wipe down the inside of the windows. Finally, you can fill a sock with cat litter and place it in your car to help absorb excess moisture.

### BUT WHAT IF IT WON'T START?

A flat battery is inconvenient, jump-starting your car from the roadside can be hazardous and new batteries are expensive and can be troublesome to fit. These tips can help prolong the life of your battery. Keep the terminals clean of residue that builds up over time. And remember to turn off air conditioning, lights, radio and other battery draining systems whenever possible.



linea directa  
952 147 834



BEST PRICE. BETTER COVER.

### HELP IS AT HAND

Linea Directa offers service, support and 24-hour roadside assistance to over 3 million customers in Spain. Should you break down or your car won't start, they will immediately dispatch an approved mechanic to help get you back on the road again as soon as possible. And with their new GPS Geolocation service Linea Directa can pinpoint your exact location and send breakdown recovery even faster.



Calle Victoria was reduced to one lane for the works. ✉ S. SALAS

## Final phase of iconic Astoria cinema demolition begins

✉ IGNACIO LILLO

**MALAGA.** After years of disuse, the final phase of the demolition of the iconic Astoria cinema beside Plaza de la Merced in Malaga city got under way on Thursday morning.

The cinema, which had originally been earmarked by Antonio Banderas as the location of his theatre project for the city (instead it will open in the Soho area in November), has been abandoned for the past 15 years as authorities squabbled over what to do with it.

In the end it was the possibility of archaeological remains below the site which put paid to the Banderas project and once the demolition is com-

plete, the site will remain closed while archaeological teams survey the area.

One possible use of the land, pending the results, is a project drawn up by a Cordoba company for a new cultural and hospitality building featuring an underground auditorium.

Demolition work, which has been given a budget of more than 260,000 euros, first started in September with the manual removal of items from inside the building and its cleaning. This final phase is expected to last eight days due to the large amount of rubble and to minimise disruption to the surrounding area which is frequented by large numbers of tourists.

For more information call Linea Directa on 952 147 834 or visit [lineadirecta.com](http://lineadirecta.com)

# Worried that the next UK election could damage your wealth?

There is much speculation about a general election and a potential change of government in the UK.

If you are considering settling in sunnier climes, now may be the time to put those plans into action. Blevins Franks has decades of experience advising clients on the steps to take before, during and after moving abroad. We have in-depth knowledge of the tax planning opportunities in Spain and can help you protect your wealth.

If you are worried about what is happening in the UK, and whether a new government would have implications for your UK based assets, this is the time to talk to us.

BLEVINS  FRANKS

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,  
NUEVA ANDALUCIA

900 670 047 Freephone  
southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,  
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903 Freephone  
southernspain@blevinsfranks.com

**INTERNATIONAL  
ADVISER  
BEST PRACTICE  
ADVISER AWARDS '18**

**WINNER**

**LAST  
WORD**  
BEST OVERALL ADVISER FIRM

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

# British education in Spain still a benchmark despite uncertainty

**DARYL FINCH**

✉ dfinch@diariosur.es

Speakers at a seminar organised by the British Chamber of Commerce outlined the qualities of the UK system across the globe

**MALAGA.** Representatives across the education spectrum delivered their verdict on the state of British education in Spain at a seminar organised by the British Chamber of Commerce in Malaga on Thursday morning.

Despite the uncertainty over Brexit, there was consensus overall: a British education is still very highly valued in Spain. As president of the Nabss (National Association of British Schools in Spain) executive committee and keynote speaker, Adrian Massam, explained: "There are 128 schools with over 60,000



Austerfield, Hughes, Fossey, Hernández and Bell during the roundtable discussion on Thursday morning. ■ D. F.

children in total and more than half of those are from Spanish families. There's been a 60 per cent increase in the number of British schools in Spain in the last ten years."

Jane Cooper, former Chief In-

spector of British Schools Overseas, explained, "Just adding the word 'British' is reputationally good," describing a British education as "the golden standard" around the world.

This is because not only is Eng-

lish "the dominant language of the internet, pop music and more", the teaching style in the British education system encourages "a spirit of discovery, inquiry and independence of thought".

This was a sentiment echoed by Adam Austerfield, National Vice-President of the British Chamber and Director of Global Development of the London School of Economics, who argued that British teaching improves "problem-solving skills" and gives children the ability to "deconstruct the issue".

What's more, schools which form part of the British system offer "a high-level experience to make you globally-minded", said Nigel Fossey, Chief Academic Officer at King's Group. Whether that is through a house system encouraging competition and team spirit or through the broad range of extra-curricular activities British schools can offer as part of a global network, having an education at a British school can turn pupils into "world citizens", according to Cooper.

Amanda Hughes, principal at Laude San Pedro International College, joined Austerfield, Fossey, the head of the British Council School in Madrid, Mercedes Hernández, and Heather Bell of the British School of Barcelona as the seminar concluded with a roundtable event and a Q&A session. The panel discussed a wide variety of topics, including the most inevitable: Brexit.

"We do talk about it," said Hughes who, when asked whether British universities still represented good value given the likely increase in fees and bureaucracy, said: "You have to look at the end result."

"Of course you have to look at the individual but British universities are still among the very best in the world."

## Recruitment is the main concern of schools ahead of Brexit

Teachers are confident that British qualifications will still be recognised in the same way after Britain leaves the EU

■ R. HAYNES / I. GELIBTER

**MALAGA.** The uncertainty of the approaching exit of the UK from the EU is a problem that is also raising concerns among British schools in Spain. Adrian Massam, president of the Nabss executive committee, said that there were two areas of concern.

The first is the recruitment of teachers from the UK. "It's been a comfortable process since Spain entered the EU [...] as they have an automatic right to live and work in Spain. If that changes, the main concern isn't that it will be impossible to recruit teachers from the UK, but that it will be more complicated because of the paperwork required. That would make recruiting at very short notice quite difficult."

Massam pointed out this week that a bilateral agreement would simplify the process but, as yet, no one knows when or whether this will be signed.

"The association of British Schools in Spain has suggested to the authorities and to the embassies that it would be in lots of people's interest to have an easy route which could be reciprocal," said Massam.

The lack of a firm promise of an agreement concerns Víctor Ranea, business manager at Aloha College in Marbella.

"No one can tell us anything. We're living in a tense calm as we understand that no one wants to lose British education outside the UK," he told SUR. He added that the recruitment of teachers was likely to be a problem

as it would require more complex paperwork. "I imagine they are working on a global agreement and that they will go into more detail later. But it's true that we are near the deadline and we ought to know more."

Another area of concern is whether students from British schools will still be able to use their British qualifications to access Spanish universities. "There is currently a very simple route via the EU that we hope to conserve, but it's not just for EU countries but also for countries with a bilateral agreement on recognition of qualifications," said the Nabss committee president this week.

"We've already made both ministries aware of the strong interests in having a bilateral agreement, if and when the UK leaves the EU. There's no bilateral agreement in place yet, but we've had very positive feedback from the EU. Nobody has seen any

strong reason why it shouldn't happen," said Massam.

"We feel more optimistic about the qualifications issue being solved than about the recruitment issue being solved," he added.

The management at the British School of Malaga is similarly positive about the validity of British qualifications. "Apart from the legal synergies between the EU member countries, the recognition of studies is covered by bilateral agreements on education, so a possible 'hard' Brexit shouldn't affect it," said the school's head of Spanish Raúl Rico.

Meanwhile Adrian Massam is confident that Britain's exit from the EU is unlikely to affect the numbers of students at British schools in Spain.

"I don't think there'll be a huge difference in the number of British living in Spain, once the dust settles," he said.



**Fernando Moreno**

C/Gorrión s/n,  
29670 San Pedro de Alcántara  
Marbella (Málaga)

+34 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

# "British schools have established themselves as a strong, reliable and attractive option in Spain"

## Adrian Massam President Nabss Executive Committee

by RACHEL HAYNES

**MALAGA.** After 30 years working in Spain, 16 years on the executive committee of Nabss (the National Association of British Schools in Spain), and four years as president, Adrian Massam, shared his experience as keynote speaker at the BCC event on Thursday.

Speaking to SUR in English prior to the event, Massam, who is head teacher at Morna International College in Ibiza, explained the main reasons why he thinks British education is so successful in Spain.

"The first attraction is that families want their children's education to be delivered in English," he said, pointing out that more than half of pupils at British schools in Spain come from Spanish families.

Secondly they like the style of education: "The British education system lends itself to some very creative learning styles, it's hands-on, practical and children enjoy it."

Another factor is that British qualifications have such a strong international recognition, he ex-



Adrian Massam. by D. F.

plained. In fact, when the crisis hit in Spain, he said, the British schools not only survived but continued to grow as families were looking for

opportunities for their children to study and work abroad.

Finally, the head teacher pointed out that "success breeds success". A lot of British schools have established themselves as "a strong, reliable and attractive option within the private education system in Spain", with parents focusing on reputation in their school choice.

To keep the standards high and maintain that reputation, the schools have to be inspected and this is one of the roles of Nabss, the association of the British schools in Spain that was founded in the 1970s.

Schools using the British system have to be inspected using the British model which is a service provided by Nabss, explained Massam. This then has to be signed off by the British authorities, in this case the British Council, and passed on to the Spanish authorities.

The president added, however, that being inspected by Nabss does not mean that a school is a member of the association.



Foreign students on the UMA campus on Tuesday. by EVE S. MELENDO

## International students get a warm welcome to Malaga

The Welcome to UMA office organised an event for foreign students this week

by JOSÉ MIGUEL RAMÍREZ

**MALAGA.** Malaga University (UMA) officially welcomed this year's intake of international students at an event in the campus's botanical gardens on Tuesday.

More than 2,000 students from 73 countries are about to start

courses at UMA, said Celia Sánchez of the Andalusian Institute for Youth at the welcome party organised by the Welcome to UMA office.

The students were greeted by 43 consuls and welcomed by the university rector José Angel Narváez.

Live music set the atmosphere for the party, where the new students were taught vital vocabulary for life in Malaga, starting with how to order coffee.

Laude San Pedro International College

For more information on our unique educational provision, please call 952 799 900 or email: [info@laudesanpedro.com](mailto:info@laudesanpedro.com).

Laude. Come and join the journey.

Urbanización Nueva Alcántara, Avda. La Coruña, 2, 29760 San Pedro de Alcántara (Málaga), Spain.

[www.laudesanpedro.com](http://www.laudesanpedro.com)





**952 147 834**

\*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.

— FOR THOSE —  
**CAR OWNERS  
WHO LIKE THINGS  
LOUD & CLEAR**



linea directa

BEST PRICE.  
BETTER COVER.

# Age Concern's annual challenge shows life does not end at 50

TONY BRYANT

tonysureng@gmail.com



Supporters of the charity came together to abseil down the side of a Benalmádena hotel to raise awareness of loneliness and isolation

**BENALMÁDENA.** Age Concern Fuengirola/Mijas hosted its annual fundraising challenge on Wednesday and, as in previous years, members and supporters of the charity came together to take part in the hair-raising escapade.

Previous adventures have included a sky jump and a cross-border zip wire flight. This year, the daredevil group of adventure-seekers abseiled down the side of the Sunset Beach Hotel in Benalmádena Costa to raise awareness of the problems of isolation

and loneliness.

Age Concern, whose motto is 'life does not end at 50', had enlisted the expertise of Estepona-based firm TUUR to oversee the challenge and to ensure everyone's safety.

The brave participants stepped off the top of the hotel using the same technique employed by climbers to descend hazardous mountain terrain, but not everyone grasped the procedure: several descended at various different angles, but all made it safely to the ground to pick up their souvenir achievement certificates.

Joel Ruiz, a 22-year-old Londoner who was raised in Malaga, has had plenty of experience in adventure activities and he is also passionate about helping local charities and causes. Joel, whose mother Tracy also participated, had heard about the challenge from his parents and decided to take part.

"I have done various adventure activities in the past and I thought that it would be good to participate today and offer my support to a worthy cause," Joel ex-



Brave members of the Age Concern team get ready to abseil. :: T. B.



On the way down. :: T. B.

plained to SUR in English.

Jack Rogers, 73, participated in last year's challenge and he was also keen to shimmy down the side of the building to show that senior citizens can still enjoy an active life.

"I think last year's event was a little more demanding, but I've always wanted to abseil, so I thought

I would give this a go this year," Jack said.

President David Long showed his admiration for the participants by saying; "I think that everyone has been bloody marvellous.

"We have a whole new crew this year, apart from one member, and it's great to witness their enthusiasm and commitment."

## Approval given for the construction of a new hotel in the centre of La Cala de Mijas

Creating new spaces for hotels is a main aim of the council's General Plan as tourism is "the biggest economic driver for our town"

:: IVÁN GELIBTER

**MIJAS.** Following a year in the pipeline, approval has finally been

given to a detail study for the construction of a hotel in the centre of La Cala de Mijas.

Councillor for Urban Planning Andrés Ruiz announced that the council had given the green light for a 20-room hotel, no taller than 12.5 metres, on Calle Tolox.

Ruiz said: "As part of our General Plan, we have committed to locating plots of land such as these for hotel use; this can give a major

boost to the local economy."

Promoters Duncoles SL will invest approximately 400,000 euros in the 170 square metres of land.

"Being able to increase our hotel offering is always good news," added Ruiz, "because tourism is the biggest economic driver for our town."

This news comes in addition to that of just a couple of months ago when it was announced that Mijas Pueblo will soon be home to a new aparthotel in the heart of the town, in a building dating back to 1840 on Plaza de la Constitución.

This 354,000-euro investment will see the creation of four tourist apartments, one home and two commercial premises.



## PROCESSION GETS THE PARTY STARTED IN FUENGIROLA

Fuengirola kicked off its annual festivities on Sunday with a procession in honour of the Virgen del Rosario. The procession began with a mass at the Nuestra Señora del Rosario Coronada church before winding its way through the town's streets. Sunday's events acted as the precursor to the town's feria which starts this Sunday and runs until Saturday 12th.

:: SUR

Complimentary  
Check ups for  
children and  
teens up to  
the age of 18!

NEW OFFER

TOOTH  
WHITENING  
+ FREE  
CHECK-UP  
200€

Infinity  
clínica dental

IMPLANTS | SMILE MAKEOVER | HOLLYWOOD  
SMILE | FACIAL AESTHETICS: BOTOX, FILLER,  
MESOTHERAPY | ORTHODONTICS

MARBELLA CLINIC,  
Avda. Ricardo Soriano 36,  
Edif. María III, Pta 1 Off.104,  
29604 Marbella

Tel. 952 650 53  
Emergency: 659 629 077

www.infinitydentalmarbella.com | info@infinitydentalmarbella.com

# Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |  
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

## OFFERS OF THE WEEK



## THE ORIGIN MARKS THE DIFFERENCE

The Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have butcher's departments that follow the brand's latest standards to guarantee the maximum freshness and quality

Fresh products are one of the cornerstones of the Carrefour centres in Estepona, Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Valle del Guadalhorce.

That's why the butcher's sections in these stores have implanted Carrefour's meat blueprint 2.0. This means, among other things, that complete pieces are purchased and prepared on site on a daily basis. This new system allows for greater freshness as the cuts are made progressively in response to demand.

Thus, the system allows the pieces to be configured to optimise each part and adapt to demand and the customer's individual needs.

Moreover, with customers' comfort in mind, the meat can be purchased from the butcher's counter or in pre-packed trays. These products are prepared daily to offer customers who don't want to wait a wide range of meat products ready to pick up in an easy, comfortable way and as fresh as possible.

Along with their varied selection of top quality meats which include not only beef but also

pork, chicken, poultry, products made on site and of course Málaga goat, the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce offer a selection of matured meats from the best sources. There is also a range of Bio products such as their famous free-range chicken, fed naturally and ecologically.

**COMMITMENT TO CLOSELY-SOURCED PRODUCTS**  
The Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce make the most of their strategic locations to offer consumers natural, closely-sourced products.

It's worth stressing that this consumption system vastly shortens the production chain, lowers costs and increases the environmental benefits. This is due, among other things, to the reduction of the transport and distribution required to bring food products from other regions or even other countries.

**3.99€**  
per kilo

PORK LOIN  
STRIP PIECES

**5.90€**  
works out  
at 6.56€  
per kilo

MINCE, BEEF OR MIXED  
In 900 gram trays.  
Gluten, dye and lactose free.

**-50%**  
off 2nd item

EL POZO  
EXTRA-TENDER  
PORK CHOPS  
420-gram tray

The 2nd tray  
works out at  
**1.73€**  
1 tray 3.45€

**6.99€**  
per kilo

PORK  
FILLET  
Pack of  
2 pieces

**-50%**  
off 2nd item

ON ALL THE RANGE  
OF CARREFOUR BIO  
CHICKEN PRODUCTS.  
IDENTICAL ITEMS OR  
A COMBINATION.  
Discount applicable  
to the cheapest item.

PORK RIBS  
Origin: Spain

**4.15€**  
per kilo

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 10th of October 2019.



Carrefour Estepona  
Ctra. Cádiz-Málaga  
Km 156.9



Carrefour Fuengirola  
C.C. Miramar,  
Avda. de la Encarnación s/n.



Carrefour Mijas  
Avenida de  
Los Lirios s/n.



Carrefour Torremolinos  
C.C. Costasol Centro,  
Avda. Circunvalación s/n.



Carrefour Valle del Guadalhorce  
C.C. La Trocha,  
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin

# Malaga's famous Christmas light tunnel to move to Liverpool

The new-look Alameda central avenue could instead be the focal point of this year's festivities

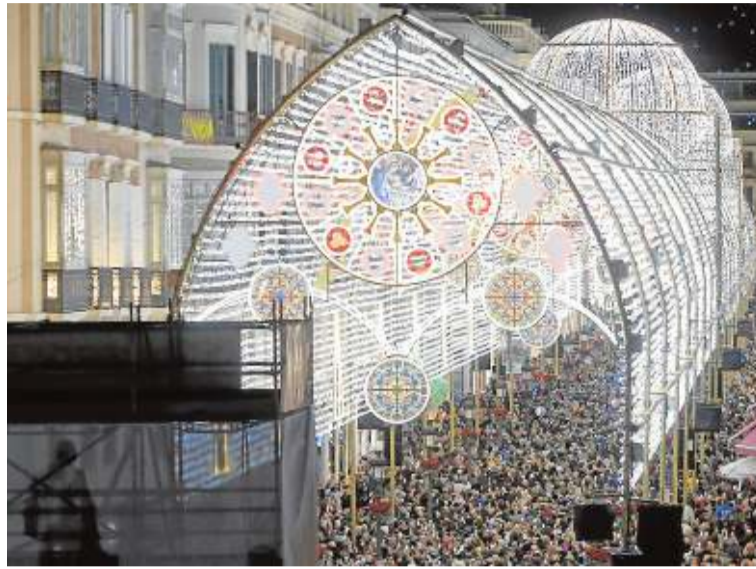
**BY DARYL FINCH / PEDRO LUIS GÓMEZ**

**MALAGA.** It quickly became one of the biggest attractions of the city. Visitors came from far and wide to admire the Christmas light show on Malaga's Calle Larios during the last three years but this time, the city's Events councillor Teresa Porras must find a new spectacle.

Operator Iluminaciones Ximénez has sold the famous tunnel of light and it will move to Liverpool where it will become part of this year's festive display.

"We have a small surprise prepared," said Porras last week but wouldn't reveal yet what it was.

This year, however, with the works to regenerate the central



The Christmas light tunnel has been in Malaga for three years. **BY N. S.**

Alameda set to be complete in time for December, the celebrations could have a different focal point altogether.

## What do you think?

Will you miss the Christmas light tunnel?  
We want to hear from you!  
Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)

# The Crown to film in central Malaga this weekend

The city has been chosen for locations for the popular Netflix series based on the British royal family

**BY FRANCISCO GRIÑÁN**

**MALAGA.** Filming for the third season of Netflix's most expensive production to date, The Crown, will take place in Malaga this weekend.

SUR can confirm that scenes will be shot around the cathedral on Sunday, with streets closed off to the public as a result.

The cast will also shoot scenes at the Castañón de Mena military residence near Teatinos and at the Monte Miramar palace to the east of the city centre.

The production company for The Crown in Spain, Palma Pictures, has been based in the old tobacco factory in the city since August and has previously shot scenes in



Colman as the Queen. **BY NETFLIX**

the Torremolinos congress centre (September 2018).

Malaga itself will not feature in the new season, with the locations in the province chosen to represent the British royal family's travels to various parts of the world.

Oscar winner Olivia Colman replaces Claire Foy in the role of Queen Elizabeth II for the new season which will be launched on 17 November.



FOR THOSE

# CAR OWNERS

# Lux Mundi implements environmental practices

## EARTH MATTERS

Swapping plastics for biodegradable options has put more financial pressure on restricted financial resources

**BY JENNIE RHODES**

**MALAGA.** As more individuals and organisations look at ways to reduce their environmental impact, Lux Mundi Ecumenical Centre, with premises in Fuengirola and Torre del Mar, is also changing its habits to become greener.

Lux Mundi director Gloria Uribe told SUR in English that the two centres have changed from plastic plates and cutlery to biodegradable options for their events, including the twice-weekly food bank for the homeless and others in need. "Each year we use 1,200 plates, 2,400 cups, 1,200 serviettes and 4,800 forks, spoons and



Paper food bank bags. **BY SUR**

knives," explained Gloria.

She added that while Lux Mundi is keen to become more environmentally friendly, doing so does add pressure on already restricted financial resources. "We are very grateful to the Lions Club La Cala for their generous donations of ingredients for our food banks and to our other donors but we are looking for more help so we can continue to help the planet and people who rely on our services," she said.



**BY FÉLIX PALACIOS**

## MALAGA JOINS INTERNATIONAL CLIMATE CHANGE DEMONSTRATION

Thousands of people took to the streets of Malaga last Friday evening as part of an international climate change demonstration. From young children to older people, many carried innovative homemade banners and images depicting what campaigners are describing as an environmental emergency, including one group who carried a globe on top of a coffin. There were also demonstrations in Madrid, Barcelona, Valencia and other Spanish cities.

# Judge in Dana Leonte case maintains partner hit her with bat

Sergio Ruiz has been accused of murdering the missing Romanian woman whose body still has not been found despite the discovery of a bone

✚ SUR/EFE

**ARENAS.** The judge leading the investigation into the disappearance and suspected murder of missing Romanian woman, Dana Leonte, 31, has maintained that evidence shows that Leonte's partner, Sergio Ruiz, hit her on the head with a bat, leaving her unconscious or fatally injured. He later wrapped her in a duvet, according to the report issued by the court when Ruiz was sent to prison, and took her to a secluded area in the countryside near the village of Arenas, where the couple lived with their baby daughter.

Police using sniffer dogs, drones



Sergio Ruiz has been in custody since Saturday. ✚ Á. C. / EFE

and satellites continue their search for the missing woman's body in the area where a thigh bone, which has been linked to her through DNA tests, was found last week.

Geolocation tests carried out on the couple's mobile phones have also shown signals coming from the

area where the bone was found at the time of her disappearance

While the investigation continues, the government has decided to include Dana Leonte on its official list of victims of domestic violence, taking the total of deaths in Spain this year up to 46.



An image of what the El Saltillo path will look like. ✚ SUR

## Companies bid to build the Axarquía's Caminito del Rey

✚ SUR

**CANILLAS DE ACEITUNO.**

Companies interested in bidding for a contract to build the Axarquía's answer to the Caminito del Rey had until last Monday to submit their proposals. The project is set to connect the villages of Canillas de Aceituno with nearby Sedella via a walkway and hanging bridge, similar to the Caminito in Alora and Ardales. Much of the walkway is already in place but needs to be improved and

a bridge will be constructed 54 metres above the Almanchaes river. The area, known as El Saltillo, forms part of the Great Malaga Trail (Gran Senda) which, when complete, will connect inland villages in the province via a series of footpaths.

Once awarded, the project, which has a budget of 554,506 euros is expected to take eight months to finish and mayor of Canillas de Aceituno, Vicente Campos hopes it will be ready "by the end of next year".

# WHO LIKE THINGS LOUD & CLEAR



linea directa  
952 147 834

\*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.



AAR supporters at a previous zip wire challenge. ✚ JANE WIGY

## Animal charity seeking dare devils for zip wire challenge

✚ J. RHODES

**COMARES.** The Axarquía Animal Rescue (AAR) charity is organising a sponsored zip wire challenge on Sunday 20 October at the Comares zip wire. Anyone interested must register as soon as possible as places are limited. The 20 people already participating, among whom is 10-year-old Charlie, are also looking for sponsors. Contact the charity via Facebook: Axarquía Animal Rescue or email: axarquia-rescue@hotmail.com. Donations can be made directly through AAR founder, Teresa Dainty's Go Fund Me page (zip-wire-challenge-for-aar).

Jane Wigy, who is one of the organisers of the event and whose husband, Luc, will be taking the challenge, told SUR that they wanted to do "something different" that would appeal to all ages and encourage people to get involved in the charity, which has rehomed over 3000 dogs and cats since it started in 2011.

### HERE AND THERE

#### Youngsters hope to reduce plastics use

**RINCÓN DE LA VICTORIA**

✚ **J. R.** Rincón de la Victoria's Nuevas Generaciones group (NNGG - the youth branch of the Partido Popular party) launched a campaign on Monday to raise awareness of the plastics problem in the town. With the moto 'small changes for a better world' the group hopes to educate people of all ages on how to reduce the use of plastics in everyday life.



NNGG campaign launch. ✚ SUR

#### Volunteers needed for Caleta port beach clean

**CALETA DE VÉLEZ**

✚ **J. R.** Vélez-Málaga town hall is calling for volunteers to participate in a cleanup of the beach by Caleta de Vélez harbour on Sunday. Participants will be asked to collect and separate rubbish. The event will start at 10.30am on the beach next to the harbour and forms part of the fifth big international sea floor cleanup day.

#### Pupils collect school materials for Africa

**LA CALA DEL MORAL**

✚ **SUR.** The Ben Al Jatib secondary school in La Cala del Moral has joined forces with Malaga's Policía Amiga NGO to collect rucksacks and other educational materials to send to schools in Burkina Faso and other sub-Saharan African countries. The school has collaborated with the Red Cross and other charities in the past.

#### Farewell lunch for priest at centre of racist abuse

**BENAJARAFE**

✚ **SUR.** Parishioners from the villages of Benajáraf, Chilches and Cajiz organised a farewell lunch last Sunday for Father Jesús Ramesh Babu Gudapati, the priest at the centre of xenophobic threats and insults, who has been moved to Monda and Guaro by the Bishop of Malaga. Father Jesús gave his last service at Benajáraf church on Sunday morning before attending the lunch.



Sunday's farewell lunch. ✚ SUR

HERE AND THERE

## Underground metro line for Malaga's new hospital

### SEVILLE

■ **M. D. TORTOSA.** The Junta de Andalucía and Malaga city council have reached agreement on the location of the city's new main hospital and said that a new metro line to it will go underground.

Meeting in Seville, Francisco de la Torre, city mayor, met regional president, Juanma Moreno. Moreno

gave the mayor the assurances he had been looking for that a planned metro line to the new hospital site by the existing Hospital Civil would be placed underground. Locals on the route had been against a cheaper tram system which the last Socialist-party-run regional government had been in favour of. Now with the mayor and Junta leader from the same conservative PP party, both sides see eye-to-eye. The metro and regional hospital should be started by 2022, they said this week.



Juanma Moreno and Francisco de la Torre in Seville this week. ■ E. P.

## Emirates airline searches for cabin crew on Costa

### MALAGA

■ **P. MARTÍNEZ.** Dubai-based global airline, Emirates, will be in Malaga on 14 October looking for new cabin crew. The recruitment drive will be organised around an open day at the city's NH hotel. People interested in participating can register online at the Emirate Group Careers website or simply turn up from 9am. Applicants must be 21 or over and meet a series of other requirements.

# Club Med looking for 320 staff for its new Marbella hotel

The old Don Miguel hotel behind the town centre is being revamped and renovated for the planned March opening

### CHARO MARQUEZ

**MARBELLA.** The new Magna Marbella hotel in Marbella, to be launched next spring by Club Med, has started a recruitment drive. The French-based hotel operator has included its new Marbella complex as part of a wider search for employees in France and Italy. Of the 400 positions, as many as 320 are for the Magna Marbella. Some 200 posts will be directly recruited by Club Med and the rest via subcontractors.

The positions are for a variety of departments, however the firm says that three in four of the new staff will be from the local area and will work in the food and beverage department. As well as restaurant and kitchen positions, there are also openings in sport and leisure.

The Club Med Magna Marbella is in the revamped Don Miguel hotel behind the old town and is due to receive its first guests in March 2020.



Works are ongoing at the Hotel Magna Marbella. ■ JOSELE

More than 2,000 applicants for 700 jobs in Estepona

Some 2,200 people have already applied answered a hotel operator's offer for staff for the launch of its new resort between Estepona and Marbella, due to open in May next year. Ikos Resorts is re-

vamping the old Hotel Princess, which it acquired in February last year for 75 million euros.

The planned 411-bedroom resort will need 700 staff and the company hopes to recruit half of those locally, although some places will be reserved for foreign students. The firm has also stressed its enthusiasm to take on people with little experience.



A sign informs the public of the planned opening day. ■ S. SALAS

## British-owned luxury outlet mall hopes to open 22 October

### JUAN SOTO

**MALAGA.** The new 100-shop luxury outlet mall at Plaza Mayor, near Malaga Airport, is set to open on 22 October, its owners have said.

The extension to Plaza Mayor will specialise in high-end discounted goods and has been developed by UK-based specialist in outlet malls, McArthurGlen.

This will be the firm's first outlet mall in Spain and the biggest of its type in the south of the country. Among the brands that will be represented in the shops will be Calvin Klein, Karl Lagerfeld, Lacoste, Tommy Hilfiger and Sandro.

Sonae Sierra, owners of Plaza

Mayor have highlighted the "impressive quality" of the extension to their existing centre that has been designed to reflect traditional Andalusian architecture.

Despite the announcements, the opening date is not set in stone as it depends on the speed of completing improvements to the access routes to the Plaza Mayor complex. Currently two lanes are being added to the westbound carriageway of the adjacent MA-20 motorway. This was a condition laid down by Malaga city council for planning permission.

Around 100 staff members are being sought for the stores due to open there.



RESERVE  
YOUR VISIT  
britishmalaga.com

# OPEN DAYS

MON 7 OCT  
TUE 8 OCT  
WED 9 OCT  
THU 10 OCT  
FRI 11 OCT

9.15 to 11 am



The  
British  
School  
of Málaga

Growing our future together



Calle Centáurea, 8  
Cerro de Calderón  
MÁLAGA



# UK NATIONALS

## Find out what you need to do to continue living and working in Spain

To ensure you maintain your rights and have access to services in Spain after Brexit, you'll need to:

- **apply for residency**
- **check your access to healthcare**
- **check your passport validity online**
- **exchange your UK driving licence**

Go to [gov.uk/livinginspain](https://gov.uk/livinginspain)

Get **ready** for Brexit

# Spanish man dies in collision with Customs vessel off Eastern beach

The tragic incident occurred late on Monday night and a full investigation is being carried out; the deceased man lived in La Línea

DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** A Spanish man died in a tragic incident off Eastern Beach on Monday, when his boat was involved in a collision with a Customs vessel in the middle of the night. The Royal Gibraltar Police have named the man as 42-year-old Alfredo Morodo Gutiérrez, a resident of the neighbouring town of La Línea de la Concepción.

A full investigation is being carried out into the incident and Gibraltar's chief minister, Fabian Picardo, sent his condolences to the family of Morodo Gutiérrez and expressed his sympathy to the mayor of La Línea, Juan Franco.

In a statement, Picardo also expressed his concerns about the welfare of the Customs officers involved in the incident, especially that of the officer who is reported to have bravely dived into the sea to attempt a rescue.

The chief minister said: "This incident highlights the bravery of our law enforcement officers and confirms our decision to invest in new vessels which provide them with the safest possible working environment in which to carry out their dangerous work. We will continue to invest in the resources they have at their disposal to do



Gibraltar's chief minister sent condolences to the man's family. :: SUR

their jobs safely and securely. We have also amended our law considerably to strengthen the powers of law enforcement agents. We will continue to do so as we may be advised is necessary or desirable by the Commissioner and the Collector. This sad matter now lies with the Coroner's office and is therefore sub judice. We will obviously be providing as much information as we can and operating closely with Spanish law enforce-

ment agencies to ensure the family of the deceased have as much information as possible on the circumstances of this tragic event."

There were angry scenes in La Línea when the news broke, with a crowd of over 100 people reportedly throwing stones and other objects at the police. There have also been calls on social media for protests to be carried out at the border between La Línea and Gibraltar this week.

## IN BRIEF



The office is opposite the John Mackintosh Hall. :: SUR

## Brexit information office opens in Main Street

GIBRALTAR

**D.B.** The Gibraltar government has opened a Brexit Information Office which, as its name indicates, will answer queries relating to Brexit from individuals and businesses on the Rock. The office, which is opposite the John Mackintosh Hall, at 323 Main Street, is open on weekdays from 9am to 3pm.

It was officially opened on Tuesday by deputy chief minister Dr Joseph Garcia, who holds the Gibraltar Brexit portfolio. He explained that as the situation with regard to Britain leaving the EU is still unclear, some questions may not have a clear answer at this stage, but that life outside the European Union would be very different, with different processes and procedures from those used today. He also stressed that it is important to prepare and not to panic.

## Calpe House photo portraits on display

GIBRALTAR

**D. B.** The 'sitforCalpeHouse' photographic portrait exhibition opened at the GEMA gallery on Tuesday and will continue until Friday 11 October.

The gallery is open Monday to Friday from 11am to 3pm, with extended hours to 6pm on Tuesday and Thursday.

The project, which was the idea of the Gibraltar Youth Service, has raised £9,442.49 so far for the Calpe House Trust.

## Christmas festival of lights dates set

GIBRALTAR

**D.B.** This year's Christmas illuminations will be switched on during the evening of Friday 22 November. As usual, there will be a festive atmosphere from 6pm with music and dancing in Casemates Square, with a visit from Father Christmas and his elves to delight the youngest members of the family. From that date onwards the lights will come on automatically every evening until 6 January 2020.

Tea and chocolates. Unique olive oils, honeys and many other bio organics products. Gifts of tea, chocolates and porcelain.

# ACENTOS

*The Tea and BIO Gourmet Product Boutique*

*Beautiful tea for beautiful people*

**NEW!**

We're launching a new range of certified Gourmet Bio ecological products:

Honeys, Pollen, Royal Jelly, Propolis;

Extra virgin olive oil with hazelnuts or garlic or chilli or basil;

Asian algae, pates and many other products.

[www.acentos-te.es](http://www.acentos-te.es)

Avda. de Salamanca, local 15B.  
San Pedro de Alcántara, Marbella. Open from 10 a.m. to 20 p.m.  
Tel. 952 788 103 | Alexk1053@yahoo.es  
f acentos Marbella | acentos\_marbella

# Welcome back to the 60s

WELCOME TO THE  
**60€**  
CASH  
BACK  
PROMOTION

The more policies you take  
out, the more Cash you will  
get back!

**#1**  
preferred  
expat  
insurer

## Are you already a Liberty Seguros customer?

Take out a new policy: Car, Home, Life or Funeral and get 60€  
Cashback for each policy! See how much you could get:



## New client?

The first policy will give you 30€ Cashback and you will receive  
60€ from the second policy onwards.



**Liberty**  
**Seguros®**

**Visit your agent or call 91 342 25 49**

Offer valid from 26th September 2019 to 23rd December 2019. Policies must be paid by direct debit. Applies to new car, home, life and funeral policies only. Not for renewals or replacements. Conditions and minimum premiums will be applied in all cases. Visit [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es) or ask your broker/agent for full details.

# "We're holding on against Brexit"

**Family firms in Spain with a long tradition of exporting are watching closely the tumultuous process of Britain leaving the European Union**

**SUSANA ZAMORA**



It was 31 years ago that César Sánchez took a brave step and set off along an uncertain road, almost like the one he faces now with Brexit.

That business, selling knives and penknives, which he set up in conjunction with several partners, is called Cudeman S.A. and it now faces the challenge of keeping in the British market, which represents between eight and ten per cent of an annual turnover of around one million euros. César will be tackling this challenge with his son, who helps him to manage this small company with 17 employees.

When he set up the company, he had 11 years' experience in the sector. He had trained in a profession which he continues to develop at the factory in Albacete, a province with a long tradition of knife-making, but he was also well aware of the ups and downs of the business.

"When China came into the market to sell knives for two euros, while we were selling them for 20, we had no choice but to stay faithful to our quality. The only way to compete is to make shorter runs, use better and higher quality materials and fill the gap in the market which is more demanding. That's enough to keep us going," he said.

He always knew they would have to export in order to survive, and did so from the first day. First to the USA, and then to Europe. At present, Cudeman S.A. exports 65 per cent of its production to more than 40 countries.

After Spain, Germany and France, the UK is the country to which Sánchez sells most. The

amount of business from this market is indisputable, but he says his concern about the consequences of Brexit is relative.

"I don't know what is going to happen, exactly, but it would have to become really complicated for me to abandon that market. I will work with it just as I do with others that aren't in the EU. They aren't manufacturers and that is an advantage for us. They need us. Given the important turnover we have there, we have no option but to bear the pressure and try to keep going. Even so, we are not ruling out opening other markets so that, if anything happens, we can compensate for the reduction in business," he explained.

## Crashing out with no deal

If the UK crashes out of the EU with no deal on 31 October, it will change overnight, from being totally integrated in the single market to being a non-EU country with no type of commercial agreement with the European Union. After more than 30 years of free movement of goods, services, people and capital from one side of the Channel to the other, imports will be subject to tariffs and quotas, customs controls will be stricter and administrative processes will be more complicated.

In that scenario, small and medium Spanish businesses will be among those most affected, according to a report published this year by Iberinform.

Gerardo Cuerva, president of the Spanish Confederation of Small and Medium Companies (Cepyme) agrees. He says they will face greater difficulties in maintaining their market share and diversifying their operations.

Everything points to Britain's withdrawal from the EU being hard on these business owners, although some are convinced that the greatest losers will be the British them-



Staff at the Cudeman factory in Albacete, which makes knives and penknives. :: R. C.

## THEIR WORDS

**Francisco Indave**  
**Mavinsa (rubber boots)**

**"Unless the pound falls to 50 [euro] cents, they'll still be interested in buying from abroad"**

**César Sánchez**  
**Cudeman (knives)**

**"I'll try to maintain the British market, but can't rule out opening others"**

**Luis Ruiz**  
**Caballo de Oros (paprika)**

**"They're putting pressure on for political reasons, but in the end it won't be that bad"**

**Víctor Maldonado**  
**J. J. Gil (belts)**

**"Our distributors haven't told us they are worried about Brexit"**

selves. "Brexit isn't the Europeans' problem. It's the British people's problem," said Francisco Indave, son of the founder of Manufacturas Vinílicas S.L. (Mavinsa), a family firm based in Viana (Navarra) which since 1962 has been manu-

facturing and transforming plastic materials for safety footwear in industry, principally waterproof boots.

"Although my father was a chemist, he saw the demand there was for this type of product and

went into business with friends who were already working in the footwear sector. When I took over, we increased the number of models we produced and we started exporting," said Indave, who is fed up with being "bombarded" about the effects of Brexit in the media and by the Spanish authorities. "We all remember the 2000 Effect, when it looked as if the world was going to come to an end with the new century. This is something like that. They are just spreading fear," he said.

## "Brexit doesn't worry me"

Francisco Indave says openly that he is not worried by Brexit: "In fact, I am delighted that the British are finally leaving the EU because they have always had an advantage in it."

He is convinced that British people will continue to buy his boots. He knows the market well. His company, which has 33 workers, has been working with the UK for

**ENVIRONMENTAL  
AWARENESS  
PROGRAMME**  
**CIVIC AND EDUCATIONAL**



**Mijas**  
AYUNTAMIENTO

**Mijas+  
Limpia**

**urbaser**

**ciencia  
divertida**

**planeta  
explora  
museum**



## OVERVIEW

### Resistance to Brexit

The vulnerability of Spanish companies with a presence in the British market in the case of a no-deal Brexit may be moderate due to the existence of certain differing characteristics,

"because these are bigger, more productive and geographically diversified companies than those which export to the principal companies of the EU (especially France, Germany and Italy)", according to the Bank of Spain's latest economic report.

# 13,600

small and medium-sized Spanish companies export to the UK, and they represent 95 per cent of the total who do business with that country, says Gerardo Cuerva, the president of Cepyme.

### Difficulty in exporting

Cepyme says it takes effort for a small or medium business to export, because they usually lack experience, have more difficulty in accessing finance and have less knowledge of sources of information to identify opportunities.

# 8.4

million euros is the average turnover of the companies that export to the UK. Among the exporters, 26 per cent are micro-companies; 47 per cent small businesses and 22 per cent medium-sized companies.

12 years and that market represents five per cent of its almost five-million-euro turnover each year. Nor is he worried about possible tariffs - why would they impose them unless they had a local manufacturer to protect? - or a reduction in sales through the foreseeable depreciation in Sterling.

"Unless the pound falls to 50 [euro] cents, and I don't believe that is going to happen, they are still going to be interested in buying from outside, and Europe is the UK's main partner. I have known the pound worth nearly two euros, and now it is at 1.10. It has devalued by about 40 per cent, and what has happened? Well, yes, British people who have retired in Spain find their pension doesn't go as far," he said.

The president of Cepyme agrees that there is a sensation of "a certain assimilation" of the negative impact of Brexit, and says many small and medium businesses have evaluated the possible consequences and adopted measures to

minimise the impact on their sales and profit margins.

Nevertheless, there is such uncertainty that many companies are waiting to see what happens before taking any important decisions. "This lack of information results in a greater cost and makes it more difficult to take measures," said Cuerva.

"We don't even know whether Brexit is going to happen on 31 October or if there will be a last-minute extension. The British market accounts for barely three per cent of our annual turnover (of more than 2.5 million euros), otherwise

**They are convinced that things won't be as bad as predicted. "It's the British who will have the problems," they say**

we would have already drawn up a contingency plan," said Víctor Maldonado, the financial director of J. J. Gil, a family business of three generations which makes belts, braces and accessories for men.

Sixty-five years ago, few people would have imagined that the son of a miller from Sax (Alicante) would end up running this company, which provides work for between 50 and 80 people a year. Its founder, Francisco Gil Martínez, always knew what he wanted to do. He worked as a baker for many years but at the same time, in the small attic room above his bread shop, he also did what he really loved: making small items from leather. That hobby led to a business which in 2003 launched the Possum brand internationally (it comes from the Latin and means 'I can') and it now has a presence in 39 countries.

### An end to the soap opera

Scepticism about the Brexit process has also reached the agricul-

tural sector, where small companies like Hijos y Sobrinos de Pedro Sánchez, S. L. (trading under the brandname Caballo de Oro), which produces and sells paprika in Cáceres, can't see how this "soap opera" is going to turn out.

"I think they are putting pressure on for political reasons, but it won't be that bad in the end," said Luis Ruiz, the head of International Sales at the company. With only six employees, but 80 years of history behind it, this micro-business has found exportation to be its best tool for growth. Of the annual harvest, which can be between 70,000 and 110,000 kilos of peppers, 20,000 kilos are sold outside Spain.

Since beginning to export in 2013, they now sell to 16 countries including the USA and a large part of Europe, and the UK is one of their best clients.

"Our paprika, which is dried in wood smoke, is unique and the British really like it. The sales there, which account for about 8,500 euros out of

an annual turnover of between 500,000 and 750,000 euros, have been increasing. There will always be a market for it, even if it ends up being more expensive," said Ruiz.

Despite all the uncertainty, the number of small and medium businesses which export their products is growing. "The changes in the international market after the crisis and a greater ability to specialise have enabled them to expand with a higher probability of success," explained Cuerva.

One thing they all know is that they have no choice now but to wait and see what happens. They are surprised not to have received warnings or advice about Brexit from their distributors.

"I wanted to have a bet with my export manager on whether there would be a second referendum, but he didn't dare. I think if there were one then Brexit wouldn't go ahead, but then maybe that's just me thinking about what I would like to happen rather than what actually will happen," said Francisco Indave.

In Madrid on Monday, acting Socialist prime minister Pedro Sánchez presented his party's new slogan ahead of the November 10th general election: "Government Now, Spain Now". Given that Spain's been without a fully-functioning administration since the end of April - the second governmental vacuum in four years - it's hard not to regard the promise of a quick solution with scepticism; more accurate, but admittedly less snappy, would be "Government Soonish, Spain Soonish". Nevertheless, the Socialist leader is justified in the three central claims he made on Monday - that his party, the PSOE, can offer stability when it comes to Brexit, the Spanish economy and the Catalanian independ-

## THE EURO ZONE MARK NAYLER

### GOVERNMENT... WHEN?



ence movement.

Even in its limited capacity as a minority government (it holds 123 of the 350 seats in congress), Sánchez's PSOE has already demonstrated considerable pragmatism when it comes to Brexit, especially the possibility of the UK leaving the EU without a deal. This March, the Socialists passed a Royal Decree which guarantees the rights

of the 300,000 Britons living in Spain in the case of a no-deal Brexit, provided that the UK government reciprocates regarding the 100,000 Spaniards who live in Britain. Put in place to offer reassurance to concerned British and Spanish expats, the Decree bolsters Sánchez's claim, made on Monday, that he can offer stability should a no-deal Brexit materialise

(to the limited extent that anyone can make that promise).

Spain's economy has performed well under Sánchez, which is almost the same thing as saying that that it's done well with no government at all: hampered by his party's lack of a majority, the PSOE leader has hardly been able to pass any new legislation since coming to power last June, the notable exception being a substantial hike in the minimum wage. Still, during Sánchez's stint as prime minister, the country's budget deficit fell under the EU limit of 3% of GDP for the first time in a decade. The Socialist leader, at the very least, seems like a safe pair of hands when it comes to the economy.

It's ironic to see Sánchez positioning himself as the only politi-

cian who can offer stability when it comes to Catalonia - i.e. prevent the north-easterly region breaking away from the rest of Spain.

In the last bout of campaigning, Ciudadanos portrayed the PSOE leader as a liability in this respect, criticising his dialogue-based approach to the Catalan problem. Yet Sánchez is just as opposed to secession as Ciudadanos president Albert Rivera: he merely wants to steer clear of the divisive tactics favoured by his predecessor Mariano Rajoy.

The PSOE leader is justified in the claims he made on Monday, then. There's just one major caveat: Sánchez can only offer Spain a "government, now" if he teams up with another party, something he's so far been unwilling to do.

# IS THERE A NEW RECESSION COMING?

Learn from **Steen Jakobsen**, regular guest host on **CNBC and Bloomberg News**, who gives his vision on the global economy and his thoughts regarding the possibility of a new recession.



## SEMINAR OCT 24

15:30-17:00 | **Free Entrance**

Marbella, Investment Academy

Register your seat today at

**[BinckBank.com/seminars](https://binckbank.com/seminars)**

**BINCK**  **BANK**  
PART OF SAXO BANK

# Fears of violence around Supreme Court verdict on Catalan 'rebels'

Spain is holding its breath for any fallout on the decision due before 16 October as radical groups are suspected of reforming to widen their support

**BARCELONA.** Tensions are rising in Catalonia with the expected Supreme Court verdict due in the first half of October on the 12 people who were tried accused of plotting to declare illegal independence. This week marked the second anniversary of the banned referendum on secession organised by the Catalan regional government and marches were held with declarations from separatist politicians promising support to finish the process towards independence. As national politicians heat up the debate on how strict to be with a possible surge in violence, the acting Interior Minister in Madrid, Fernando Grande-Marlaska, said, "The Government is watching... what is going on in Catalonia and will take appropriate action at the right time, always in accordance with the law."



Marchers in Barcelona on the anniversary of the referendum. :: EFE

Fears have been growing that radical groups known as the CDR are reforming themselves to present a more acceptable face in a softer, more unified organisation called Tsunami Democràtic and in order to gather wider support. Acts of civil disobedience are expected once the Supreme Court verdict is announced by 16 October.

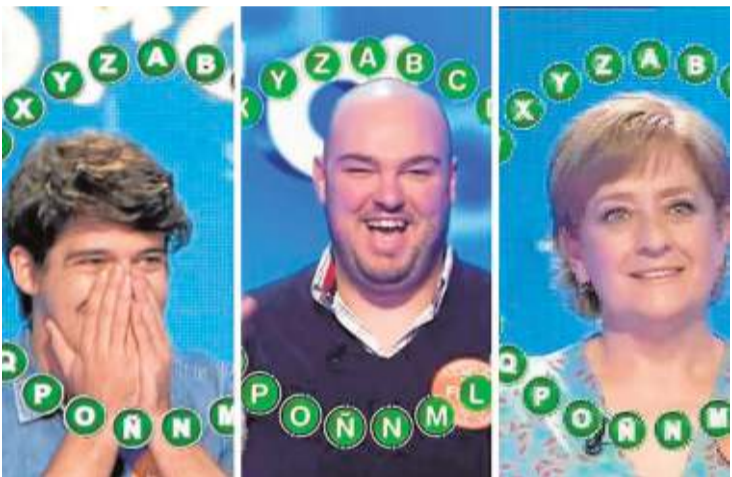
**Criticism of Torra**  
Meanwhile the pro-separatism re-

gional president, Quim Torra, has been criticised for failing to condemn violence around the independence movement. Acting Prime Minister Pedro Sánchez said that Torra "had problems understanding how a civil society and legal democracy worked". Torra was also under pressure this week, ahead of the national election next month, to remove messages in support of the tried separatist leaders from public buildings.

# Broadcaster told to pay 15m to UK's ITV over game show copy

**MADRID.** Britain's ITV television station has won a long-running case against a main Spanish broadcaster that, it was claimed, copied a format of one of the game shows ITV owned the rights too. Many Spanish households have been used to watching the Pasapalabra word quiz in the peak evening time slot of 8pm and the show was known for its high rollover jackpots. But now the Supreme Court has upheld an earlier ruling that the broadcaster, Telecinco, had illegally copied the format. The show was ordered off air immediately on

Tuesday. Pasapalabra started running in 2000 on Antena 3 before moving in 2005 to the competitor channel that will now have to pay out an estimated 15 million euros in compensation plus one per cent of earnings over the years. ITV started its case against Telecinco in 2010 after the Spanish channel decided that the UK channel didn't own the rights and broke a licensing contact. ITV launched a counter claim saying the format was a copy of a 1990s UK show called The Alphabet Game later rebroadcast as Alphabetical in 2016.



Contestants on the popular television quiz. :: SUR

**R-DMCS**  
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

**Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Bi-folds**

**Everything manufactured in house for all your glass needs:**  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

**Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650**  
**Tel/Fax: 952 477 963**  
**Mobile: 677 712 742**  
**rdmcsglass@hotmail.com**  
**www.rdmcsglass.com**

**RDMC's Glass Manufacturers S.L.**  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

## IN BRIEF

### Toughest prison sentence possible for Ana Julia after Gabriel murder verdict

**ALMERIA**  
**SUR.** The woman found guilty last week of the premeditated murder of eight-year-old Gabriel Cruz in February 2018 has been sentenced to Spain's longest possible term in prison. Ana Julia Quezada is the first woman to be given the permanent reversible sentence that was introduced in 2015 and so far has only been applied ten times. It means that she will be held for at least 25 to 35 years and only released if a court is satisfied she is no longer a danger.



Quezada during the trial. :: EFE

### Manager and son at listeriosis outbreak family firm held without bail over deaths

**SEVILLE**  
**SUR.** The manager of a company, which allegedly kept selling meat infected with Listeria bacteria, and his son are being held in jail without bail as the inquiry into Spain's biggest ever listeriosis outbreak continues. The two men are being investigated over possibly causing three deaths and several miscarriages in the recent food hygiene scare that originated in Seville and mostly affected Andalucía. Prosecutors claim that the family firm they manage, Magrudis, knew in February that a batch of its "carne mechada" processed meat dishes sold to shops had Listeria.



The manager after court. :: EFE

They allege that the managers took no action nor informed public health officials. As part of the investigation Guardia Civil officers tapped the phone conversations of the men last month, when reportedly they were recorded joking about the effects of the outbreak.

### Warning on contactless credit card fraud

**SUR**  
**MADRID.** The Guardia Civil sent out a message this week over its Twitter account warning the public to be careful of fraud with contactless credit cards. It said that people should always be watching when their card is used in a shop or restaurant where no PIN is needed.

### Education director resigns over plagiarism

**SUR**  
**MADRID.** A top director in the Education Department of the new Madrid regional government has resigned after a newspaper revealed large parts of her doctoral thesis were copied or broke rules. Concepción Canoyra denied any wilful wrongdoing but decided to step aside.



New landmark building on Estepona: its seafloor location offers the privilege of living the sea all year round.

Light, design and space combine in homes where the concept of luxury means so much more than simply the finest quality and superior services.

f Prime Invest

[www.daryaestepona.com](http://www.daryaestepona.com)



15 mins. from Puerto Banús  
70 mins. from Málaga International Airport

**Prime Invest**



+34 699 200 998  
+34 952 884 400

[info@primeinvest.es](mailto:info@primeinvest.es)

[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)

36

Exclusive Homes  
Sea Front Location

Darya Estepona is set to become an icon of contemporary architecture on the Costa del Sol.

Bespoke homes - 1, 2, 3 and 4 bedroom homes - Penthouse

\* Roof terrace with infinity pool and jacuzzi

\* Outdoor Gym

\* Underfloor heating & AC

\* Smart Home Automation: Integration of the ultimate technology and services in the home environment

\* Open plan living area with integrated kitchen (Italian luxury brand: Valcucine)

**VISIT OUR NEW SHOW FLAT!**

Av. España, 258 Estepona

## LETTERS TO THE EDITOR

## The humility of champions

Champions of the world. This is the title that the players in Spain's national basketball squad have been carrying on the shoulders for the last few weeks.

The final was a great spectacle in that the players appeared to be magicians who never ceased to amaze their spectators.

However humility was one of the great stars of the night. As soon as he had lifted the cup, player Juancho Hernangómez went straight to where Kobe Bryant was sitting

to ask him to sign the trainers that had been hanging around his neck almost since the final whistle of the game.

This gesture ought to serve as an example for us all. An example of humility and modesty, revealing that there is always more to learn and room for improvement, even when just ten minutes earlier you've been declared one of the best in the world.

**ANA SÁNCHEZ**  
BY EMAIL

## Sack the leaders who can't negotiate an agreement

After sending the people of Spain back to the polls for a new general election, I think that all the political parties should immediately sack their leaders and teams of negotiators for their irresponsibility and more than obvious incompetence in reaching political agreements for this country. They should also be banned permanently from holding any sort of public office again.

If not, we will be in exactly the same impasse situation in a few months' time. In addition

to this urgent and necessary measure, these people who make a living out of politics - I would hesitate to even call them politicians - should be forced to pay back all the public money they spent and expenses they claimed.

These returned public funds should be put towards paying for the elections on November 10th which have been forced on us by the incompetence of their negotiating teams - elections, which, by the way, will cost us 140 million euros.

**JUAN JOSÉ DAPOUSA**  
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

## Luck before you leap

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

**O**ccasionally, someone who's thinking of starting a business will ask me for advice. This is awkward because I'm really not very good at it but that clearly isn't a satisfactory answer for anybody hungry for inside knowledge.

All I can do, then, is repeat the most useful tips given to me when I started out nearly five years ago.

First, have a really clear idea of your concept. If you want to own a dog-grooming business, groom dogs. Don't try to babysit goldfish on the side - customers like to know what your focus is. I'm sure those 'Indian/Mexican' restaurants lose a lot of business for this reason. Chicken bhuna burrito with nachodoms, anyone?

Secondly, find a premises with a reasonable rent. It may look tempting to land an eye-wateringly expensive place on the main drag but just because shedloads of people walk past your door every day,

doesn't mean any of them are going to come in. If what you offer is good enough, people will find it. Eventually.

Perhaps, the most striking piece of advice I heard while looking for a premises was from an old friend concerning rent.

"Don't sign anything which means you'll be paying your landlord more than you are expecting to earn each month. It's heartbreaking. You're not Starbucks." He was clearly talking from experience.

Next, be prepared to lose money in the first couple of years and have the financial and psychological resources ready to be able to do so. I don't mean oceans of cash - if that is happening then your business is probably rubbish - but rather a steady and debilitating trickle. It can be demoralising for the unprepared. Like me, for example.

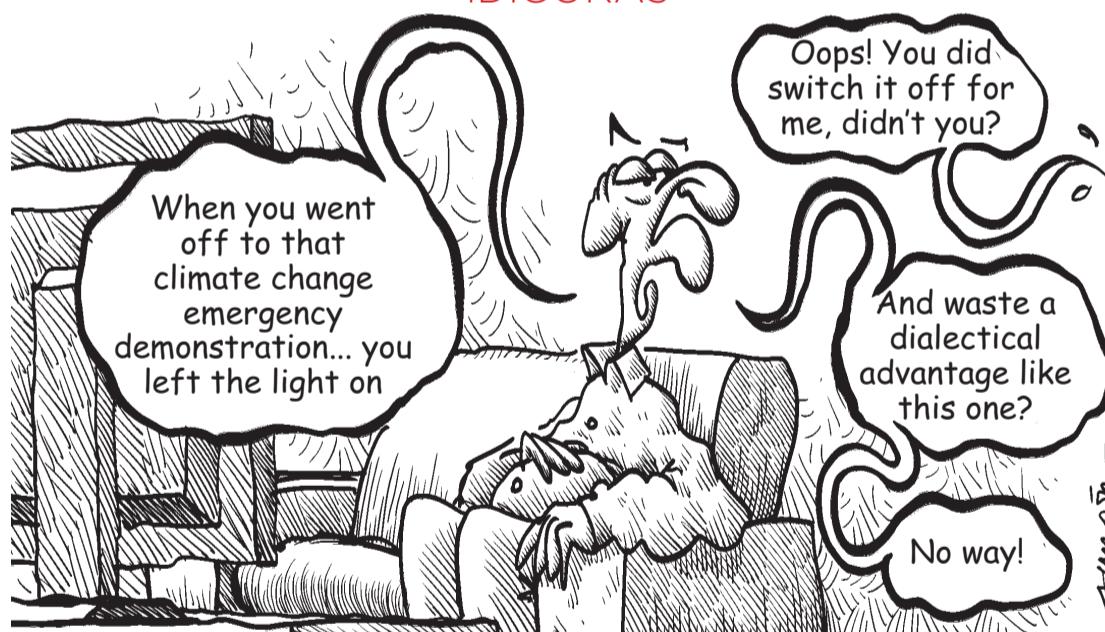
Sign a long lease. If you put pen to paper on a five-year contract, just as you're building up a head of

steam, a greedy landlord can hike up your rent to any random figure that tickles his fancy, taking unfair advantage of your years' of hard graft.

Finally, be lucky. It's astonishing how many successful people believe their triumphs to have been all of their own making. Hard work, shrewd business practice and a great idea aren't enough, I'm afraid; good fortune is equally essential. The third year we were open, the street directly outside the pub was totally uprooted. Three times. The whole process lasted five months and we lost thirty per cent of our trade. If this had happened during our first or second year, it would have been curtains for The Shakespeare and a lot of cursing and ranting for me. That it didn't happen like that was pure luck.

So, if you're starting a business, remember the holy trinity: clear concept, hard work and a rabbit's foot in your back pocket.

IDÍGORAS



**SUR** in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes  
Assistant editor:  
Daryl Finch

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

**S**ome people find saying sorry notoriously difficult - particularly leading politicians as if they believe there is no way, even if they know they are wrong, that they dare admit it. It may undermine the image they want to portray because they fear that others, who also find it hard to say sorry, will see them as weak and rudderless.

All the major religions speak of the need to admit our own failures. Excellence in leadership demands integrity and humility, it needs to know when it is time to say sorry, not least because if our leaders won't say sorry, what kind of unforgiving, blame-based society do they plan to lead?

Most unusually all 118 bishops of

the Church of England, last week, agreed a declaration saying that the current tenor of the political debate is "not worthy of our country".

"We should speak to others with respect. And we should also listen... We should not denigrate, pa-

tronise or ignore the honest views of fellow citizens, but seek to respect their opinions, their participation in society, and their votes."

Calling people names, suggesting that laws, made by parliament are 'surrender bills', that the Su-

## Saying sorry

REV ADRIAN LOW

preme Court of the UK is not only wrong, but is an agent of remainers, all undermine the trust in our democracy and our courts. Repeatedly lying, or at least failing to tell the whole story, should never be the stuff of prime ministers, presidents or any other leader.

These things are wrong and everyone, but particularly the people who ask for our vote, should admit their failures and say sorry when they get something wrong.

Humility is a strength, not a weakness. The day that lying becomes acceptable, inflated language becomes the norm and the unanimous, considered opinion of eleven of the most senior judges in the UK is labelled as 'wrong' is a dangerously sad day for law and

democracy and extremists will use it to justify threats and violence.

The UK is deeply polarised. MPs' families are threatened and judges are called traitors, which can only increase that polarisation. Such talk may aim to bounce the UK out of the EU, but at what price for the citizens? If we leave in a storm the subsequent voyage is going to be very uncomfortable.

Reconciliation between Leavers and Remainers, whatever happens, will take a long time. Bluster, blame and bombastic bad-language just make things worse.

Deep in the culture of the UK and of Spain are the words of sorry in the Lord's Prayer: Forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

# "Madrid is the most vibrant city I've lived in"

## Larry Lamb Actor



ASH BOLTON  
ashbolton@hotmail.com

Larry Lamb talks to SUR in English about his love for Spain and his latest film, Brighton, which gets its Spanish premiere in Marbella tomorrow

**MARBELLA.** He's an English actor famous for playing Archie Mitchell in Eastenders, Mick Shipman in Gavin and Stacey and for getting covered in snakes during I'm a Celebrity Get Me Out of Here.

Now Larry Lamb is set to hit the screens again when he stars in the British film Brighton - which gets its Spanish premiere at the Marbella International Film Festival (MIFF) tomorrow, Saturday.

Directed by fellow Brit Stephen Cookson, the film follows two working class couples on a day trip to the beach, which ends with a "vengeful act of violence".

Larry, who lives in London, remained tight-lipped about the ending, but told SUR in English: "The couples go to Brighton for a day out and do nothing but moan about how things have changed. And then it all goes wrong."

The 72-year-old added that the film will appeal particularly to older people, before adding: "But I think

younger people will find it funny as well. It's pretty full-on in terms of the language and quite blue at various times. If this was on television, you'd hear little other than bleeps."

As for the filming, Larry explained that the movie was actually shot in Hastings over a three-week period in March this year.

He said: "We were fortunate enough to get really beautiful weather in terms of sunshine. However, it was so cold we were suffering with brain freeze and it was pretty difficult to do anything other than concentrate on the work frankly."

In the film, Lamb stars alongside Phil Davis, Lesley Sharp, Marion Bailey and Adjoa Andoh.

As for his appearance in Marbella this weekend, Lamb is no stranger to the Costa del Sol town, having been at the MIFF two years ago for his part in Rise of the Footsoldier 3, but he admits Marbella is "not at the top of the list" of his favourite Spanish cities.

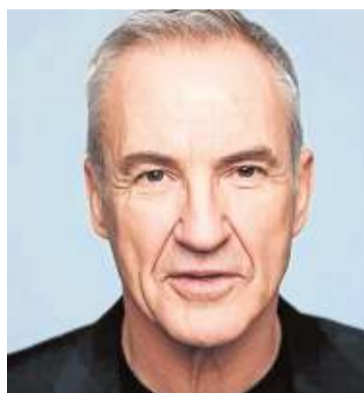
"I'm much more a wild country man myself," he explained.

"I spent a whole year in Spain in the 1980s. I know the country well, and whilst I'm sure people have a jolly good time in Marbella, I don't go to Spain for beach holidays, I go there to get up in the mountains, get out in the country or visit historic places of interest.

"Madrid is my favourite place. I was there for several months and it's the most vibrant city I've lived in. And that was back in my thirties when I had the stamina to live



Lamb and co-star Marion Bailey in a scene from Brighton. :: SUR



Larry Lamb. :: SUR

the way they did. As the saying went: 'Madrid me mata', (Madrid kills me) - it's the heart of Spain."

Lamb added that he also spent time in Andalucía, Extremadura and Murcia.

"I was in Granada in 1983 making a big American/Italian mini-series on the life of Christopher Columbus back in the days when we were actually filming in the Alhambra. It really was something else."

As for what's next, Larry said that he's just finished filming the Christmas special of Gavin and Sta-

cey, which is due to air on the evening of Christmas Day.

He said: "It's a one-hour episode, but I would imagine there are about 30 million people who will be very happy with one hour, I don't think there will be any complaints."

"Meeting up with the cast again was great, it was like a big family re-union. You make a family-like bond, and there you all are, the same characters, in the same situations, in the same old houses and off we went again. It was lovely."

## Premiere

The red carpet screening of Brighton will premiere at the Teatro Goya Cinema in Puerto Banús at 6.30pm on Saturday 5 October.

The screening, in the presence of Larry Lamb and Stephen Cookson, will be followed by a question and answer session.

A limited number of tickets are available at Teatro Goya Cinema.

**Information and tickets :** For tickets email [info@marbellafilmfestival.com](mailto:info@marbellafilmfestival.com) or for more information visit [www.marbellafilmfestival.com](http://www.marbellafilmfestival.com)

## Stephen Cookson Director

"This is our third visit to the festival. It's a favourite for us"

Stephen, who started his career as an actor in the National Youth Theatre, and has now directed eight feature films, told SUR in English: "The film is based on a successful play written by Steven

Berkoff. He got the idea from being surrounded by colourful characters in the East End working on the market stalls and he wondered what they would be like if they visited Brighton having not been there since they were teenagers."

The Englishman added that Brighton will appeal to anyone over 40 who enjoys watching "nostalgic films with flashbacks to the 1960s".

He added: "Also any fans of Larry Lamb who enjoy Gavin and Stacey, plus Phil Davis for his numerous works on TV and film including the film classic Quadrophenia."

As for why they chose Marbella for the film's Spanish premiere, he added: "This will be our third visit to the festival. We brought Steven Berkoff last year and Timothy Spall the year before. It's a favourite festival for us and we believe that the local audience will really enjoy the film."



## Drive green with Helle Hollis!

Rent a hybrid car - try our Toyota C-HR hybrid automatic!

- ✓ Recharges while driving
- ✓ Automatic switch between petrol and electric motor
- ✓ Silent and economical drive



Open 24 hours at Málaga Head Office



**HELLE HOLLIS**  
CAR RENTAL

Save 15% on car hire as a HOC member!  
Book your car at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com)

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: [bookings@hellehollis.com](mailto:bookings@hellehollis.com)

# Lance Henderson, the teenage genius

At just 16 years old this Marbella schoolboy has become Spain's youngest ever Grand Master of chess



PEDRO LUIS ALONSO

✉ Twitter: @Plalonso27

Despite his talent he is giving priority to his studies at present rather than thinking of a career in the world of chess

**MALAGA.** Lance Henderson de la Fuente appears to be a normal teenager, but actually he isn't. He may not wear a Superman cape, but he does have a special power. He is studying for his Baccalaureate at Swans International School in Marbella and gets good marks, although he has never been described as exceptional. He has a maturity that is uncommon for his age; he doesn't have a girlfriend, doesn't like partying and doesn't use a mobile phone unless he has to. Nor does he play video games or use social media, all of which makes him unconventional although he does practise several sports. He gave up piano lessons years ago but there is something at which he has no comparison but treats as perfectly normal: he is the youngest Grand Master of chess in the history of Spain.

Despite his name, he comes from Marbella. His parents came to the Costa del Sol 18 years ago. His father, Matt Henderson, is an American IT entrepreneur, and his mother, María del Pino de la Fuente, is an aerospace engineer from Valladolid who lived in Germany for several years. This promising cocktail produced two children, a girl and a boy, both highly intelligent and chess enthusiasts, but it is Lance, the younger, who has an exceptional talent.

His mature manner of speaking belies his age. In July, when he was 16 years and two months old, he achieved the title of Grand Master at a Portuguese League of clubs, considerably younger than Spanish champion Paco Vallejo, who is 37. Last year, in the Gibraltar Open (which many believe is the best Open



Lance Henderson, at home practising to improve his chess still further. :: JOSELE

in the world), he achieved his first norm (a high level rating), and the second came in a closed tournament in France.

Lance was the first to be surprised. "I had heard something, and I thought maybe there would be one norm. I wasn't worried about it, either. Nothing would change if I didn't achieve that record, although I know some people are interested in these things," he says.

His story has never been typical. He didn't start playing chess until he

was nine. "I went on a camp in Córdoba and met the Lechuga brothers [Luis Miguel and Diego Lechuga Cabrero], who were the provincial champions and I started to play a few games with them. They taught me things about the final moves, and that interested me. I knew the rules, but I never used to play," he says.

## At the top, in seven years

It has only taken this local superhero seven years to reach the peak of world chess.

"When he came back from Córdoba he and his sister joined the Ajedrez Metro Club in Marbella. They told me my daughter could be a very good player, but my son saw some patterns in the game that almost nobody else did," says Matt. "And after nearly three years he won the National."

However nothing, or very little, has changed in Lance's life. He will never lose the rank of Grand Master - although the ELO scoring can change, in a system which is quite

similar to the ATP points in tennis.

"We have talked about the importance of continuity, of daily work," says Matt. María del Pino recalls that "in many tournaments he takes his schoolbooks with him and studies for a few hours as well as competing in the evenings".

## International Master

Lance Henderson became an International Master when he was 14. "I always had some favourite players and wanted to follow the same path as them. When I was 13 I came to the conclusion that I would like to be an International Master at 14 and a Grand Master at 16. I told myself that if I managed that I would be doing well, and that has been the case," he says, although it is not going to revolutionise his life or change his priorities.

"Right now I don't have any specific aims. I just want to study every day and improve. To do well in the next tournament. The Spanish number one, Paco Vallejo, got to 2,730 (ELO score). To be the best chess player ever I would have to dedicate myself to it all day and I'm not prepared to do that because I have my classes at school. I think it would be difficult to be the top player in Spain. It's true that I do have plenty of free time in the evenings, so reaching 2,600 would be a good achievement," he says.

To give you an idea, an idol in the history of chess, American Bobby Fischer, reached 2,785 points and the present champion, Magnus Carlsen, 2,872.

"Only a tiny percentage of players make a living from chess, with conferences, sponsors and streaming," explains Lance, who is thinking of a different type of career although he is still unsure what it would be. "I know the subjects I like. Maths, sciences... I'm not good at language or literature," he says.

His coach, another Grand Master from Malaga, Ernesto Fernández - when he began, he trained with Jesús Garrido - agrees that the future is something Lance needs to decide. Should he dedicate himself entirely to chess or train for a career?

"It's more of a problem in Spain than elsewhere. In countries like China, Russia and India, the children

PUERTO BANÚS, Muelle Ribera, 32 casa M. MARBELLA CASCO ANTIGUO. C/ Estación, 6 y C/ Valdés, 12 [www.louisfugaro.com](http://www.louisfugaro.com)

## PROFILE

### Personal details:

**Full name:** Lance Henderson de la Fuente.

**Date and place of birth:** 19 May 2003, Marbella.

**Everyday life:** Studying his Bacca-laureate at Swans International School in Marbella.

### Chess background:

**Coach:** Ernesto Fernández, from Malaga (also Grand Master, the first from the area).

**Current ELO score:** 2,491, although it will be 2,494 this month.

**International Master:** At the age of 14.

**Grand Master:** At 16 years and two months (Bobby Fischer achieved it at 15 and a half, and Judit Polgar, at 15 years and four months).

stop going to school and focus completely on chess, leaving other aspects of life aside. They get grants, sometimes directly from the government, and they try to improve their game with coaches who accompany them and with companies as sponsors,” says the coach.

“You can make a living from chess, competing, training and numerous other aspects, and I think Lance could do it. The thing is, it isn’t easy to make that decision if you are thinking of just competing and leaving your studies aside. You have to consider the financial side as well as your happiness, and that’s complicated when you are so young. But I’m sure that a bit further on he will see the situation more clearly and make the right decision.”

### Role models

Bobby Fischer is a chess hero for Lance, as is the Cuban player José Raúl Capablanca, although he doesn’t have a preference for one or the other. “When I’m studying I like to see the classic games, which are more instructive. There was more creativity then, you can see other ideas. Nowadays the game is more studied, and people haven’t had to think about how to play. There are almost no differences in style. It’s not so easy to say that a player is more positional or more aggressive,” says the youngster.

With regard to the way he moves his pieces on the board, Ernesto Fernández is the best person to describe it. “He is quite a complete player. Logically, any Grand Master reaches that level because they handle all the phases and styles of the game well, but if I had to choose one I would say that he has a great strategic understanding of positions with many pieces and positional details in the long term,” he explains.

Now, as Fernández says, Lance’s rapid progress is the result of “a large number of small details, which in the end make all the difference”.

### State of mind

Lance says his way of playing is associated with his state of mind. “When I’m angry I play more aggressively, but in general I think I’m more positional,” he says.

One of the main problems now is testing himself against rivals. “I don’t play in federated tournaments much now, because the level is too low for me in some of them. I’m going to be more selective this year,” he says. His next event is on the Isle of Man, from 9 to 20 October. The winner will classify for the Candidates Tournament in 2020, and there are 432,500 dollars in prize money.

He also plays in club tournaments to keep improving. He is a member of one in Silla (Valencia) and has competed with another from Porto in Portugal. Last year he competed in Gibraltar, where he only lost one game even though eight of his ten rivals were better. He was the best Spanish-speaking competitor, and the youngest of the top 30.

## How to become a Grand Master

The rank of Grand Master can only be achieved after gaining three norms in tournaments which fulfil a series of criteria. They must have at least three Grand Masters from different countries, and nine rounds are played with a time control of at least 120 minutes. There must

also be an international referee present to make decisions during the event. Finally, a chess player who wants to achieve a norm must have a result of 2,600 ELO points in that tournament. In addition, once the three norms have been reached, the player must equal or exceed the figure of 2,500 ELO points (a system created in 1970). In 2017 there were just 47 Grand Masters of Chess in Spain.



## CLOSE-UP

**-How many languages do you speak?**

-English and Spanish. I’m more comfortable in English, because all the books I read and the subjects I’m studying are in that language. I’ve also learned Chinese at school for five years. Writing it isn’t the same as speaking it, which is easier than some people think because you don’t have to conjugate the verbs.

**-Choose a film...**

-I prefer action series, like ‘Prison Break’ or ‘24’.

**-A town or city.**

-Forni di Sopra (In the Italian Dolomites), which is very green. Living in Marbella, with so much beach, I need mountains.

**-A music group?**

-The songs I listen to are in English. Sometimes I like more than one style. At the moment I’m listening to Jason Aldean.

**-Tell me something that bothers you.**

-Sometimes I’m a bit paranoid in a chess game if I start to lose or the pace of play changes. If my rival gets up I’m always afraid he is going to cheat. Anyway, the rules need to be improved in that aspect. If the games are retransmitted online you can go outside to talk.

**-Are you a religious person?**

-No.

**-Who would you like to meet?**

-If it could be in the past, Steve Jobs.

**-You can’t vote yet but are you interested in politics?**

-No.

**-Do you get good marks at school?**

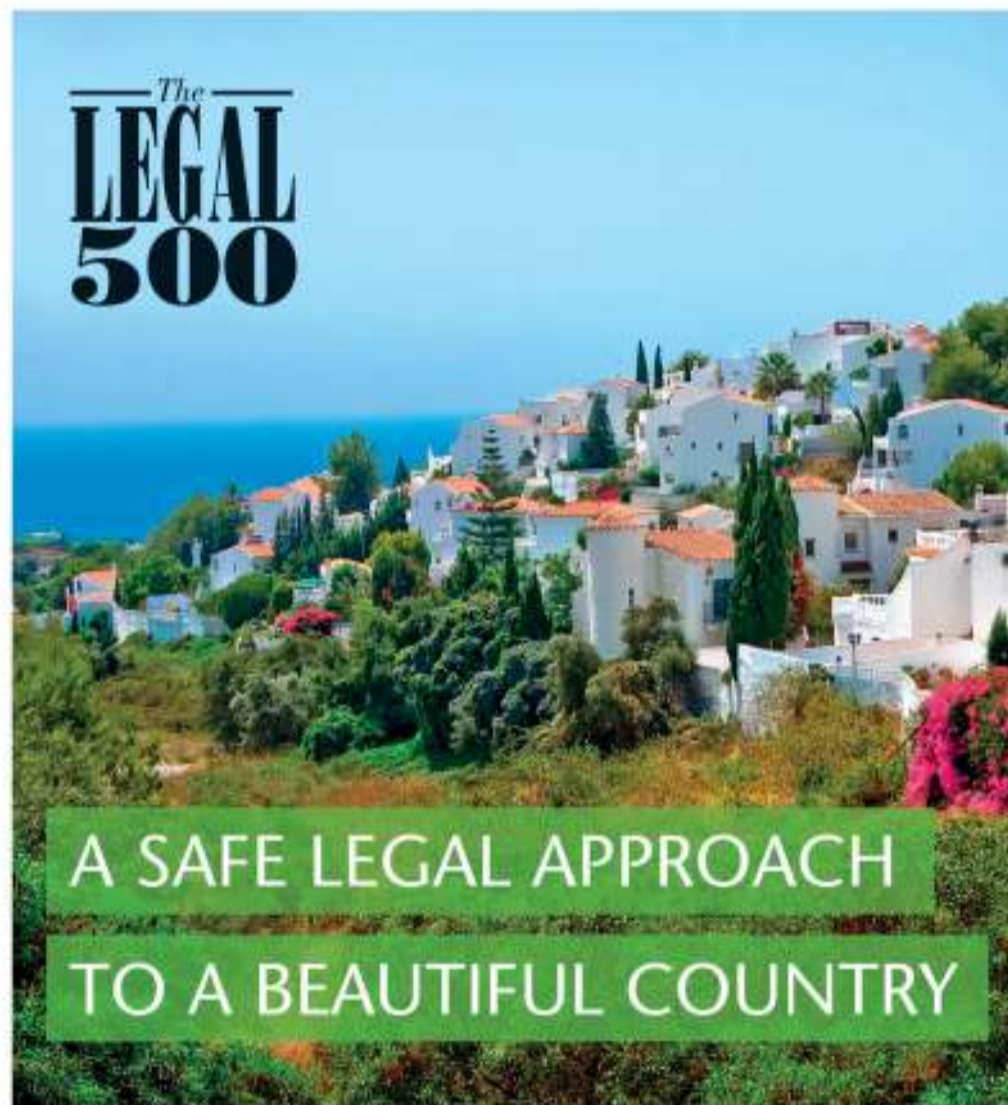
-Yes.

**-What sports do you play?**

-At weekends I normally go running or walking in the mountains. I do football and basketball at school, and years ago I took table tennis lessons.

**-Do you often go to discos?**

-No.



[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)

*Independent  
and Reliable*

**MARBELLA OFFICE**

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

**+34 952 861 890 | +34 952 861 695**

REVIEW  
GEORGINA OLIVER

# JIM DINE, FROM THE HEART

**A**s a thank you to France, American all-rounder par excellence (painter, sculptor, photographer, printmaker, graphic designer, poet, performance art precursor...) Jim Dine has donated a body of work to the National Museum of Modern Art (MNAM), housed in the George-Pompidou centre in Paris, better known as “Beaubourg”. Lucky them!

This self-selected collection, assembled in 2017 and 2018, is now the object of a solo show at the Centre Pompidou Málaga, the protean artist’s first in Spain. Strong stuff! Lucky us!

Dine defines his selection as “a handmade version of myself”, and the least that can be said is that he has taken matters into his own hands. “The entire gift

**JIM DINE**  
*There’s just time to catch this temporary exhibition, which runs at the Centre Pompidou Málaga (Muelle Uno) until Sunday 6 October.*

resonates with the use of my hands,” he declares in a sharply crafted introduction that walks us through his choices.

Don’t even think about labelling Jim Dine as a pop eminence, also au fait of ready-mades à la Duchamp; the hip and happening ‘grand-pop’ of conceptualism, ranked among the top 1,000 on ArtFacts, would object. The bathrobes, which have made him a household name - or almost - are not an allusion to popular culture. They are wearer-less metaphors, “a kind of transition from body to object”.

As for his hearts (closer to abstract expressionism than Milton Glaser’s even more famous “I love” heart symbol featured on T-shirts, tote bags and mugs all over the planet), they are “archetypes”. In the 1980s, Jim Dine was “in Jungian analysis (...) intensely accessing some archetypal unconscious imagery and thoughts”.

Young Jim experienced a



Tools feature in one of Dine’s works in Malaga. :: NITO SALAS

trauma. Born in Ohio, in 1935, to a loving Jewish family, he lost his mother at the age of 12. So, it’s hardly surprising that wooden effigies of Pinocchio (a first present from his ‘mutter’) and the Venus de Milo should loom large as Oedipal totems. More vital to the decoding process: Dine was raised by his grandmother and grandfather, an ironmonger.

Objects perceived as representations of “an inner landscape” - tools in particular - are the crux of this then and now self-portrait. His aim? To display his

gratitude: “I wanted to include my latest painting to show the intensity of where I was in my 81st year as an artist and as a person. (...) This country has given me and my art so much.”

Feeling blessed not to have missed this powerful self-curated auto-retrospective, it struck me that Malaga was the perfect place to hold it.

Jim Dine must have loved popping into its old-fashioned ‘ferreterías’, the hardware stores that are the heart and soul of every ‘barrio’, when he came over for the opening...

## Four Days Walking Marbella to raise funds for Cudeca Cancer Hospice

**:: SUR IN ENGLISH**

**MARBELLA.** More than 2,000 walkers of 20 nationalities will take part in Marbella 4 Days Walking starting on 17 October, leaving the Plaza del Mar next to the Paseo Marítimo in Marbella at 8.30am to walk a 10, 20 or 30 kilometre route.

Registration will take place on Wednesday 16 October. At the end of each day, attendees will be able to enjoy live music provided by Gypsy Bros, Manuela Nelson, Tina Hall, Swing Dixieland Band, Ger Vos, Campell Bass, DJ Alexander from MOOOV events and many others. There will also be food and refreshments available in the Plaza del Mar.

This is the ninth edition of the event and the third consecutive year that Cudeca Hospice has been the chosen charity for donations made online through the Marbella 4 Days Walking official website.

On the last day, Sunday, all participants who reach the M4DW square will receive a medal.

More information and how to register at [www.marbella4days-walking.com](http://www.marbella4days-walking.com)

## LEGAL ADVICE



### International Lawyers answers readers’ queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

#### Ilagason International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit ‘El Rosario’)  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
[ilagason@ilagason.com](mailto:ilagason@ilagason.com)  
[www.ilagason.com](http://www.ilagason.com)  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

#### REF. C. O. A.

A neighbour of the community where I live has decided to install some sheds on his plot, to keep his garden tools in, according to what he says. The problem is that those sheds are quite high, and block my view of the sea. Because of this we argue frequently, and in our last dispute, he insulted me in front

of some other neighbours. I reported these facts at Court, but shortly after, he decided to write a letter, which he sent to all the owners, apologising for his behaviour, and committing to removing the sheds from his garden. Due to this, and to the fact that I do not want to have a bad relationship with a neighbour, I would like to know if it is possible to withdraw the case that I filed.

Yes, it is. In most of criminal cases, the prosecutor continues with the proceeding, as it is considered that the public interest must be protected, and that once that a criminal offence has been committed, the victim has no longer the authority to decide whether the offender has to be sentenced or not. However, in the kind of offence that you are describing, where the public interest is not affected, but someone’s reputation, the victim is free to decide if he

wants to continue with the court proceeding or not.

#### REF. E. V. I.

I intend to divorce my wife. The only asset that we have is a quite a big plot of land and we have decided to divide it, so that I get a half and she gets the other half. However, the Town Hall has told us that the plot cannot be divided. What do they mean?

It would be necessary to know the area where the plot is located, as there is every indication that the problem is the minimum size that a plot has to have so that it can be divided, and which is established by the Town Hall. If your plot was to be divided, and the two resultant plots did not reach the minimum area, from a legal point of view it therefore cannot be divided, irrespective of whether it would be physically possible to do it.

First Assessment Consultation FREE of Charge

## PET CARE

PETER HARRISON



### Getting enough water

One of the priorities of space travellers is to discover whether the bodies in outer space have water. Indeed most animal, human and plant life depends on it. Even animals like camels have to take water on board to exist through long periods of drought.

We think of water in summer, but it is necessary throughout the year for drinking, cleaning, heating, transport... so many uses. Humans and animals can exist without food for a considerable time providing they have water.

Some years ago I was staying in Iran and shared a hotel with four American Army officers on loan to the Iranian Armed forces to teach survival techniques. I joked that they had chosen a good hotel to practise them; the food was dreadful. I moved on leaving them to put their theories into practice.

It is important to examine the source of water. Letting your dog drink from a stagnant pool or from a pool which has flowed from a stagnant source may mean it contains leaches, those horrid creatures which fasten onto the dog’s mouth and suck blood.

A quick visit to your vet is essential. This is not a do-it-yourself challenge.

It is important to keep the water bowl for your pets always full and here is a great deceiver. Silver, shiny bowls look full when they are not. I have fallen for this deception more than once, I am sorry to say. Change the water regularly as pets can detect any slight impurity and keep the water away from the sun. It is a myth that pets like warm water but of course there is always the exception.

When travelling take some home water in a bottle with a bowl. Waters do vary in taste and pets love water which is from home.

If you come across a stray animal suffering from thirst give it water slowly even though it may want to gobble.

It is the same with food. I knew the lady who was the first female reporter into Belsen’s concentration camp. Troops rushed to feed and water the emancipated prisoners. Evadne, a qualified nurse, restrained them and thereby saved many lives. A little at a time is sound advice.

## DISCOVER ANDALUCÍA



The Romería de la Virgen de la Luna is celebrated on 13 October in Villanueva de Córdoba. :: TURISMO ANDALUZ



Villanueva de Córdoba. :: SUR

# Fervour and flavour in Córdoba

**JAVIER  
ALMELLONES**



### 2 days in Vva. de Córdoba

#### Car + Walk.

Journey: 2 hours 30 minutes from Malaga.  
Feria del Jamón Ibérico: 5 hours.  
Romería: 3 hours.  
Visits: 6 hours.



**T**he town of Villanueva de Córdoba is preparing for an intense few days. Between 10 and 13 October it will be celebrating one of its most well known products as well as a unique religious tradition.

This autumn, two important events have coincided on the calendar. The Feria del Jamón Ibérico de Bellota de Los Pedroches will take place between Thursday, 10 and Saturday,

12 October and then, on the following day will be the Romería de la Virgen de la Luna. This means that the town of Villanueva de Córdoba will become a destination where one can not only enjoy excellent food but also witness one of the unique traditions in Andalucía.

One of the events aims to promote the cured ham and the 'de bellota' Iberian products (products from acorn-fed Iberian pigs) that are made not only here but

throughout the Los Pedroches region to the north of Córdoba.

Thursday, 10 October will be dedicated to professionals from this sector, with competitions and tastings among other activities.

Friday, 11 and Saturday 12, October the event will be open to all members of the public for purchases and tastings of the local Iberian cured ham.

The programme of events includes activities for children, live music and tours for visitors to this Cordoban town. Thanks to its pasture land and traditions, Villanueva de Córdoba, as well as the rest of the Valle de los Pedroches, has become a reference point for Iberian ham production not only in the region but across the whole of Spain.

With no time to rest, this Andalusian town will then celebrate the Romería de la Virgen de la Luna on Sunday, 13 October.

The hermitage to which the pilgrimage is headed is located in the Dehesa de la Jara, in the municipality of Pozoblanco, a neighbouring town which shares this religious devotion.

Today this pilgrimage is recognised as one of the Fiestas de Interés Turístico de Andalucía (Festival of Tourist Interest in Andalucía.)



Villanueva holds a Feria del Jamón. :: AYTO. VILLANUEVA

### QUICK GUIDE

#### What to see in Vva. de Córdoba

**Local History Museum.** An important archaeological collection.  
Paseo de Andalucía, s/n (The old train station).  
14440 Villanueva de Córdoba.

**San Miguel church.** The main church in the area was built in the sixteenth century.  
Plaza de España, 13.  
14440 Villanueva de Córdoba.

**La Dehesa information centre.** This historical building is where the 'dehesa' is explained as a natural and economic environment.  
C/. Pozoblanco, 3. 14440 Villanueva de Córdoba.

**Air raid shelter.** Underground space built in 1937 to escape the bombing of the Civil War.  
Pza. España, s/n. 14440 Villanueva de Córdoba.

**San Sebastián church.** The original church dates from the sixteenth century but was restored in the twentieth century.  
C/. San Sebastián. 14440 Villanueva de Córdoba.



# Spanish refugees win battles for their hosts

**The novel *From One Hell To Another* tells the story of Civil War survivors who helped defeat Nazi troops in France in 1944**

**MARK NAYLER**

✉ markanayler@gmail.com



**MALAGA.** It all started with an unassuming roadside monument, discovered six years ago by husband and wife writing team Donough O'Brien and Liz Cowley near their home in southern France.

Backed by lush cypress trees, it bears a plaque with the following inscription: "On August 25th 1944, in this place, 32 Spanish guerrillas and 8 French partisans stopped a German column of more than 1,000 men."

The writers' subsequent investigation unearthed the facts of an extraordinary battle - one which highlights the largely unknown role of Spaniards in the French resistance and which inspired their latest novel, *From One Hell To Another*, published last month.

## Refugees

The 32 Spanish men who helped defeat the German troops in the Battle of La Madeleine (named after the village in southern France where the fighting took place) originally came to Spain as part of the "retirada" in early 1939.

An estimated half a million Spaniards crossed the Pyrenees that winter, fleeing the advancing troops of Francisco Franco at the close of Spain's 1936-39 Civil War. At the time, it was one of the greatest refugee movements in history and one for which the French authorities



Donough, Liz, Joachim García and his wife Anne-Marie at the book launch. :: SUR

were completely unprepared.

The majority of the newly arrived Spaniards were dispatched to camps lacking any kind of sanitation, where daily nourishment consisted of one loaf of bread to share with several others and a glass of water in the afternoon. According to Civil War experts, the most brutal compounds were on the beaches of Argelès, Saint-Cyprien and Le Barcarès, where violent winds, sandstorms and extreme temperature variations caused many deaths.

## Survivors

Eighty-six-year-old Otilia Casales (Juanita in the book) proved crucial to the authors' research.

"As a little girl, [she] had memories of the last days of the Civil War and came over with the 'retirada'... This gave us an insight into what a Spanish family went through," O'Brien told me via email.

Further assistance was provided by 73-year-old Joachim García, president of the Veterans' Association for Spanish fighters in the Gard area of southern France. García's father

## The German general, humiliated by his column's improbable defeat, shot himself on the spot

"Villacampa", the political commissar of the Spanish Republicans during Spain's Civil War, was one of the Spaniards who fought at La Madeleine in August 1944.

O'Brien and Cowley also met the last two survivors of the battle, 93-year-old Ange Alvarez and 95-year-old Paco Laroy: "The only thing they said was that they were very frightened!"

Not that it showed at the time. The thousand-strong Nazi column trooping through the Cévennes region of southern France in August 1944 was heading for Nîmes - but Laroy, Alvarez and their Spanish and French comrades were there to block its path.



Survivor Ange Alvarez. :: SUR

First blowing up a railway bridge to trap the Germans, the "guerrilleros" then changed their firing spots at rapid intervals, giving the impression that there were many more than 40 men concealed in the surrounding countryside.

Backed by four British bombers strafing the Nazi trucks from above, the French and Spanish troops' cleverly-coordinated rifle fire prompted their enemy to surrender.

The German general, humiliated by his column's improbable defeat, shot himself on the spot. In total, the Nazi unit suffered eight killed, 165 wounded and over 800 surrendered.

By remarkable contrast, just one "guerrillero" was wounded in the battle and that was by a bullet to the thumb. Invigorated by their success at La Madeleine, the Spanish fighters headed home to take on Franco's forces, for which many of them were captured and executed.

"Villacampa", García's father, was spared the same fate in 1950, when the French threatened to close their Spanish border (vital for Spain's emerging tourism industry) if Franco had him shot.

## Civil War starters

Toby O'Brien, Donough's father, was friends with two men who were instrumental in starting the Spanish Civil War.

In 1936 Toby was working for The Telegraph and often invited Luis Bolin, London correspondent for the Spanish daily ABC, and pro-fascist publisher Douglas Jerrold, over for sherry. Together with the spy Hugh Pollard, it was Jerrold and Bolin who hatched a plan to charter a plane and fly Franco from the Canary Islands to Morocco, from where he would invade Spain and trigger the Civil War.

By all accounts a shady character, given to firing his revolver whenever and whenever he felt like it, Pollard navigated the flight (with Captain Cecil Bibb as pilot), taking his daughter Diana and her friend Dorothy along as cover.

From *One Hell To Another* is currently being translated into French and Spanish and O'Brien says that a film or TV series based on the book is "likely".

One imagines that the battle of La Madeleine - the classic tale of a brave underdog beating a much stronger enemy - will lend itself to the screen just as much as it does to the novel.

## SO MUCH MORE THAN A CARE HOME FOR THE ELDERLY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21  
TORRE DEL MAR  
MÁLAGA  
+34 952 54 50 54  
WWW.SANYSOL.ES

## REHABILITATION RECOVERY RESIDENCY

SANYSOL

WHERE YOU COME FIRST



## WHAT HAPPENED TODAY?

4 OCTOBER 1582

# The death of Saint Teresa of Ávila

**Teresa was canonised in 1622 and her writings are regarded as among the most remarkable in the mystical literature of the Catholic Church**

**O**n Born in Ávila in 1515, Saint Teresa de Jesús, also known as Saint Teresa de Ávila, was a Carmelite nun who was declared a Doctor of the Church 400 years after her death. A prominent mystic, author and religious reformer, Teresa's writings are regarded as among the most remarkable in the mystical literature of the Catholic Church.

Teresa Sánchez de Cepeda y Ahumada was the daughter of a successful wool merchant and one of the wealthiest men in Ávila; her mother was keen to raise her daughter as a pious Christian.

As a youngster, she became fascinated by accounts of the lives of the saints. The death of her mother in 1526 prompted Teresa to embrace a deeper devotion to the Virgin Mary and she joined the Carmelite Convent of the Incarnation.

Her enthusiasm for mortification of the flesh, an act where an individual seeks to mortify their sinful nature by fasting or flagellation, had a diverse affect on her health. She spent a year confined to bed and almost died, causing great concern to her community, but she recovered and soon claimed to be experiencing religious ecstasy.

Teresa was also known for her ability to levitate, which is said to have been a source of embarrassment. Psychiatrists began to take an interest in the characteristics of her medical condition and, seeing as she recorded virtually everything that happened during her life, her writings are considered to be rare 16th century medical records. Her written contributions include an autobiography, The Life of Teresa of Jesus, and her works form part of the literary canon of Christian mysticism. In 1622,



Saint Teresa of Jesus, the first female Doctor of the Church. :: SUR

Teresa was canonised by Pope Gregory XV. At the time she was considered a candidate for national patron saint of Spain, but the accolade went to St James the Apostle. She has since become one of the patron saints of Spain.

In 1970, Pope Paul VI proclaimed Teresa the first female

Doctor of the Church in recognition of her spiritual legacy to Catholicism.

She died on 4 October 1582 and was buried in Alba de Tormes. Nine months later, her body was exhumed and found to be intact. The body was exhumed again three years later and was again found to

be incorrupt. One of Teresa's arms was left in Alba de Tormes, but the rest of the body was reburied in Ávila. However, it was returned to Alba de Tormes in 1586, where a grand tomb was built in the convent in 1598. The body was moved to a new chapel in 1616, where it remains today, with the exception of several relics. These include her right eye, her left hand and part of her jaw, which were taken to churches in Rome, Lisbon, Paris, Sanlúcar de Barrameda and Ronda.

**Bilingual crossword inside back page**

## LANGUAGE FOOTNOTE

Santo/Santa	Saint
Canonizar	To canonise
Encarnación	Incarnation
Místico	Mystic
Comerciante	Merchant
Escrituras	Writings
Monja	Nun
Monasterio	Monastery
Convento	Convent
Penitencia	Penance
Espiritual	Spiritual
Éxtasis	Ecstasy
Levitación	Levitation
Soledad	Solitude
Iglesia	Church
Corazón	Heart
Sin	Pecado
Legacy	Legado

## "OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS"

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?  
Did you place deposit/s?  
Did the developer fail to complete construction?  
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?

ALL IS NOT LOST

WE CAN HELP YOU RECLAIM ...

EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...

"NO WIN" / "NO FEE"

EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call (+34) 639 155 368 or email [INFO@O-PPDR.COM](mailto:INFO@O-PPDR.COM)

[www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com](http://www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com)

DENISE BUSH



## GARDENING

## Indigofera heterantha

**Hardy and drought resistant once established, this member of the bean family is not fussy about soil and is easy to grow**

Commonly called Himalayan indigo, *Indigofera heterantha* is a close relative of the indigo plant that is famous for producing blue dye and is native to the northwestern end of the Tibetan Himalayas and Asia. Its natural habitat is dry, sunny slopes and it is extremely hardy

once established, withstanding periods of drought and cold winters and forming dense thickets.

As a member of the legume family Fabaceae, it fixes nitrogen in the soil which is beneficial to other plants growing nearby.

The pretty pinkish-purple flower racemes can be up to 12 cm long and open from mid-summer and well into autumn. The flowers are rich in pollen and nectar and attract butterflies, bees and other pollinating insects. The colour of the blooms form a striking contrast to the greyish-green pinnate leaves, each carrying up to 21 hairy leaflets. It is a deciduous shrub and in very cold winters it may die back to soil level.

*Indigofera heterantha* is not fussy and will thrive in alkaline or sandy soils but it does need a sunny spot with little or no shade. It is a hermaphrodite; bearing both male and female organs. The fruits are about 2.5cm long and the brown seeds inside may need scarifying before sowing as they have a tough outer coating. Other forms of propagation include semi-ripe cuttings in the summer or root cuttings in the winter when the plant is dormant. Suckers can also be removed and potted-up to produce more plants. To keep the shrub vigorous it will benefit from pruning during the winter; cutting out all the old wood will promote plenty of new shoots in the spring.

No part of *I. heterantha* is poisonous to humans or animals and the flowers were once used as a food source, boiled and pickled. The branches were used in basket making and also as firewood. Other species in the genus include *I. amblyantha* which has pink flowers and is said to be the hardiest species and *I. pendula* which as its name suggests has pendulous rose or purple flowers.



Indigofera heterantha and a close-up of the flower. :: WIKIMEDIA

## READER'S PHOTO



:: JOHN MOANEY

## A TERRACE WITH STYLE

SUR in English reader John Moaney sent in this photo of his beautifully decorated terrace filled with leafy green plants and stylish furniture.

## GARDENING IN SEPTEMBER

## Extending summer

If you're not sure what this winter will bring and are worried about some of the more tender shrubs in your garden try taking cuttings. Select cuttings from growth that the plant has made this year (semi-ripe), they are usually woody at the base and very soft at the tip. Early autumn is a good time to do this as plants' hormone levels are high (they start to drop towards winter and rise again in spring hence spring being another good time to take cut-

tings) and the slightly woody base helps to prevent the cutting from rotting before rooting. If the weather is very cold and wet the plants that tend to suffer the most include lavenders, hebes, penstemons, larkspur, fuchsias and salvias. In fact anything you planted because it loves the hot dry summers here is going to be an ideal subject to take cuttings from, just in case the winter is as extreme as the summer has been.

## PHOTOS

## Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))



**The Professional Association of Real Estate Managers in Building Developments (GIPE)** is an association of professionals from the real estate sector who offer their services in intermediation and management of all types of real estate operations, with offices all over the country.



**Asociación Profesional de Gestores Intermediarios en Promociones de Edificaciones**  
Palacio de Salinas  
C/ Salinas nº6, 1º-5º, 29015 Málaga, España | 952 060 094  
[asociacion@gipe.es](mailto:asociacion@gipe.es) | [www.gipe.es](http://www.gipe.es)

# THE ENGLISH SOLUTION.



Standing on duty at 1,600 distribution points across Málaga and the Costa del Sol.

[www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com)



### Space-invaders for entertainment

There was a space-invader machine in George Michael's dressing room to pass the time before and after performing at La Rosaleda in 1989. In the end, he spent very little time there.



### An assistant to organise his dressing room

To ensure that his collection of glasses and hats was arranged just as he liked them, Elton John brought a personal assistant to Malaga with him, just to prepare his dressing room.

### Five hundred vegan nutrition bars

Among the requests by Jennifer Lopez's team were 500 vegan nutrition bars and 500 bottles of a particular brand of water, both American products which are not sold in Spain.

# The extravagant requests from stars on the Costa

An exercise bike, peach beer and a dressing room decorated in Balinese style are some of the demands from musicians who have performed over the years in Malaga province

Jennifer Lopez was the star of the summer with a concert at the Marenosturm in Fuengirola. :: KHALED DESOUKI / AFP

### An athletics track to warm up behind the stage

Mick Jagger and company had an athletics track set up behind the stage so they could warm up before the legendary concert the Rolling Stones gave in Malaga port in 1998.



### Three top-range vehicles for driving around

Mark Knopfler takes his love for cars on tour with him. When he got off the plane in Malaga, three of his favourite cars were waiting in case he fancied a trip around the province.

REGINA SOTORRÍO

@ReginaSotorrio



**T**housands of people see what happens on stage, but only a few witness what goes on behind the scenes. There may be a strategically placed oxygen cylinder for an artist to quickly get their breath back, or an exercise bike in the dressing room to keep their heart rate up. Some people have their own table tennis table so they can relax, or wine imported from France for a post-performance celebration.

Those who work in this sector don't

consider these 'eccentricities'; they see them as simple 'necessities' for people who spend months travelling on planes and on the road and want to feel at home. Perhaps we should call them 'curiosities'. Here are some of the requests made by artists who have performed in Malaga in recent years.

To keep the stars happy, the major promoters of events have a department specifically to fulfil the 'shopping list' sent by each artist's tour team. The staff in these departments serve as the link between the venue and the singer's representatives. However, when Elton John came to Malaga (Palacio de los Deportes Martín Carpena, 2015), he brought his own staff with him to prepare the dressing room to his liking, with all the lollipops, glasses and hats transported in

a trailer.

The work of those who are responsible for ensuring the comfort of the stars begins months before the concert, so they have time to find that soft drink or brand of water which is not sold in Spain. They are experts in finding the impossible. When he came to Fuengirola (Marenosturm, 2018), Santana was able to enjoy his peach beers, which can only be obtained through distributors to restaurants with a Michelin star. He also had his favourite Californian wine, which had to be imported from France for about 190 euros.

Van Morrison made it easier in his visits to the Teatro Cervantes (the last time in 2006): he only wanted a bottle of Dom Perignon, which he took to the hotel after a concert which he timed to the final second with a

clock he placed on stage.

For the show by Jennifer Lopez, the grand diva of the summer with her performance in Fuengirola, they had to provide 500 vegan nutrition bars and about the same number of bottles of an American brand of water which is not sold here. The request was met by the Villa Padierna hotel, where she stayed. However, on the day of the concert she booked an entire floor of the Hilton to be closer to the venue.

Other requests are more prosaic, such as for ginger, which is fashionable among singers for its properties against hoarseness and sore throats.

To prevent problems of that type, Bob Dylan demanded that the temperature on stage did not drop below 24 degrees, and he said that if it did then he reserved the right to refuse

to perform. Unfortunately, on 4 May at the Marenosturm in Fuengirola, by the sea, it was 18 degrees Celsius and there was the threat of rain. To solve the problem, heaters were installed on the stage to keep it warm. What the public perceived to be part of the stage illumination was in fact nothing more than the heaters to ensure the concert would go ahead. And the temperature was not the only reason the concert was at risk: Dylan could have also refused to perform if someone raised their mobile phone or he saw a press photographer. The only photos possible had to be taken outside the venue.

Parked behind the stage, the musician who won the Nobel Prize for Literature had his 'sleeper' - a bus equipped with all the comforts of a house on wheels - to which he re-

tired as soon as he had finished the performance.

Some stars, like Luis Miguel (Palacio de los Deportes Martín Carpena, 2012), only ever travel by private plane, even if they are only going from Malaga to Murcia, for example. And when Mark Knopfler (La Malagueta, 2013) got off the plane in Malaga, three of his top-of-the-range vehicles were there waiting for him, such as his love of motoring and classic cars.

### Inside the dressing-room

Meanwhile, in the venue where the event takes place, prefabricated modules or plainly-decorated rooms are transformed into luxury abodes through the magic of interior decoration. And here too there are preferences. Jennifer Lopez's team specified that her dressing room had to be white and in Balinese style, so the rooms at the Marenostrom, all of which had a black background, had to be painted. And in the end, the Latin queen of pop didn't even set foot in them.

On a different occasion, the Cervantes Theatre completely refurbished the room assigned for the great Montserrat Caballé, even though she hadn't requested it.

For a few hours, this space becomes the artist's only refuge, the place in which they can relax before and af-



### 'Cycling' to keep his heart rate up during breaks

With several changes of clothes and rests while the band performed on their own, Rod Stewart had his own technique to keep his energy up: he requested a static exercise bike for his dressing room.



### The temperature could not drop below 24°C

Bob Dylan insisted that the temperature at the Marenostrom venue must not drop below 24°C. In May, by the sea and with the threat of rain, heaters had to be installed on stage.



### Touring with his own personal chef

Sting is one of the many major stars who take their own cook with them on tour, because they spend months away from home and want to be able to stick to a balanced diet.

pist so they could manage two solid hours of jumping and dancing.

An optical specialist had to be found urgently for George Michael, to certify that he was able to go on stage and perform: he arrived in Malaga with a detached retina which occurred while he was practising water sports off Ibiza the day before.

And the 'technical rider' for Jennifer Lopez (the document listing everything the artist or band will need to perform their show) included 1,000 hangers for all the costumes. In the end they made do with less than half that number.

When it comes to food, most stars have their own cook, who supplies the list of products that will be needed. They also cook for the large team of technicians, producers, musicians and dancers who spend hours at the venue doing sound tests, setting up the stage and paperwork.

Sting and Bob Dylan have their own cooks, and asked for a room to be made available just for steaming food. Alejandro Sanz (who always includes Malaga on his tours) travels with his own catering service. It is said that Spanish bands normally ask for local foods, that Cantajuegos (Marenostrom, 2019) prefer home-made dishes and that Aitana (Marenostrom, 2019) brought cupcakes with her name on them. Obviously, food for the stars is a very individual choice.

ter their performance, the hideaway where nobody can see them. That's why they want it to be pleasant and comfortable. Grupo Mundo usually decorates the walls of the Auditorium with fabric, installs a 'coffee corner' with different types of herbal teas and a selection of fruits as a gesture of hospitality. And every module at the Marenostrom has a different ambience, with motifs on the walls or carefully placed fabrics.

Then there are the more unusual

requests to make their stay more comfortable. George Michael (La Rosaleda, 1989) wanted a space-invaders game.

For the macro-concert by the first generation of Operación Triunfo in Malaga port, a ping-pong table had to be provided to keep the 16 performers entertained, and the Rolling Stones wanted an athletics track behind the stage so they could go for a run if they felt like it before their concert in the city in 1998.

Other requests were made for a

more practical reason. Rod Stewart (Marenostrom, 2019) had an exercise bike backstage to ensure that his heart rate didn't drop before he went back on stage after his band performed some numbers without him.

James Brown (La Malagueta bullring, 1988) asked for a helmet hair-dryer so he could ensure his characteristic hair looked right.

Ricky Martín (Marenostrom Fuen-girola, 2018) and Maná (Athletics stadium, 2015) wanted a physiothera-

Museo Carmen Thyssen Málaga

arabian  
fantasy

ORIENTALIST  
PAINTING  
IN SPAIN  
(1860-1900)

12.10.2019 | 1.03.2020

SPONSORED BY

la Caixa

## SOCIETY SCENE

# Lunch, football and help for dogs

**Age Concern groups are set for a busy autumn with a special lunch in Manilva and a new social club in Arroyo de la Miel**

:: SUR IN ENGLISH

## Age Concern Estepona and Manilva October Lunch

Age Concern Estepona and Manilva has arranged a lunch to bring volunteers, friends and supporters of the charity together. It will be held on 9 October at 2pm in La Taberna 2 in Castillo de la Duquesa. The three-course menu costs 13.95 euros but does not include drinks. To reserve a place call: 951318234 / 608458555

## ADANA In need of volunteers

The ADANA animal shelter is in desperate need of volunteers to help care for the some 200 dogs that they have. The organisation needs people to help in a variety of areas from cleaning kennels, administering food and water and dog-walking to admin, painting, DIY and fostering. They receive no government or local funding so if you think you could help them in any way contact: secretaria@adana.es or pop into the shop in Calle Camino Padre Cura 14.

## La Cala de Mijas Lions Helping young footballers

The La Cala de Mijas Lions presented a cheque to the CD Mijas Football Club boys section at La Cala Football stadium earlier this week. The cheque for 2,500 euros will help Sergio, a South African by birth and very much the driving force, to manage this well-established club. Along with Sergio, there are many football coaches who provide the boys with the skills necessary to progress further



La Cala de Mijas Lions present the cheque to the football club. :: SUR



Above - the Mi Moana beach cleanup team. Right - the winners of the Mollina RBL treasure hunt. :: SUR



The new Age Concern social club in Arroyo de la Miel. :: SUR

was won by Colin and Anne Ellen-der for the second year running. The event was sponsored by English House and Britia Idioma in Écija, and the English House in La Luisiana. This year's trail began in Estepa, passing through Herrera, Matarredona and Marrinaleda, before a buffet and raffle at Britia Idioma. Colin and Anne were presented with the trophy and a case of wine by Austin Tansley, while the losers, Billy Redpath and Dave and Barbara Pushon, were presented with a wooden spoon.

## Age Concern A new social club

Age Concern has just opened its fourth social club. It is located in the Pensionista building (Anica Torres) in Mezquita Square, Arroyo de la Miel. Founded five years ago, the charity offers advice, help, support and friendship through the social clubs and Welfare team. The new club will meet every Monday from 10.30am to 12.30 pm and looks forward to welcoming residents and visitors.

The helpline 652537615 is open weekdays from 10am-5pm. Visit [www.ageconcernfym.com](http://www.ageconcernfym.com) for more information.

## Mi Moana Keeping our beaches clean

Environmental organisation Mi Moana is educating schoolchildren on the Costa del Sol about sustainability and environmental awareness, and has also begun a project involving one beach cleanup per month. Specsavers Ópticas Fuen-girola has agreed to sponsor Mi Moana for the year, and attended the first of the organisation's cleanups on 21 September. The next cleanup will take place on 19 October at 11am in La Cala de Mijas. All volunteers are welcome; for more information on the beach cleanups, visit [www.mimoana.com](http://www.mimoana.com)



in the sport.

The boys between the ages of four and 12 are divided into seven-a-side teams, whilst the older 13 to 19 year olds are in 11-a-side teams. Details of Lions events and further information is available from Lions Charity Shop in Calle Torremolinos, La Cala de Mijas. Tel: 637 185533.

## Royal British Legion Mollina Car treasure hunt earns €260 for Poppy Appeal

The Mollina Royal British Legion's seventh annual car treasure hunt

## What are you up to?

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you.

Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)

## OBITUARY

## SUE CROSLAND

**S**ue Crosland has been a long-time resident on the Costa del Sol on and off since 1965. Recently known only for being the founder and president of the Axarquia's most successful dog refuge, Tail Torrox, started in 2009, and for being a doughty fighter against animal cruelty, she had turned her hand to a great variety of enterprises and pastimes.

Arriving from East Leake, Not-

tingham, on the coast as a 17-year-old with her parents, she lived in Los Boliches, and in 1966 she opened the first beach bar, The Safari, with the help of her mother. Those were the times when you had to carry blocks of ice from the ice factory each day, and candles for lighting.

Moving on, Sue went back to the UK in 1968, and after some years fell into film and TV stunt work, reaching the level of the top

three stunt women. She doubled famous stars in productions such as three Superman films, Aliens, Reds, The Omen, Wagner, Victor Victoria, Labyrinth, The Princess Bride, Eye of the Needle and An American Werewolf in London, as well as TV series such as Hart to Hart, Dr Who, Blake's 7, The Kenny Everett Video Show, The Morecambe and Wise Show, and many more.

On a visit to Spain to see her father, she met her husband-to-be, Richard, and in 1988 they moved to Torrox, buying an old farmhouse with just under ten hectares of land, planted with 350 avocado and 400 olive trees.

After some bad investments, Sue went into growing culinary



and medicinal herbs organically, in the end covering 57 varieties, which she and her husband sold successfully on the weekend markets, coming to be known as 'the herb people', and began landscape gardening during the week.

As many other foreigners, Sue, with all her contacts, was always being asked to find someone a property to rent or buy, and this progressed much further than she expected when she was asked to join a local Spanish estate agency. To her surprise, she had an aptitude for the job, and this occupied her for some years more.

Sue was 71, but didn't look it until the cancer took hold. She leaves behind her husband, their daughter Emma-Louise and twelve dogs.

## EXHIBITIONS

### Ronagh Wheeler

**Marbella.** Until 20 October. C/ Virgen del Pilar. 200m from port. The works of Scottish artist Ronagh Wheeler are on display.

### 3 Visiones y Media

**Marbella.** Until 25 October. Centro Cultural Cortijo Miraflores. A selection of works from three artists: María Antonia Sánchez, Toto Zumpano and María José Montañés. Free entry.



3 Visiones y Media, Marbella

### L-Atitude

**Marbella.** El Soto de Marbella Restaurant/Clubhouse and Palm Beach, Ban Thai Marbella, C/Gregorio Marañón.

A diverse art showcase put together by 'Uncooked Culture', a global artists' community with over 100 artists residing in 15 different countries. The exhibition also brings together local artists on the Costa del Sol. Some of the artists are self-taught, others trained artists in the mainstream contemporary art sphere. Curated by Thai-British artist-founder of 'Uncooked Culture' - Chutima Kerdpitak (Nok).

### El Agua y el Arte

**Marbella.** Until 10 October. Palacio de Congresos y Exposiciones. An exhibition of art work by artists of different nationality who live in Marbella.

### Seoane. Retratos.

**Marbella.** Until 22 May 2021. Museo Ralli Marbella.

The temporary exhibition is by Galician-Argentinian artist Luis Seoane.

### Exotic Vibrations

**Mijas.** Mijas Tourist Office, Mijas Pueblo.

Seven international artists living and working on Costa del Sol will

# Álora celebrates day in honour of its traditional 'sopa perota'

by T. BRYANT

**ÁLORA.** The sixteenth edition of Día de las Sopas Perotas, one of the most popular gastronomic events in the province of Malaga, will take place in Álora tomorrow (Saturday). The festival is held in the Plaza Baja de la Despedía from midday and highlights one of the town's most famous dishes, 'sopa perota'.

This hearty dish - made with bread, tomatoes, onions, peppers, garlic, mint and saffron and despite its name bears little resemblance to a soup - was once the staple diet of farmers and day labourers. Thousands of portions are served to visitors, accompanied by other traditional products such as manzanilla olives, locally made bread and wine.

In addition, there are performances by verdiales bands, flamenco recitals, folklore shows, workshops and a gastro-



Sopa perota is at the centre of the festival in Álora. :: SUR

nomie market offering locally grown products, cheeses, chorizo, blood sausage and Malaga's famous sweet wines.

There is also a special sopa perota route, where visitors can sample variations of the dish at one of the 27 participating bars and restaurants.

The event also presents a se-

ries of live music concerts, including Javier Ojeda, lead singer of the '80s pop sensation Danza Invisible.

Organisers have arranged a special bus services that operates from the train station to transport visitors up into the town. For more information, see [www.alora.es](http://www.alora.es)



Luis Seoane, Marbella

be displaying original artworks in oils, pastels, watercolours, textiles, silk paintings and acrylics. Also greeting cards and miniature art.

### Mijas Bordeaux

**Mijas.** Until 21 October. Museo Histórico Etnológico de Mijas. Photographs by Jerónimo Alba (Mijas) and J. D. Dallet (Bordeaux).

### The Russian museum

**Malaga.** Edificio Tabacalera, Avda

Sor Teresa Prat.

The annual exhibition is entitled 'Santas, reinas y obreras. La imagen de la mujer en el arte ruso' and the temporary exhibitions 'Modernas y decisivas. Artistas rusas entre tradición y vanguardia' and 'Colección Krystyna Gmurzynska'. 'La Mirada Lateral' by Emmanuel Lafonte on the staircase to the exhibition rooms will be on display until February 2020.

### Ajmátova and Roerich

**Malaga.** Russian museum, Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat. This year's temporary exhibitions at the Russian museum are coming to a close and the last quarter will be the most ambitious yet with two major exhibitions by 'The Great Lady of Russian Poetry' Anna Ajmátova and the master of Russian symbolism, Nikolái Roerich.

### Centre Pompidou

**Malaga.** Permanent Exhibition. 'Utopías Modernas' is an exhibition reflecting the historical events



Nikolái Roerich, Malaga.

that have defined our time and fed the imagination of modern and contemporary artists.

### Ruiz de Luna

**Malaga.** Museo Municipal del Patrimonio (MUPAM), Paseo de Reding. An exhibition dedicated to the Ruiz de Luna ceramic dynasty. Around 300 pieces are on display including ceramics, drawings, watercolours and sculptures.

### Malaga Glass Museum

**Malaga.** Permanent exhibition.



Max Ernst, Malaga

*Plazuela Santísimo Cristo de la Sangre.*

The glass museum has an extensive collection of glass including two glass panels that have been painstakingly restored made by the Spanish company Mauméjean.

### Museum of the Imagination

**Malaga.** Permanent exhibition. Calle Martínez Campos 13, Soho. Toys, drawings, contraptions and sets which play with science, the senses and how we perceive things

### Guitar legacy

**Malaga.** Museo Interactivo de Música Málaga (MIMMA). The museum is exhibiting instruments, documents and tools belonging to the Dominguez family. The workshop of Francisco Domínguez Valderrama and then his son José Domínguez García, was the last of the Malaga school of guitar makers which was started in the seventeenth century. They carried on the legendary Casa Lorca tradition making guitars, lutes and bandurrias (a type of lute).

### Le Chant des Morts

**Malaga.** Until 13 October. Casa Natal de Picasso.

The exhibition consists of works created by Picasso to illustrate Le Chant des Morts by Pierre Reverdy.

### Banksy

**Malaga.** Until 13 October. La Térmica.

The exhibition is La Térmica's most ambitious to date and has been extended until 13 October. It includes iconic paintings such as the portrait of Kate Moss, The Bulldog and serigraph of the Girl with Balloon.

### Max Ernst Historia Natural

**Malaga.** Until 13 October. Carmen Thyssen Museum. Free with ticket to visit the museum. An exhibition of 34 works by surrealist painter Max Ernst.





A visitor in front of Calder's La Grande Vitesse and Picasso's Reclining Nude. :: SALVADOR SALAS

ANTONIO  
JAVIER LÓPEZ

@ajavierlopez



# Picasso and Calder leap into empty space in Malaga

**The Picasso Museum sets the two artists in dialogue in an ambitious exhibition based on the concept of space and its absence**

**MALAGA.** Human life needs space. Observation of it becomes literal, physiological; the microscope focuses for example on the neurons - in the essential space between one and another a chemical discharge becomes an electrical current, capable of transmitting basic orders from the brain to the rest of the body. Without that space, everything would fail. The body would collapse. Life would stop. And the importance of this space (and its absence) features in the new exhibition at the Malaga Picasso Museum (MPM), a dialogue between Pablo Ruiz Picasso and Alexander Calder, where this becomes full of movement, of suggestions, of life.

The display, titled Calder-Picasso, conjugates the work of two artists who appear to be very different. On one side is Picasso: expansive, influential and protean, and on the other, Calder: minimalist, contained, almost ethereal. But under this outer layer, the project at the MPM establishes links that are so ferrous, connections that are so profound, that the work of one can be confused for that of the other in this exhibition, that has come from the Picasso Museum in Paris and can be visited in Malaga until 2 February 2020.

"We saw that the most interesting way of sharing the energy they have in common was through the idea of emptiness," explained Alexander S. C. Rower, president of the Calder Foundation and grandson of

the American artist, at the opening last week.

Bernard Ruiz-Picasso, Picasso's grandson and the president of the Executive Board of the MPM and joint president of the Fundación Almine y Bernard Ruiz-Picasso para el Arte (FABA), was also there to launch this "very ambitious project" featuring "two artists who were very different but also very similar and form part of the history of 20th century art".

These two artistic giants have been brought together in an unconventional way, in an exhibition that seeks "new readings" of each one through dialogue with the other, as Emilia Philipot, joint curator of the exhibition with Claire Garnier, explained at the presentation.

As a result, the MPM presents a fascinating project where "the light, the mobile, the transparent, the fluid and the luminous are all present", said the artistic director of the Malaga museum, José Lebrero.

The central theme is empty space, which can be elusive, and in the rooms at the MPM it is presented subtly and in an illustrative way, through numerous bridges between the two artists in very different phases, techniques and sensitivities.

The lighting for this display is crucial, because the play on volumes, lights and shadows has a special role. There is an idea of suspension, of levity, and Picasso and Calder appear to look at each other from a distance.

The effect occurs as soon as you

and here it is paired effortlessly with Calder's Object with Red Discs (1931). Also on display, the little panel Nude Woman Lying in the Sun and on the Beach and The Siesta on canvas (both from 1932) offer the curvilinear counterpoint to the straight lines in the first sculptures by both creators.

## As similar as they are different

These two artists barely knew each other in life. Their works did coincide once, in the famous Spanish pavilion of the International Expo in Paris in 1937 at which Picasso presented Guernica to the world and Calder provided Mercury Fountain. However, this landmark in art history remained as just one more stage in a journey to a wider horizon and vocation, where both artists individually discovered a wish to represent the "non-space".

And this challenge was tackled by each of them in very different ways. While Calder took sculpture into the realm of mobile constructions, Picasso twisted the body and space to their own dimension. While the artist from Malaga saw each work as a self-portrait, Calder lifted the gaze to a universalist conception of his work.

Rower also summed this up at the opening of this exhibition sponsored by the Fundación Unicaja, whose president Braulio Medel described how exhibitions which relate the works of great artists are "particularly interesting". When this exhibition was at the Picasso Museum in Paris it was visited by over 400,000 people.

They were almost strangers, but now they are leaping into empty space together at the Picasso Museum to celebrate art that is full of life.

## THE EXHIBITION

► **Title.** Calder-Picasso

► **Venue.** Malaga Picasso Museum (MPM), Calle San Agustín.

► **Dates.** Until 2 February 2020.

set foot in this exhibition, which contains more than 100 works by these artists. It starts with three models of the projects Picasso designed at the end of the 1920s, with the collaboration of Julio González, for the monument to poet Guillaume Apollinaire. A "statue made from nothing, like poetry, like fame", wrote the poet in one of his books,



1.

1. Picasso and Calder are in dialogue at the MPM until 2 February.

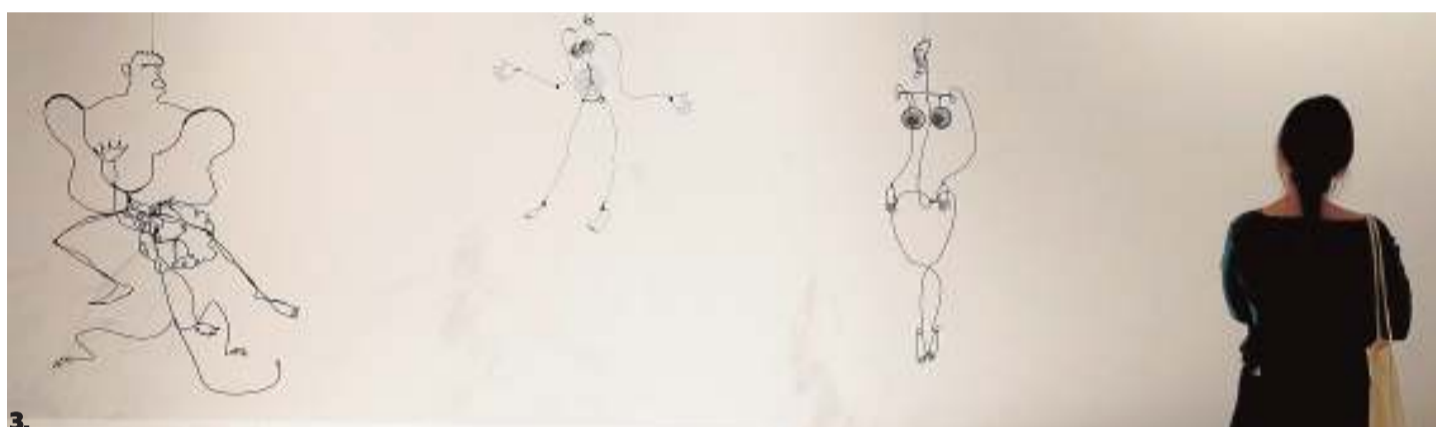
2. The Bathers (1956) by Picasso Picasso.

3. Wire sculptures created by Alexander Calder in the 1920s and 1930s.

PHOTOS: SALVADOR SALAS



2.



3.

HIGH-END *furniture*

**-20%**  
*on sofas  
in stock*

**CAMERICH**

Oasis Business Center C.N. 340,  
KM 183, 29602, Marbella  
+ 34 951 56 91 96 / +34 602 29 65 30  
info@camerichspain.com  
www.camerichspain.com



## EXHIBITIONS

**Samia Achour**

**Malaga.** Until 29 October. Alfajar, C/Cister.

An exhibition entitled Vestiges by Sami Achour will be open until the end of October. [www.alfajar.es](http://www.alfajar.es)

**Carmen Thyssen Museum**

**Malaga.** From 12 October until 1 March 2020.

Fantasia Arabe is the title of the new exhibition at the museum. It consists of works by Fortuny, Tàpiró, Fabrès, Lameyer, Delacroix, Benjamin-Constant and Dehondencq with the common theme of Arabic life or how it was romantically depicted by artists in the 19th century.



Samia, Malaga.

**Manuel Castillo**

**Malaga.** Until 1 November. Sala Italcable, Plaza de La Legión Española. Desde Cero is the exhibition currently at the Italcable in Malaga. It consists of expressionist, abstract and informal paintings in acrylic on canvas by SUR editor-in-chief Manuel Castillo.

**Pat Graham**

**Malaga.** From 4 October until 2 November. Centro de Cultura Activa Pedro Aparicio, Teatro Cervantes. Photographs of instruments belonging to musicians such as Kurt Cobain (Nirvana), Kim Gordon, Thurston Moore and Steve Shelley (Sonic Youth), Johnny Marr (The Smiths), Amy Winehouse, Bernard Sumner (Joy Division y New Order), Ian Curtis (Joy Division), Peter Dinklage (R.E.M.) and Alex Kapranos (Franz Ferdinand) are displayed in this exhibition.

**Gris, Blanco y Negro**

**Malaga.** Until 26 October. La Casa Amarilla, C/Santos, 7.

The exhibition by Pablo Caro Revidiego includes a selection of his works which reflect the passage of time, from birth, continuity, maturity, death and dreams.

**Marine collection**

**Vélez-Málaga.** La Sala de Mezquitilla.

Francisco Javier Pastor Daga started collecting sea shells when he was little and went on to form a collection of shells, fossils and examples of marine life totalling over 1,500 pieces. He is also a talented wood-carver winning second prize for his work from the Universidad de Bellas Artes in Seville in 2016.



Japanese origami from the Museo del Zaragoza :: SUR

## Japanese Culture festival 'Japan in Malaga'

### ■ SUR IN ENGLISH

**MALAGA.** The Japanese Culture week in Malaga started on Tuesday and finishes on Monday, 7 October with a variety of activities including workshops typical of Japanese culture, such as shodo, ikebana, furoshiki (Japanese handkerchief wrapping technique), kimono, tea ceremonies, bonsai, origami and an introduction to Japanese.

There are also exhibitions of chawan ceramics and also paintings and poetry by students in the Okami Restaurant, photographs taken by Michelo del Toro and Daniel Díaz in the Municipal Archive of Malaga, and the exhibition called Paseando Entre Sombras by Carlos Canal in the Centro de Fotografía Apertura.



Manuel Castillo, Malaga.

**The Four Seasons**

**Nerja.** Until 27 October. Museo de Nerja, Plaza de España.

This exhibition by Erik Tönsberg represents the colours of life, the intensity of what has lived, the indelible scars, the frugal struggles of existence, the changing of our course and above all, the greatness of living, despite everything, the sheer luck of being able to live.

**Art Symposium**

**Cómpeta.** From 12 until 19 October. Galería Luz de la Vida, Calle Laberinto 15 Bajo.

Artists from all over the world gather to exchange information, techniques and ideas related to

### INFORMATION

► **When:** Until 7 October.

► **Where:** Okami restaurant, C/Mariblanca 6, Malaga. Plus other venues see <http://japonllegaamalaga.malaga.eu/>

There is a Shamisen concert in the Cervantes theatre with musician Seiyu Oyama on 7 October at 5.30pm.

Although Japan week finishes 7 October, the Japanese culture event continues until the beginning of November and is organised by Malaga city hall, the Japanese embassy, the Okami restaurant and Hotel Vincci Posada del Patio.

their professions. The symposium is a public event using local spaces, in Cómpeta where locals, art-lovers and visitors can meet the artists and experience how they create their art with spontaneity, originality and creativity. [www.galerialuzdelavida.com](http://www.galerialuzdelavida.com) or [www.facebook.com/symposiumluz](http://www.facebook.com/symposiumluz).

**Japanese culture and traditions Macharaviaya.** From 4 October until 12 January 2020. Museo Los Gálvez.

This exhibition includes a selection of traditional Ukiyo-e art from the nineteenth century with scenes depicting the countryside, sumo wrestlers, courtesans and some sexually explicit paintings.

### CHARITY

**Horizonte Marbella market**

**Marbella.** 6 October, 1 December from 10am. Parque de la Alameda. Clothing, toys and electronics, home decor, jewellery and books etc. New and second hand. Funds go towards helping improve the lives of vulnerable people whether suffering from emotional problems

or with substance addiction.

**Tribute concert for DEBRA**

**Malaga.** 5 October, doors open 9pm. Sala La Trinchera. 15€ in advance, 20€ on the door.

Maná's official tribute band, +dMANÁ will be playing at the Sala La Trinchera in aid of the Butterfly Skin Children's Charity. Maná are widely considered to be the most successful Latin American band of all times. Tickets: [www.eventbrite.es](http://www.eventbrite.es) or [www.masdemanaoficial.com](http://www.masdemanaoficial.com)

**Sponsored charity walk**

**Coín.** 5 October, 9.30am. Los Llanos sports ground.

Sponsored Walk in aid of two animal charities - ARCH (Andalusian Rescue Centre for Horses and Donkeys) and Greyhound Rescue 112Carlotagalos. There will be two routes: 10km with registration at 9.30am and 5km with registration at 10.30am. Five euros minimum to take part. Prizes for the most sponsors. More information from [letshikemalaga@gmail.com](mailto:letshikemalaga@gmail.com) or on Facebook page Centro Andalusi de Rescate de Caballos.



Japan, Macharaviaya.

**Symphonic Orchestra concert**

**Marbella.** 11 October, 9pm. Teatro Ciudad de Marbella. 15€.

In aid of Cudeca Cancer Hospice, the Malaga Symphonic Orchestra, conducted by Arturo Diez Bosovich and Pablo Urbina will be playing a selection of sound tracks from classic movies such as Jaws, Star Wars etc. Tickets for 'Una Noche de Cine' are available from the theatre box office or [www.mientrada.net](http://www.mientrada.net)

**CAS Scruffs Dog Show**

**Nerja.** 13 October, from midday. Plaza de España.

Many categories with prizes, stalls and raffles, registration from 11 am. In case of rain event will be postponed until 20 October.



Malaga Philharmonic Orchestra.

**Poppy Appeal Launch Lunch**

**Alhaurín el Grande.** 13 October, 1.30pm. Hotel Golf Alhaurín. 35€. The Royal British Legion Spain will be launching this year's Poppy Appeal with a special five course lunch. Reservations: 952 370 907

**RBL sponsored walk**

**Nerja.** 20 October, 11.30am. Al Andalus Hotel, Maro.

Royal British Legion Poppy Appeal walk from the Al Andalus hotel to the Balcón de Europa. For sponsor forms and more information: 64321944/667880375.

**Cudeca Guy Fawkes party**

**Marbella.** 3 November, 7.30pm. Villa Tiberio. 75€.

Cocktails, a three-course dinner (wines and coffee included) and dancing to live entertainment rounded off by a fireworks display. 25% of each ticket for Cudeca. Reservations: 952771799.

### MUSIC & DANCE

**Pablo Milanés**

**Malaga.** 5 October. Teatro Cervantes.

Pablo Milanés will be in concert accompanied by Ivonne Téllez (pianist) and Caridad R. Varona (cellist). He will be demonstrating his versatility and the influence of popular Cuban and American on his music in diverse genres such as bolero, jazz and rumba.

**Grunge tribute**

**Malaga.** 5 October, 9.30pm. La Cochera Cabaret.

Two tribute concerts, Radio Bleach tribute to Nirvana and Black Hole Jam tribute to Pearl Jam and Soundgarden. [www.lacocheraentradas.com](http://www.lacocheraentradas.com)

**John Mayall**

**Malaga.** 9 October, 8pm. Teatro Cervantes.

Blues legend John Mayall returns to the Cervantes Theatre. [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)

**Cry Wolf Duo**

**Vélez-Málaga.** 13 October, 7pm. El Molino de Cajiz, C/Barrena 7.

Bruce Reynolds (guitar, darbuka, looper) and Ramón Baenatorres (cajón, bass) play a mix of Spanish, Arabic and blues improvisations of well known covers. [elmolinodecajiz@gmail.com](mailto:elmolinodecajiz@gmail.com)

**Louie Louie Rock Bar**

**Estepona.** Avda Luis Braille.

11 October, midnight. A tribute to



Depeche Mode with New Revox.  
**12 October, 23.45.** Silent Heroes tribute by Oración. 13€ in advance, 16€ on the door.

#### Rob Sas Gig dates Estepona.

**5 October, 8.30pm.** La Cabana near Laguna Village, Estepona.  
**12 October, 9pm.** Oktober Fest, Bar Allioli, Jímera de Libar.  
**23 November, 11.45pm.** Louie Louie rock bar, Estepona port.  
**7 December, 9.30pm.** La Cabana, near Laguna Village, Estepona.  
**21 December, 9pm.** O'Callahans, Sabinillas.  
The Rob Sas band will perform classic rock songs from a wealth of artists such as Free, Whitesnake, Deep Purple, Jimi Hendrix, Black Sabbath, Led Zeppelin, AC/DC and many more. [www.therobsas-band.com](http://www.therobsas-band.com)

#### Jazz at the Picasso Museum

**Malaga.** Picasso Museum, Plaza de la Higuera. 10€. [www.museopicassomalaga.org](http://www.museopicassomalaga.org).  
**29 October, 9pm.** The Fred Hersch Trio. Fred Hersch is one of the most influential jazz pianists for decades. Hersch, John Hèbert (cello) and Eric McPherson (drummer)



were voted the second best jazz group in a survey for Downbeat magazine in 2018.

**Ventana Abierta Jazz Club Nerja.** Calle Granada, 3, Hotel Plaza Cavana. 18€ armchair, 12€ stool. Reservations: [www.ventana-abierta.es](http://www.ventana-abierta.es) or 690073871  
**5 October, 8.30pm.** Edu Cabello Quartet.

#### Malaga Philharmonic Orchestra

**Malaga.** Auditorio Edgar Neville  
**18 October, 8pm.**  
Conducted by Arturo Diéz Boschovich, the orchestra will play Dvorak's Concerto for cello and orchestra in B minor Op104 with cellist Alejandro Viana Herreros in the first half followed by Howard Hanson's Symphony N°2 Op30 'Romantica'. Tickets: [www.mientrada.net](http://www.mientrada.net)  
**Malaga.** Teatro Cervantes  
**10, 11 October, 8pm.** Beethoven's Triple Concerto in C major Op56. With Juan Luis Gallego (violin), David Apellaniz (cello), Daniel Ligorio (piano) in the first half and his Symphony N°3 in B flat major Op55 'Heroic'. Conducted by Maximiano Valdés. [www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

#### LECTURE

**The Arts Society de la Frontera San Roque.** 16 October, 11am. San Roque Golf and Country Club. Visitors 12€  
**'Charles Rennie Mackintosh - More Than Just A Tea Room'**  
Illustrated talk by Stella Lyons. Includes a complimentary glass of wine after the lecture. For information: 634287821 or [delafrontera@theartsociety.org](mailto:delafrontera@theartsociety.org)

#### EVENTS

##### Animal Blessing Service

**Malaga.** 5 October, 11am. St George's Anglican Church (in the English Cemetery). Avda De Pries. 'All furred, feathered and fishy friends are welcome.'

##### St Andrew's Harvest Services

**Calahonda, Benalmádena.** 6 October, 9.30am. Sung Eucharist  
**Alhaurín el Grande, Los Boliches.** 6 October, 11.30am. Sung Eucharist.  
**Alhaurín el Grande.** 6 October, 6pm. Harvest Praise Service with

TAPAS choir and refreshments. Harvest gifts of tinned or dried food will be donated to Cáritas. More details: [www.st-andrews-cofe-spain.org](http://www.st-andrews-cofe-spain.org)

##### Kooza

**Malaga.** Until 13 October. Fairground Cortijo de Torres. From 30 euros.  
The Cirque du Soleil returns to Malaga with a circus show called Kooza in the huge blue and yellow marquee erected in the Malaga fairground. Tickets: [www.cirque-dusoleil](http://www.cirque-dusoleil)

##### Mental Health First Aid Course

**Gibraltar.** 14, 15 October, . MHFA England are organising a course for adult and youth in Mental Health First Aid. To book a place [mhfagib@gmail.com](mailto:mhfagib@gmail.com) or 00350 200 68423 also see the website [www.clubhousegibraltar.com](http://www.clubhousegibraltar.com)



##### Memory improvement for Over 65s

**Vélez-Málaga.** Wednesday mornings from 9 October 11am - 12.30pm. Red Cross office next to La Palma Garden Centre. Free. Activities to sharpen and keep your mind healthy with helpful tips and advice on new technology and living in Spain. To reserve a place: [29094social@cruzroja.es](mailto:29094social@cruzroja.es)

##### Marbella International Film Festival

**Puerta Banús.** Until 6 October. Teatro Goya.  
The screening of all films including the world premiers take place at the theatre. Tickets for screenings: [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)  
Accommodation and VIP packages: [www.marbellafilmmfestival.com](http://www.marbellafilmmfestival.com)

##### Monthly Market

**Periana.** Last Sunday of every month. 10am - 2pm.

## Murder, mystery and dinner on the Costa

by T. BRYANT

**MALAGA.** Murder Mystery Dinners, a new dining experience that has become popular in the UK over the last decade, is coming to the Costa del Sol in October. The Moonstone Theatre Company, one of the leading 'whodunnit' event organizers in Britain, will present its Murder at the Mason Hotel extravaganza in the Sunset Beach Club in Benalmádena on Thursday 10, and in The Salon del Mar in Torre del Mar on Friday 11 October.

The murder mystery starts in the bar, where the guests will mingle with the actors, before moving into the restaurant, where they will be introduced to the inspector and the suspects in the case. Each table will be set with a clue sheet and an individual detective's notepad to help keep track of all the clues throughout the evening.

Once the murder case has been played out, the questioning session will take place to allow the guests to pick up any



last minute clues, before the culprit is revealed.

The events are organised by BigM Promotions and tickets, which include a three-course dinner, cost 40 euros and are available from [www.ticket-source.eu/bigmpromotions](http://www.ticket-source.eu/bigmpromotions)

Organised by Periana Town Hall, the market will have stalls for all types of goods including artisan products, fresh produce, clothing etc. Sellers needed: 630594961

##### Weekend market

**Coin.** Behind Bar Los Arcos. Goods including artisan products, fresh vegetables, British food products, craft beer, wine, cheese, baker and general bric-a-brac. Food and drinks available from the venta. Stalls have to be booked in advance on the Facebook page Los Mercado.

##### Botanical gardens open

**Alpujarra.** Fridays until 1 November. 10am - 6pm. Jardín de la Alpujarra, Cta Atalbeitar, Pórtugos. Stroll around the gardens which are stocked with a wide range of plants and admire the view. Refreshments are available.

Donations towards the upkeep are appreciated. 646430656 [www.jardinalpujarra.com](http://www.jardinalpujarra.com)

##### Trip to Cáceres, Trujillo, Mérida and Guadalupe

**Fuengirola.** 14-17 October. Various departure points. 319 / 394€. Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. 952474840. [www.lux-mundi.org/](http://www.lux-mundi.org/)

##### Trip to Motril and Almuñécar

**Fuengirola.** 13 November. Various departure points. Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. Tel: 952474840. [www.lux-mundi.org/](http://www.lux-mundi.org/)

##### Christmas Lights, Puente Genil

**Fuengirola.** 10, 11 December. Various departure points. Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. 952474840. [www.lux-mundi.org/](http://www.lux-mundi.org/)

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

BOOKINGS  
Tel.: 952 835 505  
LIMITED PLACES

in Elviria  
5 Minutes from Marbella

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

AVENTURA AMAZONIA  
DIVERSION EN LOS ARBOLES

SHARING THE 15th ANNIVERSARY

SAVE UP TO 8€  
20 PER PERSON / UP TO 4 PEOPLE

[www.aventura-amazonia.com](http://www.aventura-amazonia.com)

# Art and style in Jimena de la Frontera during the month of October

DEBBIE BARTLETT

**JIMENA.** The small and picturesque village of Jimena de la Frontera in Cadiz province, just half an hour's drive inland from Sotogrande, is the focus of arts and crafts this month with an exhibition starting on Friday 11th October and a fascinating and innovative project from 12th to 20th.

The art exhibition will be at the Silo building at the main entrance to Jimena, beside the Local Police station, and the opening will take place from 6pm to 9pm on the 11th, with a welcome drink and tapas to enjoy while viewing the works of Brian Hackett, Catherine Fender Hall, Práxedes Gómez, Manuel Cerezales LaForet, Juan Lobillo, Patricia Lucas, Juan Soler, Roderic Stokes and Clodagh Thornton. The exhibition includes paintings, sculptures and prints, and also continues until 20 October.

The following day sees the launch of Jimena Style, an initiative by a group of local and



Local artists are inspired by their surroundings. :: SUR

international artists/designers, fabric designers, weavers, potters, sculptors, painters, stained glass makers, and furniture makers based in and

around Jimena. They say they are influenced by the beauty of the area in which they live, including the Alconocales National Park, so village life,

plants, animals, landscapes, light and colours are all themes commonly embodied in the wide range of media which they employ.

These artists decided recently to bring together a fusion of their work and styles to celebrate the importance of original art and design, in an age of increasing mass production and digitisation.

For their exhibition, they are decorating and styling a village house in Jimena in a timeless array of sculpture, wall art, printed fabrics, soft furnishings, paintings, pottery, woven blankets, furniture, lighting, stained glass, rugs and mats. The purpose, they say, is to move away from homogeneity through exhibiting original unique one off products in the local context which inspires people to express their own individuality.

The house is number 3, Calle San Sebastián and the exhibition will be open daily from midday until 7pm.

**The Conductor:** 20.00, 22.30 (every day).

## Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

**Downton Abbey:** 19.00 (Wed, Fri, Sat, Sun).

**Ad Astra:** 21.30, 0.00 (Wed, Fri, Sat, Sun).

**Joker:** 11.50, 16.30, 19.00, 21.30, 0.00 (every day).

## Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Five Feet Apart:** 18.00, 20.15, 22.30 (Tues).

**Joker:** 12.00, 16.30; 19.00, 21.30, 0.00.

**Downton Abbey:** 12.00, 16.00, 18.30.

**Ad Astra:** 19.00, 21.30, 0.00.

**Opera live: Don Giovanni:** 19.45 (Tues).

## Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Five Feet Apart:** 12.30 (Sat, Sun); 20.05 (Tues).

**Ad Astra:** 19.30 (Tues).

**Once Upon a Time In Hollywood:** 21.25 (Tues).

**It 2:** 17.15 (Tue).

**Downton Abbey:** 13.30 (Sat, Sun); 18.45 (Tues).

**Joker:** 13.30 (Sat, Sun); 16.30, 19.00, 21.30 (every day); 00.00 (Fri, Sat).

**Metallica S&M2:** 20.00 (Wed).

**Rambo: Last Blood:** 22.10 (Tues).

## Yelmo Cines, Rincón de la Victoria

Calle Arroyo Totalán Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Ad Astra:** 12.10 Sat, Sun); 19.45 (Tues).

**Downton Abbey:** 19.00 (Tues).

**Once Upon a Time In Hollywood:** 21.55 (Tues).

**Joker:** 13.00 (Sat, Sun); 20.30 (Tues).

**Metallica S&M2:** 20.00 (Wed).

**Yelmo Cines, Vialia.** Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Five Feet Apart:** 17.30 (Tues).

**Ad Astra:** 18.45 (Tues).

**Once Upon a Time In Hollywood:** 20.45 (Tues).

**Downton Abbey:** 12.20 (Sat, Sun), 19.45 (Tues).

**Joker:** 13.00 (Fri, Sat); 20.00 (every day).

**Metallica S&M2:** 20.00 (Wed).

## EVENTS

### Trip to Baeza, Úbeda and Cazorla

**Fuengirola/Torre del Mar.** 21-24 October. Various departure points. 309 / 339€

Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. 952474840. [www.lux-mundi.org/](http://www.lux-mundi.org/) Lux Mundi Torre del Mar. 952543334 or [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

### Trip to Gibraltar

**Torre del Mar.** 17 October, 21 November. Various departure points. 13€.

Coach trip to Gibraltar. Passports required. Lux Mundi Torre del Mar. 952 543 334 or [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

### Messy Church

**Marbella.** 5 October, 11am. Mar-

low's Fish Restaurant, La Duquesa.

The English Anglican Church hold their next Messy Church for children.

### Bridge tournament

**Puerto Banús.** From 7 until 9 November. H10 Andaluza Plaza Hotel.

The 6th International Bridge Tournament. Registration: [www.marbellabridge.com](http://www.marbellabridge.com)

## FESTIVALS

### Cheese festival

**Teba.** 5, 6 October.

The cheese capital of the country, Teba celebrates the Feria Mercado del Queso Artesano this weekend. Around 100 companies, including manufacturers of sheep, goat and cows' milk products from around

Spain and Portugal, will be attending. There will also be related activities such as workshops and tastings as well as guided tours of the town.

### Fiesta de Monfi

**Cútar.** 5, 6 October.

The town of Cútar relives the Andalusí period with a two festival. The town 'dresses' up for the event and there is a traditional Souk market with crafts and gastronomy.

## O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

### Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com)

**Ad Astra:** 16.30, 20.25, 22.35



Cheese festival, Teba.

(every day).

**Sir:** 18.40 (every day).

**Once Upon a Time In Hollywood:** 20.10 (every day).

**So Long, My Son:** 17.00 (every day).

**Amazing Grace:** 16.30, 18.15, 20.50 (every day).



# HELP US BECOME A REGULAR DONOR

We are a non-profit organization that offers professional medical care to patients suffering from **cancer or other advanced non-curable illnesses**, as well as support to their families. All of which we give completely free of charge.



952 564 910 - [www.cudeca.org](http://www.cudeca.org) - [socios@cudeca.org](mailto:socios@cudeca.org)

A Special Kind of Caring

**Restaurant from 1972**  
**Playa Bella**  
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close ☎ 952 80 16 45

www.restauranteplayabella.com  
reservations@restauranteplayabella.com

FISH AND MEAT SPECIALTIES



**The Village Inn**  
Restaurant Open every day

Probably the best barbecue on the Costa del Sol

And this year also a great selection of fresh seafood and paella

Urb. Carib Playa Pueblo Andaluz, Cabopino-Marbella. 952 835 731



ANDREW J. LINN

## LISTS



**H**ere we go again. The 'list' season is under way. Apparently everything in the food and restaurant business, whether wood-fired pizza ovens or lady sommeliers, has to be rated mediocrity. Obviously there's money in them there lists or no-one would bother. 90% are commercially motivated and perhaps 10% are developed by well-meaning and altruistic gastronomes or bloggers.

The latest disaster has been The #50BestTalks, promoted by the tireless World's 50 Best Restaurants organisation, sponsored principally by S. Pellegrino and Acqua Panna, in Singapore. It was billed as "the event that everyone will be talking about". They were right. Everyone was talking about it, but for all the wrong reasons, and poor Mauro Colagreco, of the Mirazur restaurant on the Côte d'Azur, who was to receive top nomination at the event, was overshadowed.

At the last moment someone realised that the round table discussion about the importance of communication between cooks, the centrepiece of the event, was made up of 100/100 male participants. Never mind, the World's 50 Best Restaurants organisation has a reputation for chauvinism. As if by magic the panel was transformed into 50/50, and on the day the catering for the event was magically managed by a female-run company. But these gestures convinced nobody, even less

so when the organisers drew attention to the five award-winning lady chefs on the 50 Best list. Yes, only five out of 50.

That was not the end of the shipwreck. Famous French chef Yannick Alleno, who did have a place at the round table, came up with the remarkable opinion that it is difficult to find good lady chefs. Apparently, and in order to attend to their family responsibilities, it is hard for them to work in the evenings. He later apologised on Twitter.

It is obvious that the professional publicists hungry for media exposure are blind to many other considerations, so if it's all the same to my esteemed readers, I will stick with the Concurso del Tomate Huevo de Toro de Coín (Best Bulls' Testicles Tomato Contest) held in Coín every year. Not much likelihood of PC problems there.

### WINE OF THE WEEK

#### Bala Perdida

The rise of Alicante and Valencia region wines seems unstoppable, and this tinto from Alicante is named after a western starring David Carradine, but don't let that put you off. It is made from Garnacha grapes and is aged in American oak. A good buy at around 7€.



A selection of different cheeses will be available to purchase from shops in Marbella during the event. :: SUR

## Everything cheese at the artisan cheesemakers festival

The festival in Marbella for artisan cheese unites around 30 top international and national cheesemakers

### ESPERANZA PELÁEZ

**MARBELLA.** Cheeses are becoming more and more important in the catering industry.

Getting to know the best artisan cheeses from Spain, France or Italy, establishing communication between restaurateurs and cheesemakers to boost the market, or

learning how to create a cheese board for a restaurant are some of the possibilities offered at the first edition of a festival known as A Todo Queso, to be held in Marbella on 17, 18 and 19 October.

The first day of the festival, organised by Origen and Marbella All Stars with the collaboration of Sabor a Málaga and Marbella Town Hall, will be reserved for restaurant representatives and cheesemaking professionals.

### Open to the public

However the following two days, 18, 19 October, the festival will be

open to the public with tastings at the Mercado Central in Marbella.

During the day there will be specialised workshops and guided tastings, as well as an exhibition of artisan cheeses by the invited cheesemakers.

The cheeses selected for the A Todo Queso festival will be available for purchase in different shops in the old town of Marbella for the duration of the event.

A Todo Queso is inspired by the now legendary annual cheese fair 'Cheese', organised by the international association Slow Food and held in the town of Bra in Italy.

**KalaKalua**  
EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar  
for a good time ...  
**Family Business**

www.kalakalua.com



**NuevoReino**  
EMPRESAS Restaurante

Restaurant with  
long experience...  
since 1,957

www.nuevoreino.es



# The Spanish health system is to finance a medication to help people stop smoking

The Health Ministry wants to tackle the problem of tobacco addiction, which causes around 50,000 deaths in the country each year

EF E

**NEW YORK.** Medication to help people stop smoking is to be included under the national health service in Spain for the first time. It will be prescribed by GPs under a new protocol which the Ministry of Health calculates could benefit about 70,000 people initially.

This was announced by Spain's acting Minister of Health, María Luisa Carcedo, who was in New York to attend different summits on universal health and climate which were organised to coincide with the 74th session of the United Nations General Assembly.

Smoking is the cause of about 50,000 deaths a year in Spain but until now treatments have only

been available on the health service in some regions of the country such as Navarra, so tackling the problem at a national level is a major step forward. The government will finance the active ingredient varenicline, which is sold commercially as 'Champix'.

The minister explained that her department would be presenting varenicline at the next meeting of the inter-ministerial price commission, which will be the final step towards its being subsidised as a medication to help people give up smoking. "It is only a matter of weeks now before doctors will be able to prescribe it," said Carcedo.

The National Smoking Prevention Committee, which includes about 40 scientific and medical societies, has been asking for years for nicotine addiction treatment to be available under the public health scheme, because suitable treatment makes it ten times more likely that someone who wants to give up smoking will succeed, compared with those who try to do it alone



Smoking is blamed for 50,000 deaths in Spain a year. :: FRANCIS SILVA

and with no professional help.

GPs say the medication will not be a major cost for the health service, because the treatment is effective and is only used by about three per cent of smokers per year, judging from the experience of Navarra and pilot schemes being carried out in Catalonia.

## Suitable treatment

María Luisa Carcedo, who has just introduced an advertising campaign warning against all types of tobacco products, is also concerned about the effects of electronic cigarettes

and vaporisers.

"What we are finding with these new vaping products is that we are not only in a situation of damage in the medium and long term, like traditional tobacco," she said, especially considering the news from the USA, where the authorities have declared an 'epidemic' of e-cigarettes, which are causing severe pneumonia and even deaths among young people.

The minister rejects the arguments from multinationals such as Philip Morris who sell the so-called 'smokeless products'.

"They are saying that they are trying to help people stop smoking, but there are demonstrably effective scientific methods available, which we are now including in the national health system in an ordered, systematic and scientific manner, with the right types of treatment," she said.

"What we are proposing for our citizens, what we are fighting for and is our responsibility, is that we want everyone to breathe clean air, not air with other, different contaminants, new contaminants about which there is a great deal of uncertainty and serious doubts about their effects on people's health," explained Carcedo, who used her attendance at the UN General Assembly to call for an improvement in air quality and universal healthcare.

The minister said, "Lungs are supposed to breathe clean air. We are seeing the consequences of atmospheric contamination, and it is a paradox that while we are putting out warnings about the effects of contamination, we are actively breathing substances whose effects are very damaging for health and generate huge uncertainty."

Carcedo also explained that her ministry is working with the idea of modifying the tobacco law "when there is an operative government with full functions", and regulating new products associated with vaping, places of consumption and advertising: "We will have to expand the content and the reach of the law to provide a response to the new reality," she said.

# Free eye test

Including digital retinal photography

Free eye test + 30% off a single pair of glasses from 89€

Request an appointment online at [specsavers.es](https://www.specsavers.es)

**Fuengirola** Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station). Tel. 952 467 837

**Marbella** Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti). Tel. 952 863 332

Free eye test conditions apply; ask in store for details. 30% off applies to a complete pair of glasses from the 89€ range or above, including lenses and Extra Options. Valid until 31 December 2019. Present voucher at time of purchase. Cannot be exchanged for cash or used with other offers. One per person, at named Specsavers stores only.

**Specsavers**  
Opticas



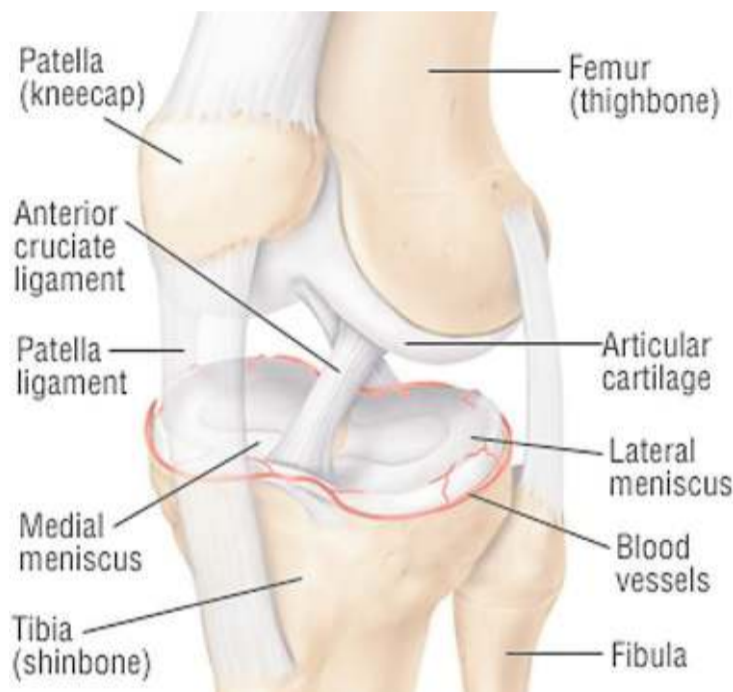
# Meniscus Damage of the Knee - What would be the appropriate treatment?

## BENALMADENA

The knee joint is the most complicated joint in the human body, and somehow weird. The lower end of the femur – the thighbone – has a round surface, meanwhile the upper end of the tibia – the shinbone – has a flat surface. It is the only joint with incongruent surfaces, as all other joints are more or less a ball and socket joint. To compensate for this point loading situation inside the knee joint evolution has created the so called meniscus. These are c- shaped wedges made of strong cartilage like material. They are thin on the inner edge, and of higher thickness on the outer one, so they fit exactly into the cap that's left by the round femoral and the flat tibia surface. The knee has two of them, one at the inner and one at the outer part of the joint, and they effectively increase the weight bearing area, and therefore decrease the point loading force.

To increase the stability of the joint, in particular when standing straight, the knee has two strong ligaments, the so called anterior and posterior cruciate ligaments. So there are four structures inside the knee joint, which makes it unique in the human body.

The most frequent mechanism to damage the meniscus is weight bearing on the flexed knee combined with rotation, like getting stuck with the football boot in the grass, or the skiing fixation not opening during a fall, to name just two. Contact sports like football or rugby carrying a high danger of meniscus injury.



:: SANDALF

The symptoms are rather unspecific, like sudden pain on the above mentioned movement, which often disappears within minutes, sometimes even allowing to continue with the exercises. Usually the knee tends to swell a bit within several hours of the initial injury due to an inflammatory reaction, and it most often is this swelling that makes any movement uncomfortable and even can cause pain on resting/ sleeping. In rare occasions the knee might be 'locked', allowing only a very restricted range of movement.

An experienced orthopaedic surgeon can, using specific manoeuvres of the knee, find out

**An experienced orthopaedic surgeon can, using specific manoeuvres of the knee, find out whether the meniscus might be damaged, or if the inflammation is due to overstretching of the knee**



:: SANDALF

**MRI scans of the knee are not helpful, as they will not give any different treatment options, and the accuracy of those scans is below 80%**

whether the meniscus might be damaged, or if the inflammation is due to overstretching of the knee. If a heavy impact was part of the injury X-ray might be needed to exclude any bony injury. MRI scans of the knee are not helpful, as they will not give any different treatment options, and the accuracy of those scans is below 80%.

Treatment can be initiated immediately. In case of 'just' an inflammation it consist of ice application, anti- inflammatory medication in form of crèmes or tablets, and gentle exercises. In case of an obvious swelling, in particular with joint effusion, an aspiration and infiltration with local anaesthetics and Cortisone would be the treatment of choice. Should the knee indeed be 'locked', or the initial treatment with Cortisone and local anaesthetics not result in any or only very short improvement, the knee should be evaluated arthroscopically. This key hole surgery is performed as a day case under either general or epidural anaes-

thetic, in a hospital that has the appropriate equipment available. It allows the surgeon to completely evaluate the inside of the knee joint and immediately deal with any damage that might be found. The use of two crutches to aid with walking full weight bearing might be needed for a couple of days or so, and, depending on the extend of the injury, return to normal daily activities, including sports, should be possible within 3 to 12 weeks.



**CONTACT:**  
Orthopaedic Clinic 'Clinica Sandalf':  
Calle Mercurio, 75, 29631 Arroyo de La Miel, Málaga  
Telephone: 952 57 77 66.  
[www.clinicasandalf.com](http://www.clinicasandalf.com)

**ADVERTORIAL**

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66 | [info@clinicasandalf.com](mailto:info@clinicasandalf.com) | [www.clinicasandalf.com](http://www.clinicasandalf.com)

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
*Dr. Alf Neuhaus*
- OPHTHALMOLOGIST  
*Dr. Mariano Salvatierra*
- PHYSIOTHERAPISTS  
*David Peromingo*  
*Tamara Abramovich*

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY  
*Christie Nicholas*
- OSTHEOPATH  
*Christie Nicholas*

**DIGIT. X - RAYS | BONE DENSITY  
ULTRASOUND SCAN | SHOCK WAVE THERAPY**

# The girl who was born out of science

**María del Carmen Enriqueta's birth in 1898 became part of medical history; she was the first baby in Andalucía to be delivered by caesarean section after the death of the mother**

ANA  
PÉREZ-BRYAN



The doctor was José Gálvez Ginachero, who chose the baby's name and supported her during her childhood and adolescence

**MÁLAGA.** She has almost been erased from the collective memory now, but at the end of the 19th century there was a story which is worth revisiting. It featured a girl whose birth attracted massive attention because of the extraordinary conditions in which she came into the world.

She became known as the 'Niña de la Ciencia' (the science girl) because she was the first baby to be born alive after her mother died. That not only wrote the name of little María del Carmen Enriqueta Sánchez González in the history of medicine; it did the same for the gynaecologist

who performed a successful post-mortem caesarean for the first time in Andalucía and the fourth time in Europe: José Gálvez Ginachero.

Their paths crossed on 13 July 1898 in the maternity ward of the San Juan de Dios Provincial Civil Hospital, where the mother had been admitted while she was heavily pregnant and with a medical history full of complications.

María González Enríquez was 28 years old and known on the streets of Málaga because she lived from begging, accompanied by her husband, a very popular blind man called Antonio Sánchez. María had a prominent hump on her back, although her most severe ailments were associated with her breathing and the violent crises she used to suffer, so severe that she had to be attended to in the street on numerous occasions.

Her health problems worsened with the pregnancy and she was admitted to hospital in a critical condition which put not only her own life at risk but also that of her baby. It must be remembered that at that time, the end of the 19th century, many babies didn't survive, espe-

cially when the mother's physical condition was not good.

However, María was lucky enough to be under the care of José Gálvez Ginachero, whose family had been doctors for generations and whose fame as a gynaecologist had already crossed local frontiers. He had become the medical specialist to Maria Christina of Austria, the mother of King Alfonso XIII, who was queen regent at the time. Once María went into labour, Dr Gálvez did what he could to stabilise her condition, but in the early hours of 15 July, because she was getting worse, he decided

**The little girl grew up at the San Manuel asylum, where she lived for 70 years**

to induce the birth.

Those moments of tension are recollected in Gustavo García Herrera's biography of the doctor: "He had everything necessary to carry out the caesarean and at two o'clock in the afternoon, a minute or two after the patient breathed for the last time, he rapidly performed the operation and removed the living baby, who at first was rather asphyctic but didn't take long to reanimate and be placed in the incubator. On the morning of 17th, the baby girl weighed 1,200 grammes".

Six months later, she weighed



1



2



3

**GRUPO DENTAL CLINICS**

601 442 813

**PERMANENT TEETH-IN-A-DAY**

**5500€\***

CONSULTATION + X-RAY **FREE**

\*conditions apply

FUENGIROLA MIJAS COSTA TORREMOLINOS ALHAURIN EL GRANDE

MÁLAGA PUERTO DE LA TORRE VÉLEZ-MÁLAGA NERJA



4

1. Maternity ward at the San Juan de Dios Provincial Civil Hospital, where the 'Niña de la Ciencia' was born in 1898.

:: SUR

2. María del Carmen Enriqueta Sánchez González, in a photo taken during her youth. :: SUR

3. One of the rooms at the Nuestra Señora de los Ángeles asylum, where the 'Niña de la Ciencia' died in 1980. :: SUR

4. Dr José Gálvez Ginachero saved her life by performing a caesarean after her mother died during labour. :: SUR

three kilos and 40 grammes, partly due to being spoon-fed with a recipe Dr Gálvez had prescribed, based on sterilised milk reduced in water.

That little girl, who survived thanks to the doctor's medical skills, was christened in the hospital chapel by the bishop of Málaga, Juan Muñoz Herrera, with Dr Gálvez as godfather. He also chose her name.

She may have been out of danger and well-known throughout the city as the 'Niña de la Ciencia', but María del Carmen Enriqueta Sánchez González faced further difficulties. How was she to grow up in such unstable conditions, when her mother had died, her father also died when she was very young and her only sister had no means of caring for her? The biography reveals that Dr Gálvez helped her financially all through her childhood and adolescence "and there were many gestures of affection towards her at all times".

Little María del Carmen grew up within the walls of the San Manuel Asylum, where she was admitted in 1901 when she had hardly begun to walk. She remained in the charge of nuns, the Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, and those who knew her said that, like her mother, she was hump-backed and had difficulty in speaking.

The fact is that the 'Niña de la Ci-

encia' was unable to work and she remained in the asylum for 70 years. She was also forgotten by the city, which was fascinated by her story during the first months of her life but very quickly lost interest in what became of her.

The few testimonies which remain about her routine in the asylum, where she lived with other orphans and widows with few resources, say that María del Carmen Enriqueta had a room of her own, felt at home and that for many years she helped out at the nursery at the asylum, looking after the children as if they were her own.

She was also very modest, polite and submissive, although she developed senility at an early age which affected not only her memory but also her behaviour, to the point that it started to cause problems in her relationship with the pupils.

Seventy years after entering the asylum for the first time, the 'Niña de la Ciencia' was moved first to the Hermanitas de los Pobres and then to the Nuestra Señora de los Ángeles asylum, where she died on 19 June 1980, at the age of 82.

The press, which decades earlier had devoted pages and pages of coverage to her birth, didn't even mention her death.

**ASSSA**  
INSURANCE  
since 1935

**Quality Health Insurance for Expats**

**Personal and professional assistance in your language**

**Top doctors and the best private clinics**

**Contractual guarantees:**  
No policy cancellation.  
No premium increase due to age

**"Residencia" in Spain?**  
We can help you

Visit us during our **OPEN WEEK** in Benalmadena Costa (14th - 18th October):

**FIRST MONTH FREE IN HEALTH INSURANCE + THREE MONTHS FREE IN DENTAL INSURANCE.**

**CATERING PROVIDED on the 18th of October**

Consult promotion details

- Benalmadena Costa · Av. de las Palmeras, 15 · 952 447 709

- Guadalmina · C. C. Guadalmina III - Oficina 1 · 952 883 519

- Nerja · Every Thursday from 9.30 am to 1.30 pm · Moin Moin Pasaje Dr. Fleming · 952 447 709

[www.asssa.es](http://www.asssa.es)

SPEAK  
ONE SPEAK  
AS P ONE  
AT  
AT A TIME  
A TIME

**FOR A FREE HEARING TEST**  
952 667 402 - [www.sontec.es](http://www.sontec.es)

Start hearing Better today!!!!  
**Only SONTEC offers all this 5 Star Service**

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

*Hear life!*

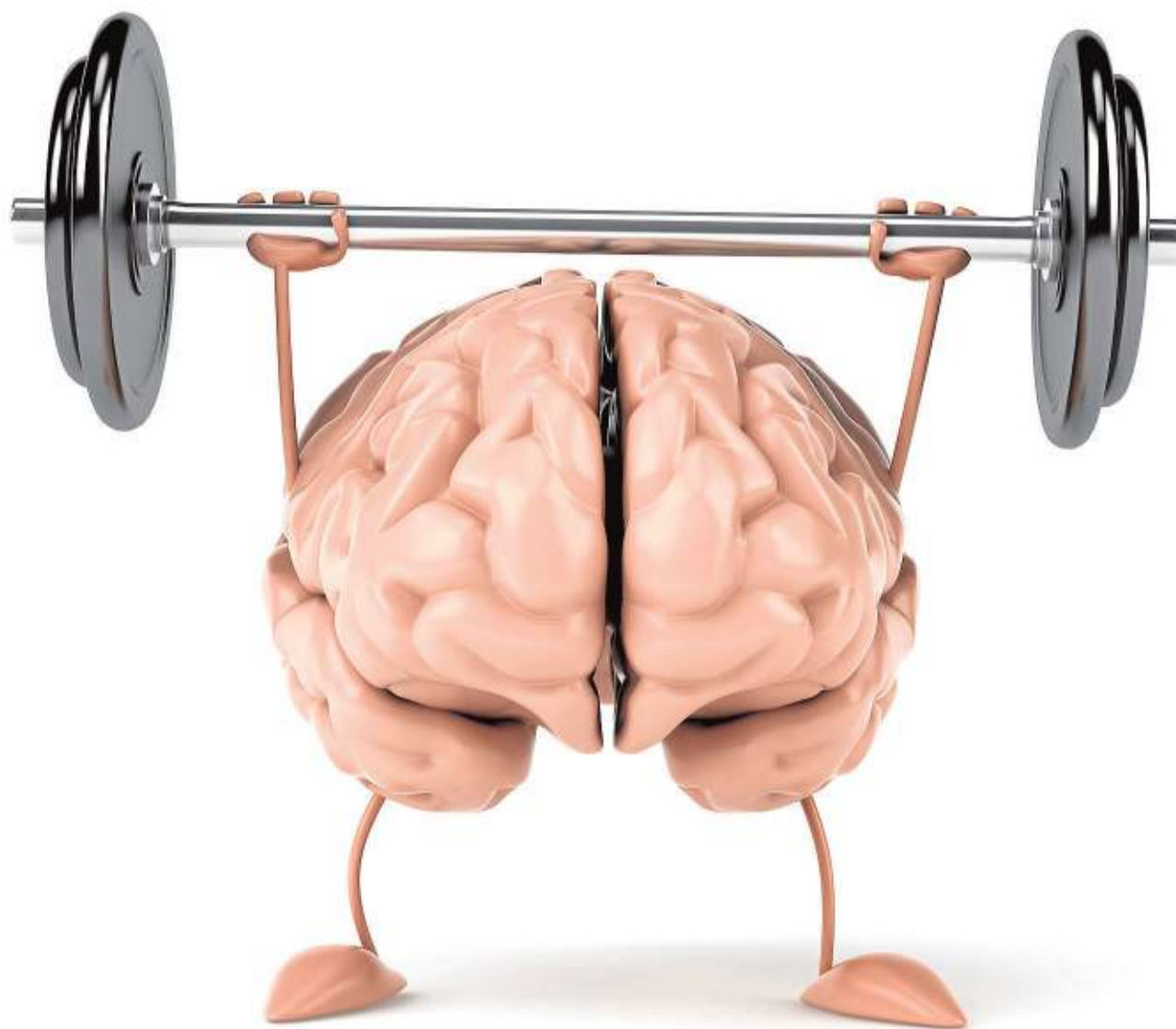


**Are you struggling to hear conversations in a crowd?**

**SONTEC**  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES



Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola



Experts say people are not concerned enough about the health of their brains. :: SUR

## How to keep your brain in shape

**To coincide with Brain Week 2019, the Spanish Neurology Society is raising awareness of the importance of looking after the brain to prevent neurological illnesses**

:: RAQUEL MERINO

**MÁLAGA.** "The brain is one of the most important organs in our body, but if we want it to work correctly we need to look after it," said Dr Juan Carlos Portilla, a spokesman for the Spanish Neurology Society. He explained that "unlike other organs when they have problems, our brain doesn't hurt so there is no warning and the first signs of neurological illness could occur unnoticed by the patients and their families".

This, he said, is why people so often forget the important role the brain plays in our health and don't spend enough time ensuring that it is working well.

To coincide with Brain Week, which ends today, 4 October, the Spanish Neurology Society (SEN) launched an initiative with the theme 'A healthy brain, in a healthy body', and it aims to raise awareness of the importance of looking after the brain to prevent neurological illnesses.

The SEN estimates that 16 per cent of the population of Spain may suffer some type of neurological disorder, which means that about seven million people in the country could have some type of illness affecting the brain.

For example migraine, which can affect the quality of life of those who suffer from them;

stroke; neurodegenerative illnesses such as Alzheimer's or Parkinson's, or epilepsy, are some of the most common neurological pathologies in Spain.

However, a healthy lifestyle and following a series of guidelines from an early age can help the brain to stay in shape, favour a healthy future and provide a greater probability of ageing with no neurological problems.

As the Spanish Neurology Society emphasises, "Bad habits in middle age can have consequences decades later, generating cardiovascular problems or increasing the risk of dementia."

These are the principal recom-

mendations from experts to help your brain stay healthy:

- **Stimulate cerebral activity** through reading, writing, dancing, playing board games, doing manual activities such as art and handicrafts, solving crossword puzzles, conversing, travelling or even learning a foreign language.

- **Maintain social and affective relationships**, to avoid a feeling of social isolation and a lack of opportunities for communication.

- **Avoid stress and have a positive attitude to life.** Laughing is good for you.

- **Take regular moderate exercise and don't have a sedentary lifestyle.** It could be playing sport, or one or two walks a day of at least 30 minutes.

- **Eat a balanced diet.** The traditional Mediterranean diet is ideal for the brain because it is low in refined sugars and saturated fats and high in vegetables, fruit and fish. It is not advisable to use very much salt and, of course, it is best to avoid becoming overweight.

- **Don't consume toxic substances** such as alcohol, tobacco and drugs.

- **Make sure you get enough good quality sleep.** In adults, the recommended time is between seven and nine hours a day.

- **Control vascular risk factors such as high blood pressure, diabetes and hyperglucemia.** Hypertension is the principal risk factor for cerebrovascular illnesses such as stroke, but also for many other neurological problems.

- **Protect the brain from physical blows from outside** by wearing a helmet when riding a motorbike, bicycle or horse, and use the seatbelt when travelling by car. It is important to prevent accidents, especially in the workplace and in traffic.

"Taking regular physical exercise, avoiding a sedentary lifestyle, keeping intellectually active and controlling risk factors such as blood pressure and diabetes have proven to be beneficial for the brain in people of all ages, even in patients who have already suffered a neurological illness," said Dr Portilla.

"Also, activities which encourage cognitive stimulation like reading, dancing, talking, going to cultural events and other types of social activity also increase the resistance of our brain to neurodegenerative illnesses such as Alzheimer's and help to prevent them."

### BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

CARING PROFESSIONALS  
DENTAL PHOBIA SPECIALITY  
FREE EXAMINATION, X-RAY  
AS WELL AS SECOND OPINION

**LIFE IS SHORT SMILE WHILE  
YOU STILL HAVE TEETH**

**BRITISH DENTAL CLINIC** We are located just off the main church square c/ San Rafael, 3 FUENGIROLA (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836 \*\* IF MOBILE UNANSWERED, PLEASE TELEPHONE LANDLINE N°

MASTER IN  
RESTORATIVE  
DENTISTRY  
INCLUDING  
IMPLANTS  
CROWNS  
BRIDGES, ETC.

FREE PARKING  
IN PLAZA CONSTITUCION  
FOR OUR CLIENTS

DROP IN  
EMERGENCY SERVICE  
DURING CLINIC HOURS



López receives his trophy during the presentation on Saturday. :: SUR

## Feliciano López triumphs at the Senior Masters Cup

The Spaniard came from behind to win against compatriot David Ferrer at the Puente Romano Tennis Club on Sunday

:: SUR

**MARBELLA.** Feliciano López staged an impressive comeback to beat David Ferrer in the final of the Senior Masters Cup in Marbella on Saturday (2-6, 7-5, 11-9).

The match was a repeat of the final of the same competition in Valencia in May, but this time López took the spoils, fighting back from a set behind to win the second set and the resulting 'super tie-break'. The spectators at a near-full Puente Romano Tennis Club were treated to a great match.

Ferrer was devastating initially, breaking his opponent twice in succession to storm to a 4-0 lead which ultimately decided the first set. As in Valencia, Ferrer showed that he has lost neither his determination nor his physical and technical prowess in retirement.

But the grit López showed towards the end of the first set was a sign of things to come, and after winning a much more balanced second set, he also emerged victorious 11-9 against a stubborn Ferrer in the 'super-tie break' that the tournament uses to decide matches drawn

at one set all.

López, who had got married in Marbella a week previously in a ceremony which Ferrer attended, was gracious in victory, acknowledging his opponent's superiority in the first set, and adding "playing here is always a pleasure, and to be able to play against friends is really wonderful".

López becomes the tournament's fourth Spanish winner, after Albert Costa, Carlos Moyá and Juan Carlos Ferrero.

On the way to the final, López had beaten fellow Spaniard Tommy Robredo (7-6, 4-6, 10-8), while Ferrer made slightly lighter work of his semi-final, defeating German former world number two Tommy Haas (6-4, 6-2).

In the third place play-off which took place before the final, Robredo beat Haas 6-4, 6-4, with the latter's performance occasionally showing signs of rustiness. Overall, however, the German made Robredo work hard to win what was another entertaining match for those watching on the Costa del Sol.



David Ferrer lost out in the final. :: SUR

## Marbella make their experience pay in the first provincial derby in the elite

RUGBY

The visitors won 17-30, their second win in a row, against newly promoted Malaga who are yet to taste victory

:: SUR

**MALAGA.** Intensity and mutual respect characterised the first Malaga derby in elite rugby on Sunday as Marbella ran out 17-30 winners on their visit to Malaga.

More than a hundred spectators turned out at the University of

Malaga's sports complex for the clash and were treated to an end-to-end first half in which the hosts edged it to go into the break with a four-point advantage (17-13).

However, the second half was a completely different story. Marbella showed the greater experience and organisational skills and after scoring two tries in the opening three minutes, also showed a defensive resolve that was impossible for Malaga to penetrate.

The match finished a resounding 17-30, securing Marbella's second win on the bounce, lifting them to fifth in the table on 10 points.



A Malaga player tackles an opponent. :: FRANCESCA APRILE

## Fuengirola Potros seek new sponsors ahead of second season in the top flight

AMERICAN FOOTBALL

:: ENRIQUE MIRANDA

**MALAGA.** The Fuengirola Potros will compete in the Spanish top division for American football once again this coming season.

The configuration and the calendar for Serie A was confirmed on Monday after high-profile names such as the Valencia Firebats, the Santiago Black Ravens

and the Granada Lions all announced their voluntary relegation back to their respective regional leagues.

The financial toll of competing in the top flight proved too much for these teams and could still affect the Potros and their limited annual budget.

The biggest expense is by far the travel, with the need to transport up to 30 players and staff, as well as equipment. As a result, the directors of the Fuengirola side (since 2013) are looking for sponsors.

The new season begins on 12 January and will conclude in April ahead of the play-offs in May. All teams in the division will have at least a couple of their games broadcast on LaLiga Sports.

This is the watch that made Pilar's car repair possible

WE HELP YOU TRANSFORM YOUR JEWELS INTO PROJECTS

- 1 BRING YOUR JEWELS
- 2 WE APPRAISE THEM
- 3 GET CASH IMMEDIATELY
- 4 GET YOUR JEWELS BACK

Monte Activo  
fundacionmonteactivo.com

Fundación Uniraja



Sheikh Al-Thani was the main topic of discussion at the Malaga council meeting held on Tuesday. :: MIGUE FERNÁNDEZ

# Still no sign of any viability plan as city hall joins growing condemnation of Sheikh Al-Thani

Almost a fortnight has passed since Malaga informed La Liga of the club's plan to balance the books but very little has materialised

The club president has attracted criticism from all sides at city hall as a vote stops short of stripping the concession for building the new Academy

:: ANA PÉREZ BRYAN / ANTONIO GÓNGORA

**MÁLAGA.** Despite progress last month when the club outlined its strategy to avoid severe financial problems, not much has changed around Malaga CF in the last fortnight. In fact, not much is happen-



Fans hold posters against Al-Thani during Sunday's game. :: S. SALAS

ing at all around the offices at La Rosaleda as the majority of the decision-making is being made elsewhere, either by club president Sheikh Abdullah Al-Thani, or by his increasing army of external advisers.

Last week, SUR in English reported that the club's legal advisor, Joaquín Jofre, said that the viability plan, which had been presented to La Liga days before, was already being implemented. However, a fortnight later, there is little evidence of this. Besides renegotiating defender Luis Hernández's contract to decrease his wage packet but increase the length (and working on a similar deal for

Juanpi), many of the club's expenses from their time as a first-division team remain the same. Likewise, no new commercial deals have been signed.

La Liga will be checking on progress imminently and if the books aren't balanced by December, the club is likely to be hit with sanctions in the second half of the season. Worse still, the club could go under.

## Damning council session

Not only have the fans been calling the management of Al-Thani into question, so have councillors at Malaga city hall. At Tuesday's meeting, all parties represented (PP, PSOE, Adelante Málaga and Ciudadanos) unanimously condemned the sheikh's "lack of transparency and ethics".

They also voted to remove the sheikh's name from a roundabout next to La Rosaleda shopping centre but fell short of stripping the club of the concession to build its new Academy in Arraijnal close to the city's airport. "Our concern is unanimous but our ability to take action [in this regard] is limited," said Ciudadanos councillor Noelia Losada.

Work on the site has remained at a standstill for almost a year after constructors Bilba downed tools when funding dried up. Phase one is complete on the three-pitch complex but work cannot restart until the club has freed up the nearly 4.5 million euros it is set to gain from the sale of the only land it owns (to the University of Malaga) at El Viso.

## Contracts for family members

Another issue highlighted in the session was that of the salaries and expenses of Al-Thani's children. On Monday, the Association of Minority Shareholders joined the debate and called for these payments to be stopped.

It is believed that none of Al-Thani's children are currently living in the area and the association argues that this measure would help to "safeguard the club's financial future".

The statement directly referenced the expenses the association believes should be stopped, from "rent payments for houses and parking spaces" to "vehicle leases".

However, as yet, no action has been taken and Al-Thani continues to maintain both his silence and his distance.

## IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?  
Excited about a new venture?  
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.



952 649 669



evera@diariosur.es

**SUR**  
 in English

# Malaga just above the drop zone as struggles in front of goal continue

DARYL  
FINCH

✉ dfinch@diariosur.es

The hosts were the more dominant side on Sunday but Sporting could have nicked it with two golden opportunities in stoppage time

**MÁLAGA.** Malaga's struggles on and off the field continued on Sunday afternoon as a goalless draw with Sporting Gijón left the side just outside the drop zone by virtue of goal difference.

Anti-Al-Thani sentiment was once again made clear inside La Rosaleda as fans in the southern stand displayed posters bearing the sheikh's face with the message: "Guilty. Al-Thani out now!", as well as chanting before kick-off and during water breaks.

On the pitch it was a bit more harmonious, with Víctor Sánchez del Amo retaining largely the same shape and personnel from his side's defeat to Albacete the previous week, with



Armando Sadiku had the only chance of note of the first half. :: S. SALAS

0-0  
MALAGA-SPORTING

**Malaga:** Munir; Cifu, Luis Hernández, Lombán, Juanar; Juanpi, Keidi, Luis Muñoz, Adrián, Lorenzo (Antoñín, 58'); Sadiku. Unused substitutes: Kellyan, Diego González, Boulahroud, Renato, Benkhemassa, Cristo.

**Sporting:** Mariño; Molinero, Babin, Marc Valiente, Damián Pérez; Álvaro Traver (Carmena, 68'), Nacho Méndez, Javi Fuego, Aitor; Manu García (Pablo Pérez, 82'), Djurdjevic (Álvaro Vázquez, 58'). Unused substitutes: Christian Joel, Pedro Díaz, Borja López, Cristian Salvador.

**Goals:** None.

**Referee:** Arcediano Monescillo. Yellow cards for Víctor Sánchez del Amo, Keidi, Luis Muñoz, Nacho Méndez.

**Ground:** La Rosaleda (15,272 spectators).

just David Lombán and Lorenzo González coming in for Mikel and Renato Santos, respectively.

Luis Muñoz continued to shine in his new midfield role but despite controlling large portions of the possession in the first half, quality in the final third was seriously lacking.

Malaga only mustered one chance in the first half when Armando Sa-

diku, teed up by Muñoz, could only fire straight at keeper Diego Mariño from a tight angle. The only consolation was that Sporting created even less in the first 45 minutes.

That changed after the break as the game opened up. The visitors' first chance came after Álvaro Traver sprinted to keep the ball in play on the right wing before feeding in a cross to the near post where the deftest of touches from Uroš Đurđević forced a good save from Munir at the near post.

Some quick thinking from Juanpi then set Muñoz free down the left before he hooked the ball into the area for Adrián who rattled his header off the crossbar.

As stoppage time arrived, both sides could have settled the tie in their favour. Munir, who had little to do all day became his side's hero, twice denying Sporting with spectacular reflex saves, either side of Keidi Bare firing over the crossbar from barely ten yards out.

Malaga have now failed to score in four of their eight matches so far this season (with just one each in the other four) but coach Víctor insisted in his press conference following the game that the goals "will come".

"We had that Keidi chance and Adrián's one off the crossbar... We see the attitude of the players; they are happy, with their heads held high. We know it's just a matter of time before luck turns for us."

Malaga went into a difficult double away day with trips to Zaragoza (last night) and Huesca (Sunday, 8pm) in the space of four days.

## Feminino still without elusive first win as strong goalkeeping display thwarts comeback

✉ MARINA RIVAS

**MÁLAGA.** Malaga's women's team were once again frustrated in their search of their first win of the season as they were held by Pozoalbense at Malaga Football Federation's ground on Saturday.

The visitors took the lead early on courtesy of Sousa whose header at the near post from the corner took keeper Noelia by surprise.

This proved to be very much against the run of play as the hosts dominated possession and were frus-

1-1  
MALAGA-POZOALBENSE

trated not only by refereeing decisions, but also by Pozoalbense keeper Sheila.

María Ruiz was Malaga's biggest threat in the first half, skimming the crossbar with an early effort, before drawing a majestic save from Sheila

just before the interval.

Adriana then rattled the bar in the second half before being given the opportunity to score from the penalty spot after a handball. The captain duly converted, relieving some of the tension around the ground.

This gave the hosts a platform to push for the winner. Cintia persisted with a number of crosses from the right, Pamela and Adriana tried their luck from distance and Edna spurned a number of chances.

In the end it was a combination of wastefulness and a sublime performance from Sheila, who stopped two certain goals in the second half, that would deny Malaga. Malaga keeper Noelia, by contrast, hardly touched the ball.

The result leaves Malaga in 13th place (out of 16) in the southern group of the Reto Iberdrola after four games.



María Ruiz with an effort in the first half. :: GERMÁN POZO



**13**  
ABOGADOS

LEGAL ADVICE - PROPERTY SALES - INHERITANCE - RESIDENCY APPOINTMENTS

Apartado de correos 14.044 (29080 - Málaga)

☎ **633 28 60 60**  
Fax: 952 27 50 62  
Email: romeo13abo@gmail.com  
Abogado Manuel L. Romeo Narváz  
Colegiado 7.550



## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**  
Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# Rising from the ashes

**Granada CF were in a mess when Tony Adams took over as manager in April 2017; now their model is one to aspire to**

The only time Granada CF made any international impact was when Tony Adams did a 'David Brent' style dance on the training field and it went viral.

That was when the Andalusian club was at its lowest ebb; Adams was a laughing stock and David Brent would probably have got a game at centre-half in the relegation-bound team.

It has been an amazing turnaround as the club returned to La Liga and sits second in the table going into the eighth round of the season having beaten Barcelona and Sevilla.

The Adams appointment smacked of 'Chinese billionaire meets football legend in an airport lounge and hires him to manage one of his many sporting enterprises'. It looked like a marriage

of convenience?

If you ignore the unfortunate training ground histrionics and study what the former England international promised back in 2017, you'll discover that he's kept his undertaking.

"The owner is aware that he's made many mistakes but it's a long-term project. We

want to give the club back to the fans," pledged Adams shortly after his surprise unveiling.

I don't rub shoulders with many global businessmen but an associate of mine and Jiang Lizhang asked what he'd bought for a controlling stake of 37 million euros. "An absolute mess" was my answer.

The previous owners, the Pozzo family, had 'parked' players from all over the world at the modest club. Granada had the distinction

of naming a team of eleven different nationalities just before their relegation. It was like an international school, an unruly one, with young footballers on a gap year. The squad was made up of seventeen different nationalities with a non-Spanish speaking English manager.

Adams moved on from management to adviser and it appears that his boss listened. They appointed Diego Martínez, a young coach, and replaced the short-stay players with more reliable Spanish talent. The soul returned to the club and they were promoted last summer.

Nobody saw the impact they would have on their return to the top flight - especially after the final pre-season game ended with a 0-3 defeat at Millwall.

Martínez says he won't look at the table, but he should have a sneaky peak while they are still ahead of Barcelona and Atlético Madrid and take a screenshot.

He's assembled a side with a desire to play at the highest level. The average age is twenty-seven which suggests that he isn't risk-



Tony Adams. :: EFE



Recent form has got fans believing again. :: IDEAL

ing youngsters nor carrying any veterans. The only player the average fan will have heard of is Roberto Soldado, once of Tottenham. He's returned to southern Spain from his international travels, latterly Fenerbahçe, to see out the autumn days of his career.

Only six million euros was invested on seven transfers and four loans upon the elevation in the summer. That will soon be recov-

ered by the healthy crowds who pack Los Cármenes to see the revelation club of the season.

Adams described his seven-game losing streak by saying: "It's like holding the hand of a dying man." Dr Adams may well have departed Granada but his diagnosis was correct; major surgery was carried out and Granada CF are alive, kicking and seizing every match-day.

## THE COUNTDOWN TO BREXIT IS ON! DEAL OR NO DEAL?

Stay informed of latest developments on Talk Radio Europe  
International news  
Europe Today  
Spain Today



**tre** talk radio europe

Find your local frequency at  
[www.tre.radio](http://www.tre.radio)

@TRETalkradio TalkRadioEuropeOfficial

Apps for all platforms are available on the website.

## Late goal ends Marbella's 100 per cent home record

The hosts went ahead after just two minutes through Juergen but couldn't hold on for the victory

**DON BENITO 1 MARBELLA 1**

**:: JULIO RODRÍGUEZ**

**MARBELLA.** Marbella may be undefeated but the league table doesn't lie. The Costa side already find themselves six points off lead-



Juergen, the Marbella goalscorer on the day. :: JULIO RODRÍGUEZ

ers San Fernando after their stuttering start to the campaign continued on Sunday with a 1-1 draw at home to Sanlúcar.

David Cubillo's side took the lead very early on. Having started in their usual high-intensity fashion, Mustafá found himself surging down the left wing before delivering a cross for Juergen who dinked the ball over Isma Gil to put his side into the lead.

The same pair combined in the second half but on this occasion Isma Gil's left hand denied the Colombian when he looked certain to score.

Despite being on the back foot for much of the game, Sanlúcar started to turn the screw after the introduction of veteran former Spain striker Dani Güiza. Dario Guti had a chance to equalise but his volley flew just over the crossbar.

The Marbella resistance didn't last, though, and Peter levelled the scores with three minutes to go, converting a rebound off Marbella keeper Wilfred.

Now the Costa side face a difficult run of games. They will travel to Real Balompédica Linense and will welcome two direct rivals to the Estadio Antonio Lorenzo: Cartagena and Recreativo de Huelva.

# DAZN



## NOW WITH MORE LIVE SPORT

*No permanent contract*  
**One month free trial** at [DAZN.com](https://www.dazn.com)



# Christian Jongeneel: "It was a battle against the ocean"

The swimmer from Malaga talks about his ordeal, crossing the 55-kilometre Molokai Strait amid strong currents and jellyfish

:: JUAN CALDERÓN

**MALAGA.** For those who don't know him, Christian Jongeneel is a tremendously positive person. He needs to be, to tackle the enormous challenges he undertakes at sea. That's why, hearing him speak with concern about the ordeal he suffered on Thursday last week, when he swam across the Molokai Strait in Hawaii, you know it must have been really bad.

The swimmer from Malaga has become one of only 61 people ever to have completed this crossing, although in his case and unlike the others, it was for charity. He wanted to raise funds to install water purifiers in schools in one of the most desert areas of India, in collaboration with the Fundación Vicente Ferrer.

Jongeneel dived into the water at 6am from the island of Molokai. Ahead of him were 55 kilometres in an expanse of water which is exceptionally dangerous because of the currents and the marine fauna which inhabit it. Everything started off well, but things soon became complicated.

"It was a total battle against the ocean. The sea is really powerful here," Jongeneel told us over the phone from Oahu, after completing his challenge. "At first everything was fine. The

first 12 kilometres were fast but then, about halfway, I came across some really strong currents and could hardly make any progress. I swam for half an hour at a time and when I stopped to drink water or have something to eat the current dragged me back quite a few metres. I really thought I wasn't going to manage it," he said.

He started very early in the morning because he was advised to do so. He didn't like the idea of swimming in the dark, but it was better that people could watch him on the Internet because more of them would be likely to make a donation to his cause.

"The people who organise these crossings are very professional. They told me the winds drop during the night and that makes it easier to swim, but of course without the wind the current is stronger. I was swimming so slowly that it was also difficult for the support boat. Ángela Hidalgo, a firefighter who was on it, became sea sick and so did the two captains. Also it had rained a lot during the night and that complicated the process of preparing the food and so on. I thought it would never get light. Here, being so close to the Equator, the nights are really long, 12 hours, and it was terrible," he said.

## The final stretch was easier

At last it became daylight and that made the final stretch of his journey a bit easier. He was accompanied at all times by a kayak, which was equipped with a device to scare off sharks, but even that caused problems. "The people in the kayak, who had LED lights to be seen during the night,



Jongeneel, arriving on the island of Oahu on Thursday last week. :: SUR

were relieved every hour and a half. They were the ones who were directing me so I didn't lose the route. They told me to keep close to them, but several times I came up against the anti-shark device, some black bands which hung below the kayak and it was like

being lashed," he explained. It was a real odyssey, despite it not being the biggest challenge he has undertaken. The sharks didn't appear, but jellyfish did and he was badly stung.

Still, it was worth it. Brazadas Solidarias, the association he founded

years ago, raised nearly 10,000 euros for drinking water in schools in Anantapur, to change the lives of more than 1,500 children in this region, one of the most desert-like in India. That is all due to the courage of this swimmer from Malaga.



:: NITO SALAS

## NO SURGERY REQUIRED FOR REGINO HERNÁNDEZ

Spanish snowboarder Regino Hernández will not have to go under the knife, it has been announced, and is facing a lay-off of around a month and a half. The Winter Olympian from Mijas (born in Ceuta) was injured during training in Saas Fee (Switzerland) and suffered multiple fractures in the palm of his left hand, as well as his lower back. The next target for Hernández, who won bronze at Pyeongchang 2018, will be to make the start of the World Cup in December.

# EXPOSE YOURSELF

Expose your company  
to 100,000s listeners  
every day, from  
Gibraltar to Nerja!

Tune in on

# 93.6fm

Or online at [global.fm](http://global.fm)

LISTEN LIVE ON YOUR PHONE!

# 93.6 globalradio

The Official English Speaking Station on the Costa del Sol

# my home SUR

**Removals page 53 & 54**

**Glass curtains page 55**

**Real Estate page 56**



## SG HAULAGE LTD

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer  
to maximise loading capacity



**WE TRANSPORT:**

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE. SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

FREE QUOTE **00441522702443**

\* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All international work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com | www.sghaulageltd.co.uk | Find us on 

Removals

my home **SUR**

## Removals



# St GEORGES EUROPEAN

EUROPEAN REMOVALS &amp; STORAGE

*Weekly service to Spain,  
France, Portugal and Gibraltar*

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



SPAIN + 34 952 485 984  
UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com  
www.stgeorgestransport.com

# MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

## REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

## SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

## STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for  
a FREE quote



### UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

### Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857  
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

**www.malagaremovals.com**

# Britannia SOUTHERN

MOVERS · SHIPPERS · STORERS

40  
Years  
1978 - 2018



MIJAS-COSTA  
MALAGA

**WWW.SOUTHERN.ES**

# Quality Moving Service

at competitive prices

**UK-SPAIN-UK**



**EDWARDS**  
European Moving

4 WEEKS  
FREE  
STORAGE

**www.edwardseuropeanmoving.com**

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

**info@edwardseuropeanmoving.com**

my home **SUR**



**IDEAterrzas®**  
Your Terrace Specialist



**GLASS CURTAINS**



**PERGOLAS**



**MOBILE ROOFS**



**AWNINGS**



**PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**

☎ (+34) 952 461 174 | 📠 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com)

Glass curtains

*my home* **SUR**

Real Estate

  
**MARBELLA CHOICE**  
LUXURY REAL ESTATE  
SINCE 1993



PROPERTIES FOR SALE IN  
**Villa Padierna Los Flamingos  
Golf Resort**

The finest selection of apartments,  
villas and plots from 280,000€

SPECIALIST AGENTS WITH 27 YEARS KNOWLEDGE  
OF THE REAL ESTATE MARKET

Contact us today to arrange a viewing Tel +34 647 582 848  
[www-losflamingos.co.uk](http://www-losflamingos.co.uk) | [www.marbellachoice.com](http://www.marbellachoice.com)

*my home* **SUR**

**Furniture**  
**Glass Curtains**  
**Outdoor Furniture**  
**Doors, wardrobes,**  
**flooring...**  
**Sofas**  
**Real Estate Sector**  
**Terrace and Pergola**

All advertising information  
**952 649 669**

**SUR**  
in English

*nature*  
COLLECTION

OPEN HOUSE  
**TODAY!**  
04OCT



SEMIDETACHED VILLAS  
FROM  
**425.000€**

+34 951 295 423  
[reservadelhigueronresort.com](http://reservadelhigueronresort.com)

WHEN EXCELLENCE IS NOT ENOUGH,  
JOIN THE EXCEPTIONAL



RESERVA DEL HIGUERÓN *Resort*

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256**

**Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:**

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-  
day & Tuesday: 10-14h. & 16-  
18h. Wednesday, Thursday &  
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.  
952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

**Representative offices:**

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

**How much does**

**an advertisement cost?**

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

**NOTICE TO READERS**

SUR in English accepts **NO RESPONSIBILITY** for the content of advertisements, nor for any claims made by advertisers. Thorough checks should be carried out before completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**

SUR in English reserves the right to make grammatical and spelling corrections to advertisements as and when deemed necessary, and to classify correctly any advertisement. Although every care is taken to ensure the correct publication of advertisements, regrettably mistakes do sometimes occur. If there is an error in your advertisement, notify your agency or agent at once as SUR in English can only accept responsibility for ONE insertion published incorrectly. We would like to advise advertisers that no free insertions will be given when the

advertisement/material received is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it may not be possible for your internet or email address to be printed on one line. If it will not fit, advertisers and readers alike should bear in mind that a hyphen will be inserted at the end of the first line to indicate that the email address continues on the line below**

**PROPERTY FOR SALE**

**Axarquía**



**Estepona**

**COSTALITA** bungalow. Beachside. 2/2 bathroom. South facing. Fire-place. Private front garden. Close to all amenities. 55m to the beach. 231,000 Euros. 649031716

**GOOD** tenant with references wants 1 bedroom apartment for long term rent. Between Marbella and Estepona. 609585969

**DIRECT** from owner: Luxury 2 bedroom apartment in quiet gated complex. Beachside. Sea views. Beautiful gardens. 24 hours security. Close to port and amenities. Priced to sell. 320,000 euros. call 609585969

**Fuengirola**

**PENTHOUSE** 3 bedrooms. Terrace, facing west, 40m2. Reduced 40,000eur. Now: 279,000Eur. 616325352

**Inland**

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bargain inland properties for all budgets, fincas, village homes, apartments and villas. Legal building plots. Tel. 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are always looking for inland and Mijas properties to sell to our interested buyers. Tel. 952491609/667067269

**ALHAURIN** Torre. Large selection of properties including magnificent 5 bedrooms, 3 bathrooms home plus luxury guest apartment, hollywood pool, superb landscaped garden. Fully furnished including all machinery and Chrysler car. Garage, stupendous views, a steal at 490,000 euros. Esme Julia 678457784, 629487762

**ABSOLUTE** giveaway price. Chic townhouse (former 'High End' B&B) nice town inland Andalusia. 7 double bedrooms, incredible glass covered central living area with galleried landing. 5 bathrooms, extensive kitchen. No structural work required - simply a little DIY and paint due to prolonged unoccupied period. 3 patio areas. First to see will buy. ¿180,000. tel +44(0)7484545906

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**GUADALMINA** Alta. El Lugano Large garage space for a car for sale tel/text 0044 7715527977 or cc.hutchins1828@gmail.com

**Mijas**

**CERROS DEL AGUILA:** Villa 330m2. 4 bedrooms, 3 bathrooms. Pool. Garage. Plot 1,150m2. 525,000 Euros. 619580941

**GROUND-floor** apartment with private garden in Calahonda. 2 bedrooms, 1 bathroom. Small complex. Lovely sea views. Many extras. 149.000 Euros. 607716254

**MIRAFLORES** Modern apartment with private garden. 2 bedrooms, 1 bathroom, garage, pools. 5 minutes walk to La Cala beach. Many extras. 155,000 Euros. 607716254

**REDUCED** by 100,000 Euros! Beautiful villa in Torrenueva, close to La Cala beach. 3 bedrooms (more possible), 180m2, 850m2 plot. Panoramic sea views, pool. Now 550,000 Euros. 607716254

**UNIQUE** Penthouse in Calahonda. 2 bedrooms, 2 bathrooms. 70m2 roof terrace. Stunning sea views. Pool, parking, furnished, fireplace, store-room. 210,000 Euros. 607716254

**CALAHONDA** penthouse. 3 bedrooms, 2 bathrooms. Fully refurbished. Small complex. Stunning sea views. BBQ, pool. 195,000 Euros. 607716254

**DETACHED** villa in Calypso. 2 bedrooms, 2 bathrooms, basement, garage, 370m2 plot. Many extras. Walking distance of beach and amenities. 320,000 Euros. 607716254

**MODERN** Semi-detached refurbished villa. 4 bedrooms, 3 bathrooms. Private pool, furnished. Close to beach and shops. In Calypso. 375.000 Euros 607716254

**Commercial Properties**

**ABSOLUTELY** amazing bargain. Freehold premises for sale near Picasso Square in Torremolinos 147 m2. 135.000 euros. Tel: 617307770, castillodesantaclara-holidays@yahoo.es

**Property Wanted**

**3-4 BEDROOM** apartment or townhouse max. 300.000 euros. Nueva Andalucia - San Pedro - Guadalmina - Atalaya - Benahavis Direct Buy, No commission. Send details to: inonitka@gmail.com

**PROPERTY TO LET**

**Benalmádena**

**BENALMADENA** Costa. Penthouse for rent, winter season. Privilege area, beside beach. Two large terraces, front sea views. Centric and quiet. More information 0034 655550067

**BENALMADENA** Costa. Waterfront two bedroom furnished apartment. Garage, pool, guarantees required. Phone number 649 719 085

**Fuengirola**

**FUENGIROLA** beach, quality 2 bedrooms, parking, pool, 750 euros/month. 679111522

**LOS BOLICHES:** 1 large, nice bedroom apartment. Non smokers. 500 Euros monthly. 952604970

**FUENGIROLA AREA.** LONG/ SHORT TERM RENTALS. FUNISHED/ UN-FURNISHED. TEL. 608450001

**Inland**

**WWW.RENTINLAND.COM** Long term rentals in Coín and surrounding areas. Phil 659537525

**COIN** country house 2 bedrooms, patio, pool, 550 euros/month. 679111522

**COIN,** Cottage 4 bedrooms, terraces, 390 euros/month. 679111522

**ALHAURIN** Torre Grande long term rentals. Urban and rural properties including rural homes with pools from 750 euros. Esme Julia 678457784, 629487762

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**MARBELLA** Banús. Luxury 3 bedroom apartment by Marina. Jacuzzi. Private garden. Pools, garage. Long or short term. braveolezo-vic@gmail.com 34637439222

**Mijas**

**MIJAS** Road. New country house, 2 bedrooms, 2 bathrooms, pool. 595 Euros. Tlf. 627 642 642. To see photos. WWW.bit.ly/MIJAS

**STUDIO** 40m2 countryside near urbanisation Campomijas. Eur. 430 month 952590519 between 18-20 h.

**MIJAS** Pueblo central, 2 bedroom apartment. Views. 575 Euros. 650192127

**Property Wanted**

**SPECIALIZE** in long term rentals. All properties, villa's, townhouses and apartments available and wanted. All locations and budgets. If you are looking for long term rentals or have a property to rent. Julie 0034952867121, 0034663804778

**VERY** reliable tenant wishes to rent (long term) either a garden flat or small detached house with garden. Preferably Torrenueva/ Butibamba area. References available. 660818650

**PET FRIENDLY** Villa / Finca / Bungalow wanted to rent between Duquesa and San Pedro from January 8th to April 2nd 2020. Full details here: https://darryllwilliams666.wix-site.com/rental

**SWIMMING POOLS AND GARDEN**

**Swimming Pools**

**POOL Maintenance/ Repairs.** Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993

**DREAM** Swimming Pool. We create authentic designs according your needs. Also, we can turn your antic pool in to a new pool design. +34610502623 www.dreamgarden.es

**Garden**

**GARDENING** services from 120€ monthly. Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

**DREAM** Gardens: Landscaping architecture. Free designs (computer previzualization). Specialising in beautiful gardens. Also planning/maintenance. Special offer for communities. 610502623. www.dreamgarden.es

**29 EUROS/)** month. Garden maintenance and more. www.gardenexpert.es. 634084683

**SERVICES**

**Builders**

**PLASTERING**, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**REFORMS**, new bathrooms, new kitchens, property renovations and projects. We manage the whole project. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 15 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com



**TELEPHONE SERVICE**  
**952 58 01 42 - 952 58 38 50**

**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by  
**605 022 121**  


Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**

the newspaper for southern Spain

**SUR**  
in English

**All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com**

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**ALL** kind of repair, reforms, paintings, carpentry, bathroom, kitchen, electric. Speak English, Swedish, Spanish. Please visit: FB.me/inMarbellaSpain Cyrus 619930738

**DO YOU** need a handyman for all your odd jobs around the house? Ring Bill, 617594488

**BUILDER,** plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 635913885/952917930

**MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, kitchens, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com**

## Plumbers

**AGUA-THERM** Plumbing Services: Fully Qualified UK Plumber, all works undertaken. 24 call out. 604107489

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

**PLUMBING** Plastering and more. Qualified personnel. Electrics, Tiling, Property reforms and maintenance. +34 63437087/645260721 or + 44 7954660552

## Electricians

**24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051**

**DC ELECTRICAL SERVICES**  
Available 24/7 - 365 days a year  
Prompt, efficient service  
Quality merchandise, honest pricing  
Backed by 35 years experience  
in domestic, commercial and industrial  
Professional and friendly advice  
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

**QUALIFIED** UK electrician. LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, survey & rewires. Norman. 602614359

## Decorators

**THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com**

**DO** you need a experienced painter? Quick and efficient. Free estimate. Call Ivar at 607693536

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952450348

**RAINBOW** Pinturas. English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**STAN** clean reliable painter, decorator, plus wallpaper. Long term established on Coast with good recommendations. No job too small!! Free quote. Whatsapp/663424258

**PAINTER** Interior/ exterior. 30 years experience. Reasonable prices. 635913885/ 952917930

## Tiling

**QUALITY** Tiling, bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

## Drain Repairs

**DRAINS** blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

## Carpenters

**DOORS,** Wardrobes, kitchens, decking, etc. Renovations. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141 www.masterbuildspain.com... info@masterbuildspain.com 670409759.

## Gates

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

## Pest Control

**COCKROACHES,** all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

## Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

## Awnings-Blinds

**SUNSHINE** blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE  
BLINDS**  
AWNINGS + SUNCANOPIES  
PERSIANAS/SHUTTERS  
Repairs, motorize, change canvas  
20 years on Coast  
Phone 952 467 783  
680 323 969

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

## Upholstery

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS,** Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

## Floors

**MARBLE** POLISHING, CRYSTALLIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGROUNDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 634455064

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**MARBLE** Magic we polish floors, stairs and bathroom/kitchen surfaces. Prices start from 2.50 euros per M2. Free quotations. Malaga - Gibraltar.Tel: 662302762 or WhatsAppwww.marblemagic.biz

## Windows and Glass Curtains

**UPVC** and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

**GENEVA WINDOWS**  
UPVC & ALUMINIUM  
WINDOWS & DOORS  
Direct from our factory  
Tel. 952 587 482  
678 768 454  
genevawindows@gmail.com

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**VENTANAS** Ventanas Arcoplan No 1 in UPVC windows and glass curtains.info@arcoplan.net Tel.:952667559

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
www.dandmprojects.com  
952 667 761 / 680 828 000

**www.dandmprojects.com** Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

## Locksmiths

**LOCKSMITH** 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**LOCKSMITH,** Safe and Security Engineers. 24 hour call-out. Free security surveys. English speaking. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

## Solar Energy

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

**SOL SISTEMAS** Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 www.sol-sistemas.es

## Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST** service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIR CONDITIONING** Service engineers: All makes serviced and repaired. All areas covered. Authorised installers under regulations: Real Decreto 115/207..... www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com Over 20 years on the Costa Del Sol 952663141/ 670409759

**FIRES** and gas/ wood burning stoves: info@envirocarespain.com..... www.envirocarespain.com. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141/ 670409759

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

## Cleaning Services

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

## General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**www.handymanservices.es** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

## Mosquito Screens


**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

## PROFESSIONAL SERVICES

## Lawyers

**BETTER CALL PEDRO!! FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEAD-ACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE! www.yarzalawyers.com 0034.619.930.052**

**ADMINISTRATIVE** assistant For our legal office in Marbella we are urgently looking for an administrative assistant (m/ f). Are you fluent in Dutch / Spanish / English, do you have excellent Microsoft Office skills and do you love responsibility, then this is the job for you! Department: administrative Salary: competitive Contract: full-time Contact: joboffers@secretary.net



**FACTORY & EXHIBITION**  
Camino Pera de Agua, 81-104  
Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15  
29651 Mijas

**OPENING HOURS**  
From Monday to Friday: 9h-18h  
Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 · Fax 952 58 85 26  
info@grupo-protec.com  
www.protecgrouspain.com

CONSTRUCTION

REFURBISHMENT

WINDOWS & DOORS





Since 1996 - A trusted company with 23 years experience in Spain

Facebook Twitter Instagram YouTube

**INSTALLATION OF ADJUSTABLE BLINDS IN ALUMINUM IN MARBELLA**

## Translators

**OFFICIAL** Translations. All languages  
952789204 mobile 654613094  
Sanpedrotranslations@gmail.com

## Mortgages

**MISLAID** your payslips/ P60 or  
other paperwork? Recovery docu-  
ment service available, fast con-  
fidential, reliable.TL 617910147  
alan1l@yahoo.co.uk

## Loans

**BORROW** Cash on your house. Any  
property. Any amount. No monthly  
payments. No credit checks. Pay  
back ONLY when you sell.  
617333777 express4finance@ya-  
hoo.co.uk

## Others

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

## Insurance



**VISA/RESIDENCY COMPLIANT COVER**  
WWW.ALCHERLTH.COM  
Get covered in Spain immediately, no medical  
details required\*. Certificate issued within 48  
hours, no age limit\*, and lifetime renewals.  
+350 200 77731 +34 952 93 16 09  
www.globehealth.com www.spainhealth.com  
\*Prices vary depending on age and location. Terms and conditions apply.\*



**St GEORGES EUROPEAN**  
EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
SPAIN + 34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com www.stgeorgestransport.com



## DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution  
call centre for any queries relating to the  
delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00  
to 13:00, so for all your distribution enquiries  
in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

**DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK  
UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING  
ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION**



The newspaper for expats in Spain  
**SUR**  
in English

## REMOVALS AND STORAGE

**MAN & VAN** 20 Euros an hour. Re-  
movals big/ small. House clearances/  
rubbish. Paul 622020856

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehi-  
cle leaving Spain 9th-19th-29th,  
returning 10th-20th-30th.Prices  
from 90 pounds per m3. Cars 600.  
Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 in-  
cluding vet checks/ travel with your  
pets. Various vehicles cater for your  
needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN. Anything considered.  
No job too small. FROM 15Euros  
per/hour+ fuel (IVA credited).  
605215917**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN  
FOR UK OCT 11TH. SPACE AVAIL-  
ABLE BOTH WAYS. 639928090.  
LOCAL REMOVALS TOO!!**

**2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Al-  
ways on time. 651081610**

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full  
loads. Pet transport.  
Micknick0730@hotmail.co.uk  
637980655**

**STORAGE** Clean dry secure ware-  
housing Marbella. Container, Pallet  
or Loose. Guaranteed best rates. Fo-  
cus Transport 952816582/  
603860702 move@freinterna-  
tional.com



**HAULAGE**  
COMPANY TRANSPORTING  
CARS, CARAVANS, MOTOR  
HOMES. BOATS ALL OVER  
UK AND EUROPE  
TEL: 0044 (0) 1522 702443  
FAX: 0044 (0)1522 703173  
EMAIL: info@sghaulage.com  
WEB: www.sghaulageltd.co.uk

**MOVING LOCALLY? Call  
952426463/ 660563131. Best  
prices. Fully legal. British Removal  
Company**

**VANMOVES.** Small removals, clear-  
ances, Ikea collections, 20eur./  
hourly. Experienced. 603257612

**MoveIT-StoreIT.com** Man van re-  
movals from 20E/ Hr. Local & Euro-  
pean. Storage containers in Mar-  
bella. David 696810618

**BRITANNIA SOUTHERN** Unrivalled  
range of good quality packing ma-  
terials for sale: removal boxes, bub-  
ble wrap, paper and tape. Tel.  
952470707 www.southern.es

**BRITANNIA SOUTHERN** Trading  
on the coast since 1978. Spanish  
limited company. Over 300 storage  
containers for household goods and  
personal effects. 24hrs security and  
video surveillance. Tel. 952470707  
www.southern.es

**WORLDWIDE SHIPPING,  
door2door service. British Re-  
moval Company SL. 952426463  
www.brcspain.com**

**BRITISH Removal Company SL.**  
Regular service Spain, UK includ-  
ing Scotland and Ireland.  
952426463 www.brcspain.com

**MAN & large van. Removals, de-  
liveries, clearances. 20 Euros hour  
+ fuel. Steve 602637242**

**MAN WITH** big van: Removals,  
20E/hour. Also house clearance.  
609321958

**MAN & van.** Tip runs. IKEA pick ups.  
House clearances. 672857598

**BRITANNIA SOUTHERN** Removals  
along the Costa del Sol, throughout  
Spain and Worldwide. Air freight  
and Overseas shipping. Tel.  
952470707 www.southern.es

## BUY/SELL MISCELLANEOUS

**WANTED** all furniture and house-  
hold items. Best prices. 697511071

**FURNITURE** wanted same day col-  
lection. Cash waiting. 675357575

**HOUSE** Clearance specialists. Full  
or part clearance. All furniture  
wanted. We pay more!! Call  
634324914 or Email houseclear-  
anceman@hotmail.com

**QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED.**  
GOOD PRICES. QUICK COLLECTION.  
661402134

**CASH** for your unwanted furniture,  
bric-a-brac, antiques. House/ ga-  
rage/ bar clearances. Steve  
602637242

**SAIVOD** Stainless steel fridge freezer  
125 euros. Oblong glass top patio  
table 50 euros. 952763045

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED** all cars, any registra-  
tion, runners or non runners. Em-  
bargos & finance no problem. Call  
now, cash waiting. 687049592/  
622229673

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars,  
all years, all models...from exotic  
to classic. Spanish, English, Dutch  
plated. Call 951977329/  
606647597

**ALL CARS/** Commercials wanted  
any age, any condition. Cash. Buyer  
collects. Transfer included.  
605109796

**WANTED: Best prices paid for  
proper cars, same day collection.  
678808837**

**WANTED** Cars & vans. Free col-  
lection same day. 685524921

**CARS WANTED**, UK or Spanish best  
prices, also embargos/finance/ lost  
papers. Problems solved. Call  
678808837

**CARS & Vans any registration, in-  
stant cash. Finance/embargo UK  
or Spanish.. 685524921**

**SIMPLY The Best. Top prices paid  
for any second-hand cars. Jeff  
639416333**

**LOOK!** Need a new car? Arrow Cars  
Rent to Own from just 60,00 euro  
p/month for only 24 months at 0%  
interest. No loans, no credit checks,  
no banks. Ford Mondeo 60,00 euro  
monthly. Kia Picanto 65,00. Ford  
Fusion 80,00. Peugeot 407 97,50  
monthly. Opel Combo window van  
99,88 monthly. More cars available.  
Stock changing constantly. Sub-  
scribe to our mailing list for updates.  
You're never far from your Arrow  
Car 952623297. info@arrowcars.es  
, www.arrowcars.es. Like us on Face-  
book @arrowcarsrto

**SEVEN SEATER OPEL ZAFIRA  
2010. MANUAL, PETROL. DOG  
GRILL. ONLY 93,000KMS. (AP-  
PROX 65,000 MILES). AIRCONDI-  
TION, GREAT LUGGAGE, 7 PEOP-  
LE AND GOLF CLUB CARRIER.  
OUTSTANDING CONDITION. 6,500  
EUROS. SEE PHOTO www.robert-  
soncars-spain.com PHONE  
952832173/ WHATSAPP  
608658785**

**DIESEL FORD FIESTA 1.4 GHIA  
2006 TDI. ONLY 88,000KMS. (AP-  
PROX 55,000 MILES) 5 DOOR,  
MANUEL, NIEW ITV TILL SEPT  
2020. LOW KMS. LOW, LOW PRICE.  
3,500 EUROS. SEE PHOTO  
www.robertsoncars-spain.com  
PHONE 952832173/ WHATSAPP  
608658785**

**VAUXHALL** Insignia 2013. Long tax  
and Mot. FSH. Drives very well. A/C.  
Etc. 15,8000 miles. UK RHD. 2,950  
Euros also box trailer with roller  
shutter 4 wheels 900 Euros.  
34.663.956.018

**AIXAM** Crossline, August 2015,  
automatic, electric windows, fully  
serviced, pearl metallic, 23.300  
kms. Puerto Banus. 7.450 euros.  
670637025

### Buy / Sell Motorbikes

**MOTORCYCLES/** Scooters bought  
and sold, same day response, ITV,  
Gestoria service. 674843115

**QUAD** bike, Yamaha, as new. 450  
euros ono. 689963957

## Repairs

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped,  
Mijas Costa. No job too small.  
952667074

**TRANSMATIC** Automatic gearbox  
specialists. All models including clas-  
sic cars, serviced, repaired and re-  
conditioned. Also 4x4 transfer boxes  
and power steering. Call  
952796166/ 615834322.  
info@transmatic.es www.trans-  
matic.es

## Paperwork

**CAR REGISTRATION** hassle free.  
Don't drive illegally. Ask specialists  
before buying & registering to save  
tax. More info www.meexpress.net  
952490028

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales.Caravans,  
motorhomes, cars and boats etc.  
Short/ long term. Safe & secure. Ex-  
cellent rates. 5 minutes from Fuen-  
girola. info@eurodog.es  
679786669/ 606101807

## NAUTICAL

**FULLY** licensed, young, dynamic,  
female, mate/deckhand. Looking  
for position. Costa del Sol, after sum-  
mer. Preferably sail. 616969496

**SPLASH** Nautica RYA License Train-  
ing center for powerboats & jetskis.  
Cabopino & Fuengirola. Watersport,  
Dolphin trips, and private luxury  
boat charters. Boat sales.  
Tel/Whatsapp Barry  
0034670659218

**PUERTO** Banús 8m mooring for  
rental Telephone 630614252

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc  
working or not. Telf. 609521166.  
jetski@jetcenterspain.com



Follow SUR in English  
on Twitter  
@SUR\_english  
**SUR**  
in English

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**JOBFINDER** Spain can help you hire  
and keep quality staff quickly and  
cost effectively. Call 951400234  
www.jobfinderspain.com

**JOBFINDER** Spain can help you find  
your ideal job. Call 951400234  
www.jobfinderspain.com

**500 - 3,000** Euros per month (you  
choose the amount) part time, home  
based. Call Phil Cony on 643781651  
for details

**VIDEOGAME TESTERS:** Make  
money testing videogames (all lan-  
guages). Tel. 952028080. Email:  
info@localsoft.net / Web: www.lo-  
calsoftgames.com



**QUARTIERS**  
ESTATES  
**SALES REPRESENTATIVE WANTED**  
FIXED SALARY  
WITH CONTRACT  
PLUS COMMISSION  
Strong knowledge of the  
Costa del Sol property  
market. At least 3 years of  
verified sales experience.  
japorras@quartiersestates.com

**TELEMARKETERS** wanted for ex-  
panding office in central Fuengirola.  
Must be native English speakers and  
with NIE and Social security num-  
ber as will be put on contract from  
the start. Excellent pay. Contact 622  
206 333



**AGE CONCERN**  
Peripatetic & Mobile  
Helping the Over 65's  
**DRIVER VOLUNTEER  
TO TAKE CLIENTS**  
to their medical appointments  
Travel expenses paid 'door to door'  
Spanish not necessary  
For further information contact  
Steve tel. 686 289 904 or  
secretary@ageconcernfym.com

**SALES REPRESENTATIVES:** We are  
looking for experienced freelance  
Sales Reps. Tel. 952028080. Email:  
info@localsoft.net/ Web: www.lo-  
calsoft.com

**SWISS** family living near Zurich,look-  
ing for household women(cleaning,  
cooking, ironing)and look after 7  
years old child. We offer living in  
position and good salary. Please per-  
son with experience and english or  
french or german speaking. PLs. Call  
to TEL: 0041 794 055 361

**LOUBELLE** Hair and Beauty salon  
in Fuengirola have vacancies for hair  
stylists nail technician and beauty  
therapist to join their friendly pro-  
fessional team must be bilingual call  
Nicky on 951537414



**ROY TREVOR**  
WEEKLY GROUPAGE SERVICE  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL  
THE PROFESSIONAL MOVERS  
• Available storage in the UK - Spain - Portugal  
• Professional experienced courteous crews, all English speaking  
• From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything  
Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com

# Autos Sedán, .S.L. MULTIBRAND CAR SPECIALISTS

C/ Nabucco, 25 (Pol. Ind. Alameda), Málaga.  
Tel: 952 31 99 35 / 685 637 211

- > More than 150 vehicles in stock.
- > Specialists in passenger cars, vans and SUVs.
- > Vehicles with total guarantee, kilometres and bodywork certificates.
- > We don't work with hire cars companies.
- > One month trial or 1.500 kms.

The best market price

- RENAULT GRAND SCÉNIC 1.6 DCI LIMITED AUTOM. 13.900€
- TOYOTA HIBRIDOS ALL THE MODELS
- NISSAN LEAF ELECTRIC 100% AUTOM. 13.900€
- BMW X3 AUTOM. 17.900€
- FIAT FREEMONT 2.0 AUTOM. 16.500€
- HYUNDAI X35 2.0 CRD STYLE 4X4 AUTOM. 15.900€
- INFINITY Q30, 1.5 MANUAL 2018 24.800€
- INFINITY Q70, 2.2 AUTOM. 2018 36.200€
- MERCEDES BENZ E350 CABRIO AUTOM. 37.800€
- MITSUBISHI I-MIEV ELECTRIC AUTOM. 10.300€
- VOLVO XC90 SEVERAL UNITS
- LAND ROVER DISCOV. SDV6 HSE 255 CV 32.900€

MORE VEHICLES YOU CAN VISIT IN [www.autosedan.es](http://www.autosedan.es)

**PART-** time Admin assistant required for leading Events company. Must have native British language but also be fluent in Spanish. Good knowledge of Microsoft Outlook and Excel essential, plus excellent written communication skills. For the right candidate this position could lead to full time. Please send CV to [susie@sunshineweddings.com](mailto:susie@sunshineweddings.com)

**WE ARE** a Real Estate agency in the port of Estepona with international clients from all over Europe and overseas. We are looking for experienced Sales agents. English spoken/ written is required, driving license and car. Please send your CV to: [info@properties-spain-marbella.com](mailto:info@properties-spain-marbella.com) or call us: 952797402

**FREELANCE** Representatives needed for B2B job in Marbella. Work flexible hours Monday to Friday 25hrs a week at your own time. Fix salary + commission. Email CV: [tlcostadel-sol@gmail.com](mailto:tlcostadel-sol@gmail.com)

**EXPERIENCED** Closers required for Arroyo based office. Immediate start with full training given. Basic & commissions paid. Contract for right people. Email CV to: [admin@platinumservicesandadministration.com](mailto:admin@platinumservicesandadministration.com)

**EARN** 75 Euros/ 400 Euros weekly. Flexible work from home. Top European Company. Many benefits. Apply to [equipovolare2016@mail.com](mailto:equipovolare2016@mail.com)

## Situations Wanted

**NUDE** model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. Phone / SMS 600795608. Ole

**HANDYMAN** seeks work. Malaga/ Marbella. Own tools, van. My work on Facebook: Pavlo Handyman. 622336727

**HOUSEHELP/** carer working in a home with elderly gentleman -general housekeeping, cooking, cleaning and aiding the elderly gentleman. Tel/text 0044 7715527977 or [cc.hutchins1828@gmail.com](mailto:cc.hutchins1828@gmail.com)

## PERSONAL

### Meeting Point

**WIDOWER**, mid 70s, slim, 1.76m/70kg, sportive, eloquent, member of Los Flamings Golf with HC14, WLTm good looking and slim golf lady, until 60. Please send a photo and telephone number to: L. Ricard at P.O./Apartado 530, 29680 Estepona

**ELDERLY** (fit) gentleman seeks dominant adventurous intimate male friend 50+. A serious person not an opportunist, with a secluded venue for lengthy pursuit of an exceptionally wide spectrum of adult behaviour. [mutualgamesman@yahoo.co.uk](mailto:mutualgamesman@yahoo.co.uk)

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**DOCTORS** of Chiropractic Mogens Dahl and Daniel Rainbow. Fuengirola (opposite RENFE) 952464137 [www.chiro-dahl.com](http://www.chiro-dahl.com)

### Chiropodists

**chiropodistcostadel-sol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

### Massage

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia. 656350401

**TIRE**d of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

**AMERICAN** Lady masseuse: Pensioners 50% discount. 7 days a week, 7am to 7pm. Benalmadena Costa by Windmill roundabout. 658336295

**BRITISH** male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

**TENSE**d muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

**NEW PROFESSIONAL** Chiromasseuse. Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180

**MASSAGE** female specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

**THAI** woman. Professional massages. Benalmadena Playagolf. Visits. Appointments. Whatsapp. 612210289

**FUENGIROLA: Full body, anti-tress, relaxing massage. Relieve pain. Visits. 600231544**

**NUEVA** Andalucia qualified masseuse, sports and therapeutic massage. Own massage bed. Gisele 620340648

**FRESHENING** massage by Oriental professional lady. Riviera area 605304448 Whatsapp

**MARBELLA** titled chiropractor and massage therapeutic. Chinese techniques. Relax for your body. Portable massage bed. Monik telf. 686740661

### Therapists

**MARBELLA** Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. [www.sextherapymarbella.es](http://www.sextherapymarbella.es) Amended To +447813944146

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. [www.naturaaclass.net](http://www.naturaaclass.net)

**PROFESSIONAL** massage. Breuss; Dorn method; CBD oil massage; Original Thai; Reflexology; Deep tissue. Home visits. 603135167

### Beauty Treatments / Products

**PROFESSIONAL** Japanese woman: Groin shaving for women & men. Los Boliches. 610396186

### Mobility

**MOBILITY** scooters for hire: New and refurbished scooters for sale. Batteries supplied and fitted. Spares, repairs and servicing. Come to our shop or we can deliver. Also bikes and 2 wheeled scooters. +34.663.956.018

### Others

**SILDENAFIL** (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22 Euros per pack of 10. email [getman3b53@gmail.com](mailto:getman3b53@gmail.com)

**OPEN** yourself to all your possibilities. Energy sessions. Home visits. Luis 603700541

**MALE/FEMALE** Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order [viagra4you19@gmail.com](mailto:viagra4you19@gmail.com). 672883025

## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**BBC SYTEM** from 150 euros. IPTV SKY TV and all europeans channels from 100 euros wide range of active pasives speakers and audio amplifiers at very low prices. Smart TVs 49 from 380 euros. More information 670443838 962443838 Since 1973. Jose Sotto email [jose-sottoamselem77@gmail.com](mailto:jose-sottoamselem77@gmail.com)

## COMPUTERS / INTERNET / PHONES

### Repairs

**COMPUTER & LAPTOP** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

**COMPUTER. Internet, Network or UK TV Issues? 15 years helping people. Call Neil: 662379899** [info@soltecspain.com](mailto:info@soltecspain.com)

### Phones-Mobile

**VoIP SOLUTIONS** for business. Get local UK number. No contract. Unlimited mobile and landline calls to 55 countries from £4.99 per month! Email: [info@voip777.com](mailto:info@voip777.com)

## CLASSES

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. School in Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com**

**SPANISH** lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: Simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students 617879834

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**SPANISH** for foreigners. Conversation lesson. All levels. San Pedro. [www.bilinguamarbella.com](http://www.bilinguamarbella.com) 952784868

**SPANISH** in your home by Skype. All levels, native teacher. Phone 654167532

## PETS

### Buy / Sell

**GREY** mare for sale with saddle and bridle. 850 euros ono. 689963957

### Kennels / Cattery

**LAGUNA** Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or [lagunakennels@hotmail.com](mailto:lagunakennels@hotmail.com)

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 [www.petcarespain.com](http://www.petcarespain.com) Follow us on Facebook at Petcare Spain

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. [www.eurodog.es](http://www.eurodog.es) 952464947 - 679786669

# Helping Hands

Work as a Live-In Carer in the UK while living in Spain earning up to £600/week

**FREE ASSESSMENT WEEK**

Find out more by calling  
Jayne Vale on 658 521 907

**YOUNG** old guy good appearance in mind and body now slowing down to a gallop, and WLTm an attractive lady 45/50 up or down to meet up with me to be a good companion long time until I depart this world.

Preferably a lady with her own money.  
I have money, am considered good appearance,  
good body, good attitude. Sorry I do not speak Spanish.  
*Please ladies I am not an easy mark, only genuine ones answer.*  
This add I would like to have good genuine references on the person.

Please answer to the following email address:  
**patong24@gmail.com**

# CLOSER TO YOU

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona.  
Your classified ads made easy

952 806 408  
659 344 816  
[estepona@publicidadsur.com](mailto:estepona@publicidadsur.com)



**SUR**  
in English

**SUR**

**SUR**  
in English

**SUR**  
deutsche

**SUR**  
Русский

**SUR**

**Golf**

CLUBS

ROYAL BRITISH LEGION
<b>Puerto de la Duquesa:</b> 634717317 / duquesaportrbtlspainsouth@gmail.com <b>Mijas Costa:</b> 615758959. <b>Fuengirola:</b> 952468106. <b>Costa del Sol-Torre del Mar:</b> 628343198 <b>Los Romanes:</b> 618293749. <b>Torremolinos:</b> 952370907 Welfare 951309610. <b>Coín:</b> 663157776 www.coinrbl.info <b>Marbella:</b> 952774572 www.britishlegion.org.uk/ branches/marbella <b>Alhaurín el Grande:</b> 952112118/637134616. <b>Benjarafe:</b> 685413642. <b>Nerja:</b> 952526423. <b>Albox:</b> albox.chairman@rbl.community <b>Mollina:</b> 957535211. <b>Riders’ branch:</b> 952514226 /653108415
BRITISH CHAMBER OF COMMERCE
andalucia@britchamber.com 951203094
ALCOHOLICS ANONYMOUS
English-speaking groups. 600379110.
AL-ANON FAMILY GROUPS
English meetings: www.alanonspain.org
POSITIVELY PINK ASSOCIATION
Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com
AEEC PINK LADIES
Cancer Support Group: 658 946 903
DIABETIC SUPPORT GROUP
<b>Fuengirola.</b> Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com
MY WEIGH, WEIGHT LOSS
www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804
OVEREATERS ANONYMOUS
<b>Estepona:</b> Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.
CUDECA SUPPORT GROUPS
952 564 910 or susanhannam@cudeca.org <b>Estepona:</b> ACE Club 11.30am 1st Thurs. <b>Nerja:</b> Cáritas 11.30am 2nd Thurs. <b>Cómpeta:</b> 11.30am 3rd Thurs Axareducación.
MABS CANCER SUPPORT GROUP
Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945
CANCER SUCKS SPAIN
Cancer support group. 662446388 Facebook & cancersucksspain@outlook.com
AGE CARE ASSOCIATION
<b>Coffee mornings:</b> from 11am-12.30 pm. <b>Benalmádena:</b> Mon, Bar Pitanza; <b>Calahonda:</b> Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church; <b>Fuengirola:</b> Wed, Bar Salon Varietés; <b>Coín:</b> Thurs, Pépe’s Bar; <b>Los Boliches:</b> Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 635407255 info@agecarecosta.org
AGE CONCERN
<b>Estepona and Manilva:</b> Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org. <b>Fuengirola:</b> Los Bolichos, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. <b>Mijas:</b> Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Gastrobar Julios Bartolo. <b>La Cala,</b> Fri 11.30am-1pm Bar Peña Flamenca del Sur. <b>Benalmádena:</b> Mon 10.30-12.30 Pensionista building, Arroyo de la Miel. www.ageconcernfym.com Helpline (10am-5pm weekdays) 652537615. <b>Marbella, San Pedro:</b> Lifeline: 689355198. 1st Thurs, 11am. Real Club Padel, Marbella. www.ageconcernmarbella.com
ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS
info@anrem.org 630927226 anrem.org
FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA
thefraa@hotmail.com 658426227


LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE
<b>Torre del Mar:</b> luxmundi@lux-mundi.org 952543334. <b>Fuengirola:</b> 952474840
ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION
Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk
CONSERVATIVES ABROAD
conservatives.costadelsol@gmail.com
INTERNAT. LABOUR GROUP
<b>Fuengirola:</b> Alf Brewer 952449408
ASSOC. FRANCÓFONOS
All French speakers welcome. 951087994
AMERICAN INTERNATIONAL CLUB
<b>Almuñécar-Torrox</b> nerjaclub@yahoo.com www.americaninternationalclub.com
NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL
Tel: 952473545. Various Costa locations
AMERICAN CLUB COSTA DEL SOL
Bill Oliver 607629435
ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA
Calle San Roque. Tel: 952793059.
ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA
English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es
WELSH SOCIETY
<b>Arroyo de la Miel.</b> Debbie 626292707
THE BRITISH SOCIETY
John Kelly 603223163 <b>Benalmádena Pueblo.</b> britsocietyspain@hotmail.com
BRITISH ASSOCIATION MARBELLA
Meets weekly. Jan/Joan 952835947
ENGLISH PHOENIX CLUB
<b>Torre del Mar:</b> Gael: 951067723
INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA
icsalobrena@hotmail.com
ASOCIACIÓN IRLANDESA
President Finola Sloyan: 607340523
IRISH ASSOCIATION OF SPAIN
618680148. Facebook.
SCOTTISH COUNTRY DANCING
<b>Arroyo.</b> Terry 952468498/666622204
INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA
www.theiceclub.es 952802549.
OUT OF AFRICA CLUB
Trish: 952668081
USA LEARNING FOR PLEASURE
<b>Axarquía:</b> www.u3aaxarquia.com <b>Fuengirola:</b> www.u3afuengirolacostadelsol.com <b>Marbella &amp; Inland:</b> www.u3a.international
BRITISH SCOUTING MOVEMENT
<b>1st Fuengirola Scout Group.</b> Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com
THE ARTS SOCIETY
<b>Costa del Sol:</b> www.theartssociety-costadelsol.org/ <b>Nerja:</b> 952533373. theartssocietynerja.com <b>De la Frontera:</b> San Roque Club. nadfas-delafrontera.org <b>Gibraltar:</b> theartssociety.org/gibraltar <b>Benahavis:</b> 663459103. theartssocietybenahavis.com
MARBELLA BUSINESS NETWORK
Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com
THE SENDERISTAS
Multi national walking group.

www.senderistas.eu
THE FIELD CLUB
Walks. <b>Fuengirola.</b> www.thefieldclub.org
COSTA CHORDBUSTERS
Anne Bowles. 952464184
THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY
www.timschoir.org. Gilly: 952573983.
COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL
International choir/orchestra. 952775492.
CANTOLIBRE CHOIR
Amateur singers <b>Estepona.</b> 692558 041
NEW SAYDO SINGERS
Every Tuesday: Kate: 685563764 jj2devine@yahoo.co.uk
R.T'S LINE DANCE CLUB
<b>Calahonda / Fuengirola / Benalmádena.</b> Bob 952931754 or 697441313.
BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB
<b>Estepona,</b> The Roadhouse Bar. Thurs 19.45
MISSISSIPPI COASTERS
Line dance. <b>Fuengirola.</b> Bob 697441313.
JIVE DANCE CLUB
jivespain.com 635717211.
JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB
Ballroom, Sequence & Latin 627658925
FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE
Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, <b>Fuengirola.</b> 952584268.
INTERNATIONAL THEATRE STUDIO
<b>San Pedro</b> district. Tel 952884034
THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS
Dinner and Drama. <b>Los Boliches.</b> 622454422. www.theatrecostadelsol.com.
NERJA HISTORY GROUP
Talks/trips. Christina Sinclair 687602057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com
ESTEPONA FLORAL ART CLUB
esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub
FLOWER ARRANGING CLUB
Venta Platero (Coín-Cartama road)
THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP
<b>Alh. el Grande.</b> 952119767/952455213
THE AXARQUÍA GARDEN CLUB
www.axarquiagartenclub.blogspot.com
ANDALUCIA BIRD SOCIETY
952817843 www.andaluciabirdsociety.org
COSTA PRESS CLUB
www.costapressclub.com
COSTA WOMEN
www.costawomen.com/ 677251058
TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS
952886772 mbl63@hotmail.co.uk
41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS
<b>Costa del Sol:</b> 952818772 / 627462410 <b>Nerja:</b> Alfie 626998626 41clubnerja.org
PATCHWORK AND QUILTING
www.quiltersdelsol.org
COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY
www.photoclubspain.com
ASTRONOMY COSTA DEL SOL
astronomycostadelsol.com 616679453.


NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB
New friends, great books! 693373530
LIONS CLUBS
<b>Malaga Ilusion:</b> May Ramirez 616613705; <b>Leos:</b> Gonzalo 627712351; <b>University:</b> Sara 626835485 <b>Marbella Costa del Sol:</b> Jacqueline Dueñas 619755031; <b>Marbella Francófono:</b> Rosalyn Bakker; 952884340; <b>Marbella German:</b> T. Heyden 667760230; <b>Marbella Decano:</b> M. Álvarez 619414119; <b>Mijas:</b> Jose Guasp Borreda 639 080 569; <b>La Cala:</b> Anita Humphreys 610868505; <b>Nerja:</b> Elke Lange 693706900; <b>Puerto Banús Cosmopolitan:</b> Egidia Ingels 68032009; <b>Rincón de la Victoria:</b> Doris: 952407824
TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING
<b>Al-Andalus</b> Toastmasters Club #1788: Donna 956 840 497. Rota, Cadiz. <b>The Achievers</b> Toastmasters Club #5183: Nueva Andalucía, Percy 646533112. <b>Gibraltar:</b> Luis 606460025. <b>Malaga:</b> PTA English / Spanish, Claudia 685965867.
FREEMASONS
<b>Fuengirola:</b> Norman Hay 674755024. <b>Calahonda:</b> Mike Williams 644133186. <b>Los Boliches:</b> Paul Clueit 667156806. <b>Mijas Costa:</b> David Mantle 952934193. <b>Coín:</b> Ian Bushnell 611020641. <b>Alhaurín:</b> Vic Dean 952450678.
LODGE EUROPEAN FRATERNITY 52
Tel:658655511 or 646436967
ROTARY CLUB
<b>Benalmádena:</b> 952441440 <b>Benahavis:</b> 695542881 <b>Estepona:</b> 952800999. <b>Fuengirola/Mijas:</b> 696494492. <b>Marbella:</b> 952821121 <b>San Pedro:</b> 951318381 <b>Marbella - Guadalmina:</b> 952888077, <b>Mijas International:</b> 644242365
OVER 40S SINGLES CLUB
<b>Estepona:</b> El Limonero Tel: 952806759
ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB
<b>Arroyo de la Miel.</b> Jean 952563580.
TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB
Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.
ARROYO FRIENDLY CLUB
<b>Benalmádena.</b> 952446935.
SOROPTIMIST INTERNATIONAL
653771625 www.soroptimist.es
HASH HOUSE HARRIERS
<b>Mijas:</b> 695660450. <b>Malaga:</b> 654633430.
AMIGAS DE CASA
<b>Vva del Trabuco.</b> 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm
CLUB CHARITY AND PLEASURE
Estepona. President Terry 952813336 clubcharityandpleasure.wordpress.com
COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB
Marjorie 951163071.
TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'
<b>Torre del Mar.</b> Patrick 675391967.
THE GOOD COMPANIONS CLUB
<b>Los Boliches.</b> Tel: Tony White 951661201.
AIKIDO TOMIKI SHODOKAN
Different levels. Tel: 952131670, <b>Malaga</b>
TAEKWONDO CLUB
Fighting Dragons Club <b>Benalmádena.</b> Mike 618149373 www.vipfitness.tv
ALHAURÍN BRIDGE CLUB
Jeremy Rittener 629138606 or rittener@gmail.com

CALAHONDA BRIDGE CLUB
Club Naranja. 952198789 / 670593 232.
ACE BRIDGE CLUB
<b>Fuengirola.</b> Deanne Mutter: 747771404.
NERJA BRIDGE CLUB
Joan 952520579 or Trevor on 952524743
LOS BOLICHES BRIDGE CLUB
Dominiques. Mon & Fri. 645684756
C C MARBELLA BRIDGE
Wed, Thurs, Sat, Sun. With Bridgemate. Tel: 636 673 372 or www.mx77.com
CASTILLO BRIDGE CLUB
Tel: 655459576 www.bridgewebs.com
ST ANDREW'S BRIDGE CLUB
<b>Los Boliches.</b> 697769170 / 952667861.
COSTA DEL SOL CRICKET CLUB
League cricket. Previn: 606526618.
INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB
<b>Benalmádena Costa.</b> 952373813.
MIJAS LAWN BOWLS CLUB
Tel: 952 466 038.
MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP
Over 45s. marycormack1@aol.com
COSTA DISCUSSION GROUP
CostaDiscussionGroup@yahoo.com, David 672 356 829, monthly
PAINTING GROUP
<b>Fueng. -Marbella.</b> cicelycarroll@yahoo.com
THE ART CLUB
<b>San Pedro</b> www.theartclub.es
YORUBA ASSOCIATION OF MALAGA
Aluko 691314576 yorubassmlg@hotmail.com
SOTOGRADE WRITERS CLUB
http://www.sotograndewriters.com
COMMUNITY PRESIDENTS CLUB
<b>Marbella:</b> 645784718/ <b>Fuengirola:</b> 952591071 www.urbytus.es/pc/
BENALMÁDENA HEALING GROUP
Spiritual Group Tel Liz 951947480
CLASSIC CARS CLUB
<b>Mijas.</b> 3rd Sat each month. 607690057
FERRARI OWNERS CLUB
607562057ferrariownersclubandalucia.com
PORCHE OWNERS' CLUB
peter@porscheownersandalucia.eu
SPANISH/ENGLISH INTERCAMBIO
Malaga. Raff Bar, C/José Denis Belgrano Tues 8.30pm 672 356 829 David.
INDIAN COMMUNITY
indiancommunitymalaga@gmail.comTel: 952477171 / 627108987
THE IMAGE GROUP
Photographic club. imagegroupspain.com
GAMBLERS ANONYMOUS
jackwatson10@gmail.com Tel:620786772
KNITTED KNOCKERS SPAIN
Free handmade breast prostheses. www.kkscostadelsol.org or email info.spanishknockers@gmail.com
FABULOSO SINGING GROUP
<b>Mijas / Fuengirola</b> 622514781
ALIVE AND KICKING LINEDANCING
<b>Fuengirola.</b> Jennifer 663516654
REFUGE RECOVERY FOR ADDICTIONS
El Trapiche: Bob 642352013
Send any corrections or details of new clubs by email marked ‘For the clubs page’. surinenglish.su@diariosur.es


THE STARS




**Aquarius**  
January 21st - February 19th  
Having trouble convincing someone to see things your way? Put yourself in their shoes and consider how you would like to be approached.



**Pisces**  
February 20th - March 20th  
When the go-ahead comes on a plan you will need lots of energy. Start today by watching your diet and getting some exercise.



**Aries**  
March 21st - April 20th  
If being pushy isn't working for you, though, try another tactic. It is not a sign of weakness to ask others to help and compromise. Bring out that charm!




**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Instead of giving all of your time to others, give more to yourself. Go for that walk, read that book, spend time listening to music, whatever is aimed at restoring your balance.



**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
The way to relieve tensions at the moment is to delve into your social life with a bit more enthusiasm. Once out and about you will rediscover yourself.



**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
There still seems to be some negativity around you. If it won't go, then step away from it yourself. By getting out and chatting to others you will get a more balanced picture.



**Leo**  
July 24th - August 23rd  
There is someone close to you who needs more support than you currently offer. Why not try to give it to them? Be kinder to yourself and others.




**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Although you see the rewards ahead that your hard work will bring, you start to lose incentive and energy. Pull your socks up and push ahead.




**Libra**  
September 24th - October 23rd  
While waiting for developments outside the home, get to grips with making life brighter around you. Waiting for someone else to make a decision? Do something relaxing and artistic.



**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
By always falling in with the wishes of others be aware that you may make them dependant. That is not what is best for you if you have a list of things you want to do and places to go.



**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Cash flow can be erratic and stop you in your tracks. Have patience. Think of ways around any blockage of ambition. This is not exactly an unlucky period and you may well get what you ask for.

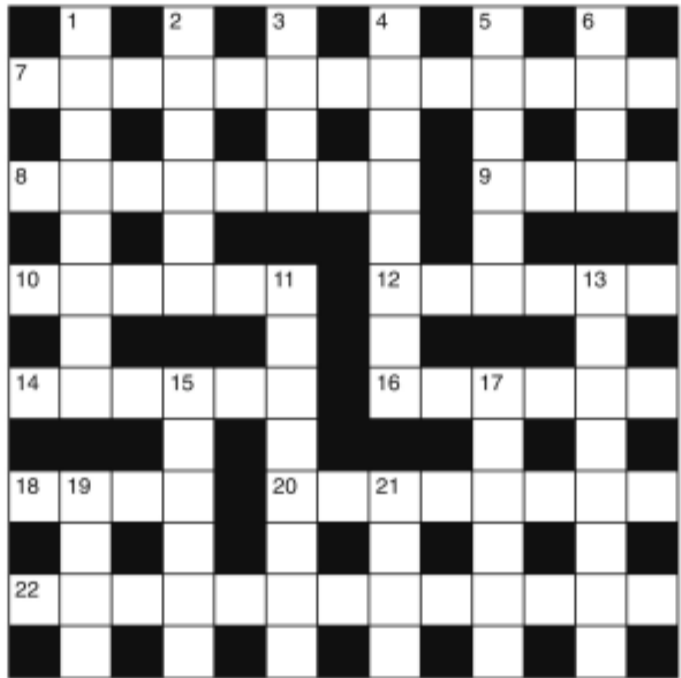


**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Both at work and home, this is a week to roll out the charm. Should you say something if you see something being done badly? Nothing is likely to stop you, is it?

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11378



- Across**

  - 7 Certainly not a private recess (6,7)
  - 8 Law officers with fallen arches (4,4)
  - 9 The others returning from the harvest service (4)
  - 10 Checks the development of gimmicks (6)
  - 12 The kind of ball to which a great many get invited (6)
  - 14 It's weighed before the trip starts (6)
  - 16 Craft films send back (6)
  - 18 She is taken aback by a French name (4)
  - 20 I will shortly put in the dough for this confection (8)
  - 22 Dishonest stock-taker (6,7)
- Down**

  - 1 Hospital report: the missile has pierced the skin (8)
  - 2 A flat sheet on the end of the ribbon used by the typist (6)
  - 3 See 6 Down
  - 4 They can be restyled by some cuts (8)
  - 5 They are woven into briefs (6)
  - 6 & 3Dn The slaughter of a mob near a certain area (8)
  - 11 Took part in a shindy - thrown out (8)
  - 13 Structure to be prone to be surrounded by a variety of pears (8)
  - 15 The man gets tricks in this suit (6)
  - 17 Work on one blend of tea - it induces sleep (6)
  - 19 In for a lengthy viva voce (4)
  - 21 Use a blunt instrument on a garden pest (4)

SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

7	2				4			9
6		9			5	4		
				2		8	7	
8	3			1		7		
				5			2	
		5			8		3	1
1		8	6	9		3	4	
5	6							
				4			8	

THE WORDPUZZLER


E	C	A	S	V	O	B	I	N	D
L	A	S	T	E	N	E	W	S	O
I	R	E	E	L	A	R	L	A	R
E	N	G	R	I	N	G	S	I	D
N	A	R	M	H	I	O	M	S	E
F	L	O	S	C	H	O	N	O	R
R	I	M	P	E	G	D	I	M	P
A	M	A	E	A	L	I	W	E	A
J	A	K	E	S	T	R	E	N	T
E	N	E	D	Y	O	E	R	T	E

Can you identify the words missing from the titles of the Jack Nicholson films listed below?


- 1. A Few --- Men
- 2. --- Knowledge
- 3. --- Rider
- 4. Broadcast ---
- 5. Prizzi's ---
- 6. The --- Detail
- 7. --- Trouble
- 8. The Postman Always --- Twice
- 9. The Two ---
- 10. --- of Endearment

BATTLESHIPS


**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.




Battleship



Cruiser



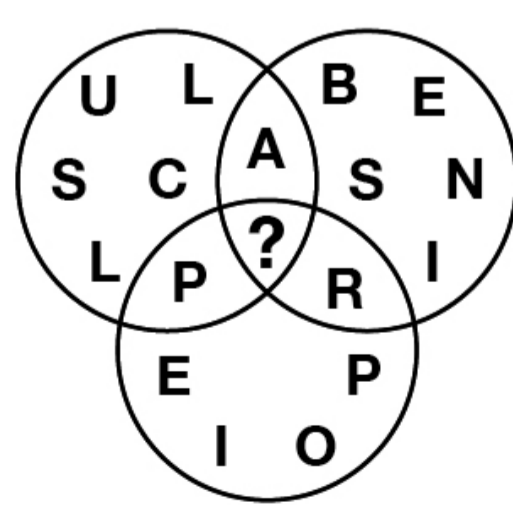
Destroyers



Submarines

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										1
B										1
C										3
D										1
E										2
F										3
G										3
H										0
I										6
J										0
	1	0	4	2	1	5	1	3	2	1

CIRCLEGRAM



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- 1) Merchant (11)

5) Penance (10)

12) Pavement (5)

13) Bread (3)

14) Historian (11)

17) They go (3)

18) Wet nurse (7)

20) I read (3)

21) Nine (5)

22) Astronaut (10)

23) Penthouse (5)

24) From (2)

26) She cries (5)

27) He wraps up (3)

29) I (2)

30) Fleet (5)

32) Analyst (8)

35) You board (pl) (9)

38) Little girl (4)

41) Ecstasy (7)

42) Writings (10)

43) To go (2)

44) Unit (6)

45) Tall (4)

46) Recognition (14)

47) Sins (7)
- Down

1) To canonise (9)

2) Incarnation (11)

3) Heart (7)

4) I was born (4)

6) Spiritual (10)

7) Go! (pl) (2)

8) Companies (8)

9) Convent (8)

10) To fast (6)

11) Glory (6)

15) Solitude (7)

16) Devotion (8)

19) Reforming (f) (11)

25) Monasteries (11)

26) The (f) (2)

27) Levitation (10)

28) Psychiatrist (10)

31) To confess (8)

32) Ace (2)

33) Avocado (8)

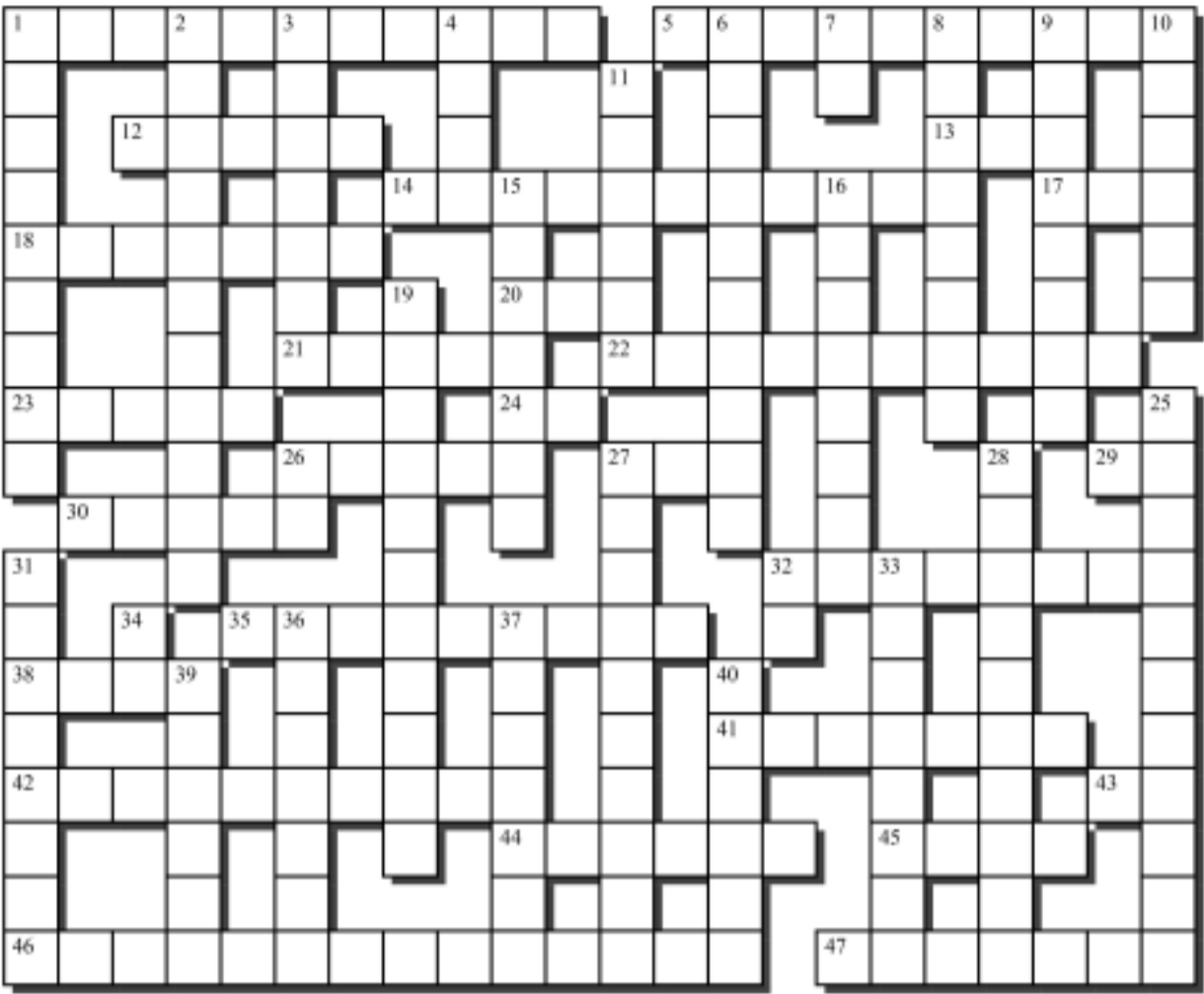
34) In (2)

36) Mystic (7)

37) I consumed (7)

39) Hug (6)

40) Legacy (6)

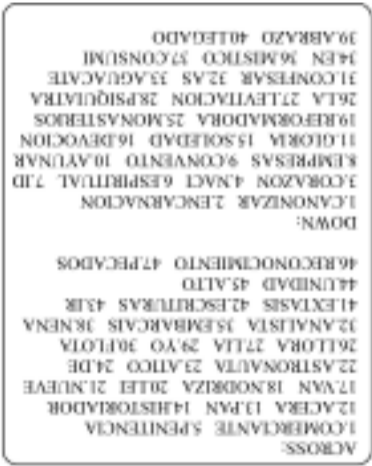


ANSWERS

Quiz answers

Answer: Mandarin  
Of interest: According to the 2010 edition of the National encyclopedia, 955 million out of China's then-population of 1.34 billion spoke some variety of Mandarin Chinese as their first language, accounting for 71% of the country's population.  
Answer: Shanghai  
Of interest: Shanghai is the largest city in China by population and one of the biggest in the world. It grew immensely in the 19th century as well as in recent years, making it the financial centre of China. Beijing is the biggest city by area.

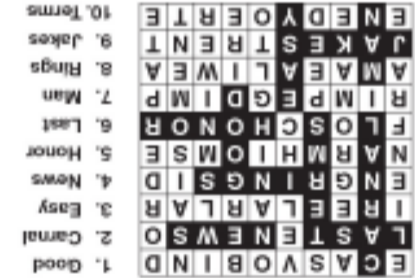
Language Crossword



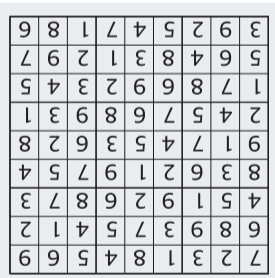
Cryptic Crossword

Solutions: Across: 7 Public holiday; 8 Fiat feet; 9 Rest; 10 Stunts; 12 Masked; 14 Anchor; 16 Sloop; 18 Mona; 20 Pastille; 22 Cattle rustler; Down: 1 Bulleing; 2 Platen; 3 Acre; 4 Costumes; 5 Fibres; 6 Mass; 11 Scrapped; 13 Espalier; 15 Hearts; 17 Optate; 19 Oral; 21 Slug.

Wordpuzzler solution



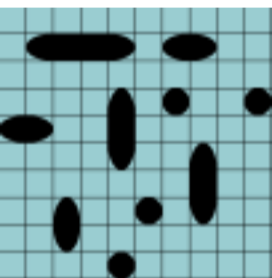
Sudoku solution



Circlegram

The letter represented by the question mark is K. Skullicap, bearskin, portkie, all types of hat.

Battleships



WHERE IS THIS?



Silk Floss roundabout

Last week: Coin

Cloud-trimmed olive trees and some large mill stones decorate this roundabout at the junction of Avda de España and Avda Reina Sofia in Coin



MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Costa Favolosa	04/10	Marseille	Lisbon	09.00	19.00
MSC Preziosa	04/10	Genoa	Casablanca	10.30	17.30
Harmony V	05/10	Marbella	Motril	01.00	23.59
Marella Dream	05/10	Gibraltar	Palamos	08.00	16.00
MSC Poesia	08/10	Funchal	Civitavecchia	07.00	14.00
Seabourn Encore	09/10	-	Cartagena	07.00	17.00
Le Lyrial	10-11/10	Cadiz	Palma	08.00	01.00
Costa Pacifica	11/10	Funchal	Civitavecchia	08.00	13.00



# A passion for a Scottish tradition on the Costa del Sol

**TONY BRYANT**

✉ [tonysureng@gmail.com](mailto:tonysureng@gmail.com)

Leslie Thompson, an Argentine citizen of Scottish descent, recently founded the coast's first Spanish bagpipe band

**MALAGA.** Bagpipes might seem to be a little out of place in Andalucía, unlike in northern Spain, especially in Galicia and Asturias, where they are part of the musical backcloth. However, over the past few years, this traditional Scottish instrument has become more popular in the south, particularly in Teba, a town with a strong connection to Scotland.

Each August Teba celebrates its Douglas Days Festival, an event that highlights the adventures of Sir James Douglas, also known as The Black Douglas, a Scottish knight who was tasked with taking the embalmed heart of King Robert the Bruce to the Holy Sepulchre in Jerusalem.

Although his mission was unsuccessful (Douglas was killed while assisting King Alfonso XI of Castile fight the Nasrid dynasty during the siege of Teba castle), the exploits of The Black Douglas have become one of the most epic stories in Teba's history.

Each year, thousands of people descend on the town to enjoy a festival that presents several bagpipe bands, like the Strathleven Arti-

zans from West Dunbartonshire, who have been attending the event for more than ten years. However, this year, a new pipe band was formed especially for the event, although the members of the band are not Scottish.

The Sur Pipe Band, the coast's first Spanish pipe band, was founded by Leslie Thompson, a piper who, typical of the Scottish diaspora, comes from Argentina. An Argentine citizen of Scottish descent, Leslie has lived in Benalmádena since 1990 and he has been teaching locals how to play the Great Highland Bagpipe, an instrument he has played for almost 50 years.

Leslie claims that participating in the Douglas Days Festival is "a pleasure hard to describe". He has been performing at the event as a solo piper, as well as with the Gibraltar Pipe Band, for 13 years, and he has also been an active participant in other Scottish theme events along the coast.

"What has probably best fed the passion for bagpipes on the Costa del Sol has been the history of Teba and its incredible link to Scotland. Teba has held the Douglas Days celebrations for the last 15 years, and this event, particularly supported by the Strathleven Artizans, has inspired many to take a deeper interest in Scottish traditions.

"We formed the Sur Pipe Band this year and the town hall invited us to play at this year's festival," Leslie explained to SUR in English.

The Sur Pipe Band consists of a collection of pipers, the majority of whom are Spanish. These include locals Marian and her husband Jorge, who both play the Asturian bagpipes; Dany, a multi-bagpiper from Uruguay; Eduardo, who also plays the violin and clarinet; and



The Sur Pipe Band at this year's Douglas Days celebrations. :: SUR

**"What has probably best fed the passion for bagpipes on the Costa has been the history of Teba and its incredible link to Scotland"**

Rafa, a young, multitalented musician who descends from the celebrated Clan of El Pinini, one of the most prolific Gypsy flamenco families in Andalucía. Along with Leslie, there is Julia, the band's official highland dancer.

The pipe band practises regularly under the supervision of their maestro Leslie, who began playing in Buenos Aires in 1970. His interest began at the age of 17, after hearing a pipe band at an event in Argentina, and he has played ever since.

"I was attending a gathering of the clans with my parents when I

**"The Douglas Days celebrations has inspired many people to take a deeper interest in Scottish traditions"**

first heard a bagpipe band and I decided at that very moment that I wanted to play the bagpipes. This was in 1970 and I have never stopped playing; next year will be my 50th anniversary," the passionate piper said.

Since moving to Benalmádena, Leslie has dedicated his time to teaching the instrument, and he is extremely proud of his fledging pipe band.

The band has already performed alongside The Chieftains, and also appeared at the recent Mijas Celtic Night Festival - and there are sev-

eral other events planned for the future - so they are making their mark on the coast.

Leslie believes that there is plenty of interest in bagpipes on the Costa del Sol and he is determined to help spread the word, as well as offer his expertise as a teacher.

"There is a very active Scottish expat community on the Costa del Sol and many events are arranged to celebrate Scottish theme things, like Burns Night. There is also the Feria Internacional de los Pueblos, which has had several Scottish 'casetas' over the years, and this has presented pipe bands on several occasions. One of these was the Gibraltar Sea Scouts Pipe Band. The band's Pipe Major, Tony Galliano, has been an incredible supporter of the Sur Pipe Band," Leslie added.

The Sur Pipe Band can be seen performing at the International Festival of Christmas Traditions in Benalmádena in December.

## De CottaLaw

Complete Legal Services

[www.decottalaw.com](http://www.decottalaw.com)

[info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net)

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781

